

BLAUPUNKT AUTORADIO

Bosch Telecom

Heidelberg RCM 40

7 640 896 010

Montreux RCR 30

7 640 894 010

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

3 D90 440 013 BN 06 91

D Weitere Dokumentationen:

Prüf und Reparaturmaßnahmen

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

F Documentation complémentaire:

Mesures d'essai et de réparation mécanisme

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

GB Supplementary documentation:

Measures for testing and repairs cassette mechanism

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

E Documentation suplementaria:

Medidas de ensayo y de reparación

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002



KEY



CARD

+ RDS +

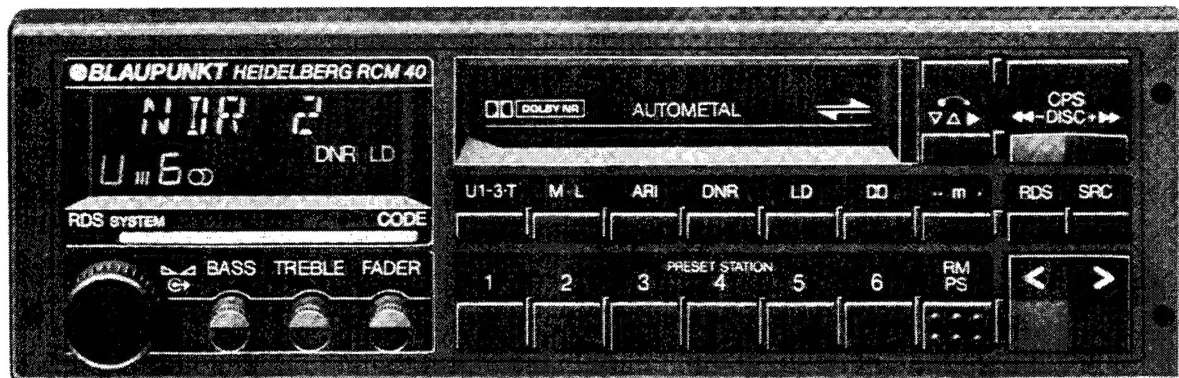
Direct
Software
Control

./.. m

DK

LD

⊗ LCD



KEY



CARD

+ RDS +

Direct
Software
Control


./.. m

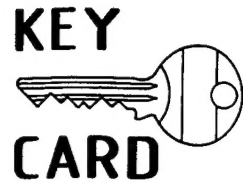
DK

⊗ LCD



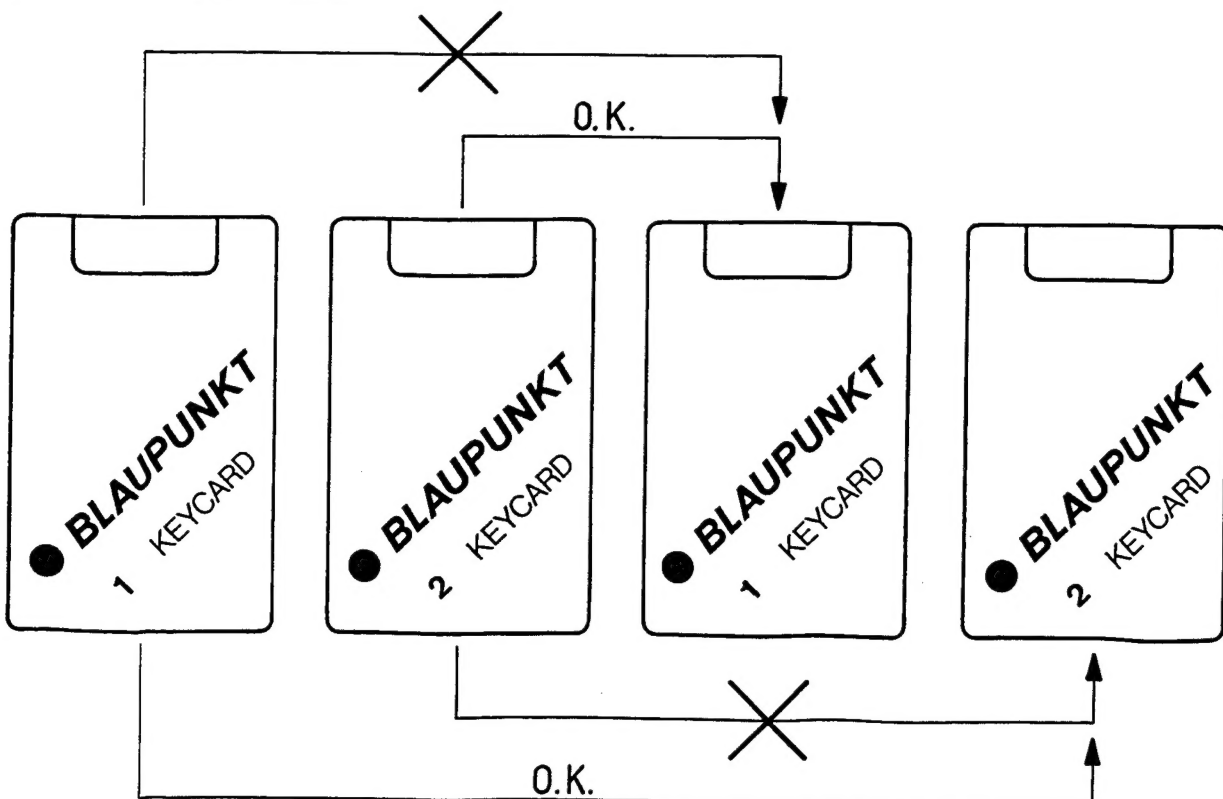
Heidelberg RCM 40
Montreux RCR 30

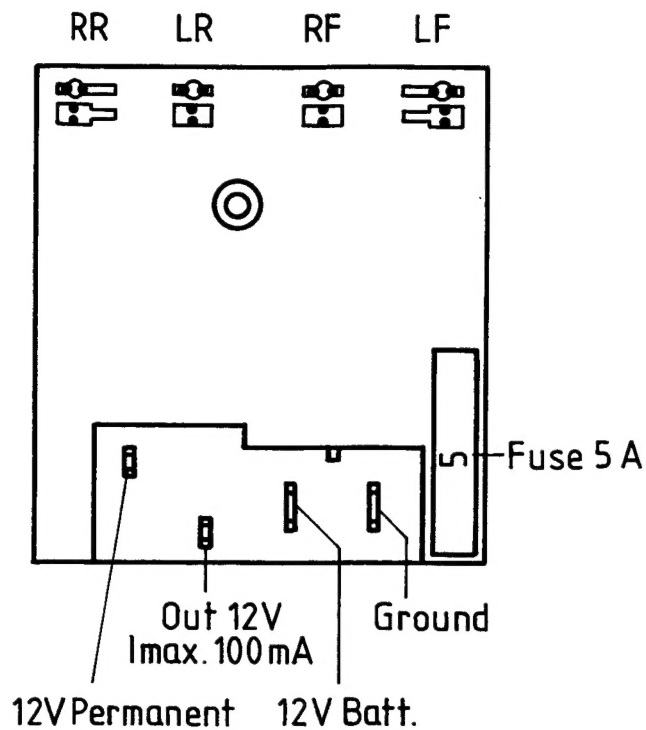
- CD-Changer-Management
- ● U 87,5 – 108 MHz 50 kHz-Raster
- ● M 522 – 1602 kHz 9 kHz-Raster
- ● L 144 – 288 kHz 9 kHz-Raster
- ● ARI/autom. 
- ● DK
- ● Travel-Store
- ● Preset-Scan
- ● DNR
- Loudness
- ● U 35 – 16 000 Hz – 3 dB
- ● L+M 25 – 3 000 Hz – 3 dB



+ RDS

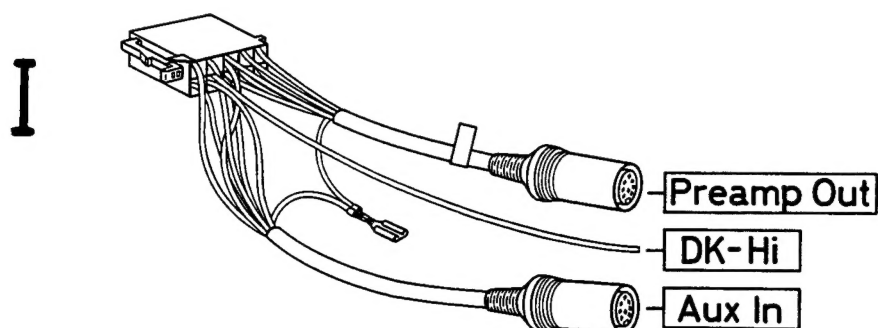
- Mini 14 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Mini 13 E 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Dolby B
- ● Automatische Bandsortenerkennung
- Super-CPS
- ● Radio Monitor
- ● 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- 2 x 26 Watt / 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- Preamp-Out 2 V / 150 Ω
- Flex – Fader





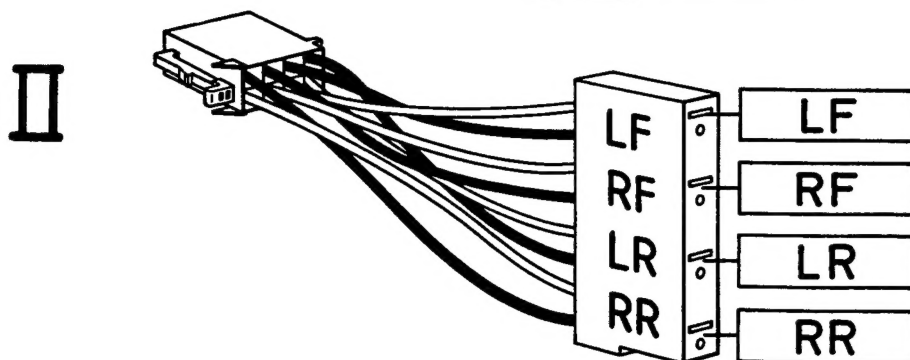
Montreux RCR 30

8 634 391 960

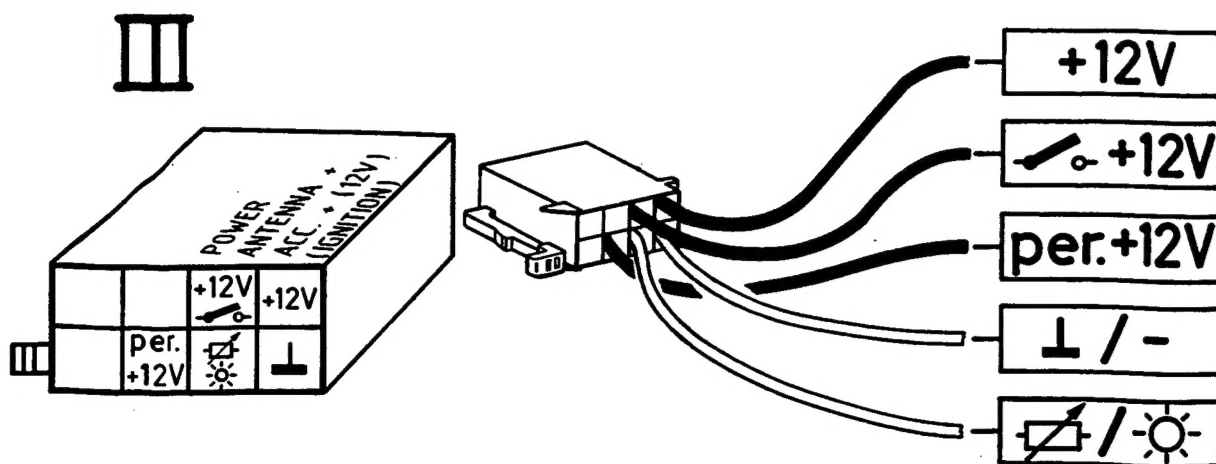


Heidelberg RCM 40

8 604 390 049



8 604 390 050



8 604 390 045

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des matieres / Indice

| | |
|--|------------------|
| Technische Daten | 2 |
| Anschlußhinweise | 4+5 |
| Mechanische Hinweise | 6-11 |
| Abgleichbedingungen HF | 12 |
| FM-Abgleich + RDS | 12 + 15 |
| Abgleichübersicht | 13 |
| E'-Beispiele | 14 |
| Stereo + ARI | 16 |
| AM-Abgleich | 17 |
| Dolby | 17 |
| SL-Stop Speicherung FM + AM | 18 |
| Layout Heidelberg | 19 + 20, 26 - 32 |
| Schaltbild Heidelberg | 21 - 25 |
| Layout Montreux | 33 + 34, 40 - 46 |
| Schaltbild Montreux | 35 - 39 |
| Interne und externe Darstellung von ICs | 47 + 48 |
| W 2600 Meßpunkte | 49 |
| Montreux RCR 30 Änderungen | 50 + 51 |
| Preamp | 52 |
| Ersatzteilliste | 53 - 63 |
| Key-Card Handhabung | 64 |
| Specifications | 2 |
| Connections | 4+5 |
| Mechanical notes | 6-11 |
| HF alignment conditions | 12 |
| FM alignment + RDS | 12 + 15 |
| Alignment Overall | 13 |
| E'-examples | 14 |
| Stereo + ARI | 16 |
| AM alignment | 17 |
| Dolby | 17 |
| FM + AM search tuning stop storage | 18 |
| Layout Heidelberg | 19 + 20, 26 - 32 |
| Circuit diagram Heidelberg | 21 - 25 |
| Layout Montreux | 33 + 34, 40 - 46 |
| Circuit diagram Montreux | 35 - 39 |
| Internal and external representation of ICs | 47 + 48 |
| W 2600 measuring points | 49 |
| Montreux RCR 30 Modification | 50 + 51 |
| Preamp | 52 |
| Spare-parts-List | 53 - 63 |
| Key-Card-Handling | 64 |
| Données techniques | 2 |
| Instructions de branchement | 4+5 |
| Instructions mécaniques | 6-11 |
| Conditions de réglage HF | 12 |
| Réglage FM + RDS | 12+15 |
| Réglage de ensemble | 13 |
| Exemples - E' | 14 |
| Réglage Stéréo + ARI | 16 |
| Réglage AM | 17 |
| Dolby | 17 |
| Memorisation de l'arrêt de recherche de stations FM + AM | 18 |
| Maquette du poste Heidelberg | 19 + 20, 26 - 32 |
| Schéma du poste Heidelberg | 21 - 25 |
| Maquette du poste Montreux | 33 + 34, 40 - 46 |
| Schéma du poste Montreux | 35 - 39 |
| Représentation interne et externe de C.I. | 47 + 48 |
| W 2600 points de mesure | 49 |
| Montreux RCR 30 Modification | 50 + 51 |
| Preamp | 52 |
| Lista de rechanges | 53 - 63 |
| Key-Card | 64 |
| Datos técnicos | 2 |
| Instrucciones de conexión | 4+5 |
| Instrucciones mecánicas | 6-11 |
| Condiciones de ajuste RF | 12 |
| Ajuste FM + RDS | 12 + 15 |
| Ajuste de conjunto | 13 |
| Ejemplos - E' | 14 |
| Ajuste estereo + ARI | 16 |
| Ajuste AM | 17 |
| Dolby | 17 |
| Memorización de parada de búsqueda FM + AM | 18 |
| Diseño del aparato Heidelberg | 19 + 20, 26 - 32 |
| Esquema del aparato Heidelberg | 21 - 25 |
| Diseño del aparato Montreux | 33 + 34, 40 - 46 |
| Esquema del aparato Montreux | 35 - 39 |
| Representación interna y externa de C.I. | 47 + 48 |
| W 2600 punto de medida | 49 |
| Montreux RCR 30 Modification | 50 + 51 |
| Preamp | 52 |
| Lista de repuestos | 53 - 63 |
| Key-Card | 64 |

Quick Out Connectors

Line in / Out



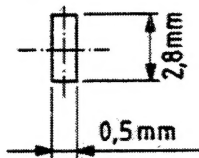
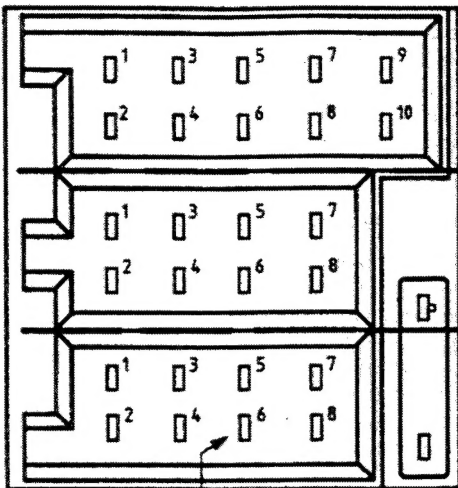
-Connectors

Electrical Connectors

I

II

III



Montreux RCR 30
Heidelberg RCM 40

I

II

III

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---------------------|-----------------|-----------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Right Line In | Left Line In | NF — Line In | ARI = H | NF Ground | 12V Imax. 100mA | Right Front Line Out | Right Rear Line Out | Left Front Line Out | Left Rear Line Out |
| 10K 2V | 10k 2V | 5V CD | | | | 150Ω 2V | 150Ω 2V | 150Ω 2V | 150Ω 2V |
| Right | Rear | Right | Front | Left | Front | Left | Rear | | |
| + | - | + | - | + | - | + | - | | |
| 4Ω | 4Ω | 4Ω | 4Ω | 4Ω | 4Ω | 4Ω | 4Ω | | |
| Bridge | Power | Right | | Bridge | Power | Left | | | |
| 4Ω- | | 4Ω+ | | 4Ω+ | | 4Ω- | | | |
| I ² -Bus | Clock | Dig. Ground | 12V* | 12V Imax. 100mA | | 12V | Ground | | |
| CD- Changer | CD- Changer | CD- Changer | to battery direct | | | DC | | | |

**Mechanische Hinweise / Mecanical notes /
Instructions mécaniques / Instrucciones mecánicas**

A1) Ausbau der Frontplatte

1. Die 2 Schrauben P abschrauben.
2. Die Seitenfedern T abbauen.
3. Die 2 Schrauben Q abschrauben.
4. Den Außenrahmen U abziehen.
5. Die Kabelreihe S ablöten.
6. Die 2 Schrauben W abschrauben.
7. Den Knopf Z abziehen.
8. Die Frontblende Y vorsichtig abziehen.

A1) Démontage du panneau frontal

1. Dévisser les deux vis P.
2. Enlever les ressorts latéraux T.
3. Dévisser les 2 vis Q.
4. Retirer le cadre extérieur.
5. Dessouder les câbles S.
6. Dévisser les 2 vis W.
7. Retirer le bouton Z.
8. Enlever le panneau frontal Y avec prudence.

A1) Dismounting the front panel

1. Remove the 2 crews P.
2. Remove the lateral spring T.
3. Remove the 2 screws Q.
4. Remove the outer frame U.
5. Unsolder the cable row S.
6. Remove the 2 screws W.
7. Remove the button Z.
8. Remove cautiously the front panel Y.

A1) Desmontaje de la placa frontal

1. Destornillar los 2 tornillos P.
2. Quitar los resortes laterales T.
3. Destornillar los 2 tornillos Q.
4. Quitar el marco exterior.
5. Desoldar los cables.
6. Destornillar los 2 tornillos W.
7. Retirar el botón Z.
8. Quitar la placa frontal con cuidado.

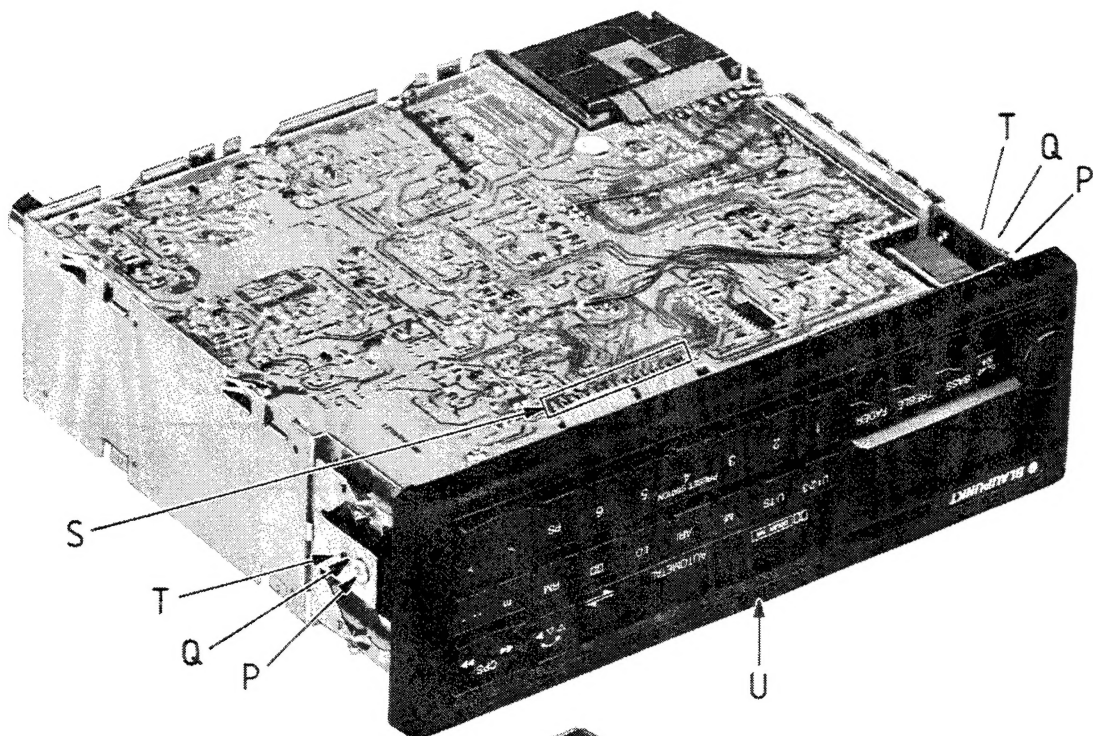


Fig. 3

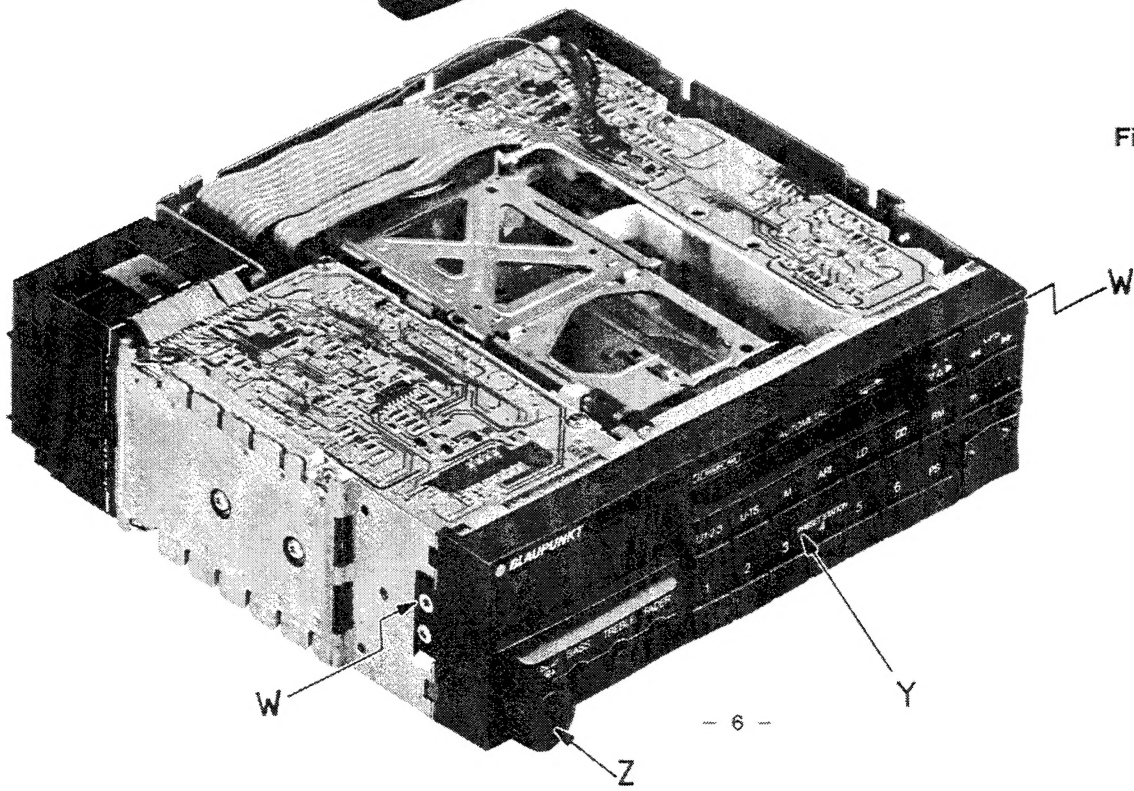


Fig. 4

B1) LW-Ausbau (Fig. 5)

1. P 1300 + P 1301 von der PL 51 ablöten.
2. Die 4 Schrauben A abschrauben.
3. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B1) Démontage de la mécanique (Fig. 5)

1. Dessolder P 1300 et P 1301 de la plaque PL 51.
2. Dévisser les quatre vis A.
3. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B1) Dismounting of Mechanism (Fig. 5)

1. Unsolder P 1300 + P 1301 from board PL 51.
2. Remove the 4 screws A.
3. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B1) Desmontaje del mecanismo (Fig. 5)

1. Desoldar P 1300 y P 1301 de la placa PL 51.
2. Destornillar los 4 tornillos A.
3. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

Heidelberg + Montreux

C1) Ausbau der NF-Platte PL 10 (Fig. 5)

1. Die 2 Schrauben B abschrauben.
2. Die Massefahnen F freilöten und nach außen biegen.
3. Die PL 10 ganz vorsichtig anheben und den Stecker N 1500 abziehen.
4. Die PL 10 nach hinten klappen, gegebenenfalls die Verbindung C zum Anschlußkasten lösen.

C1) Démontage de la plaque B.F. PL 10 (Fig. 5)

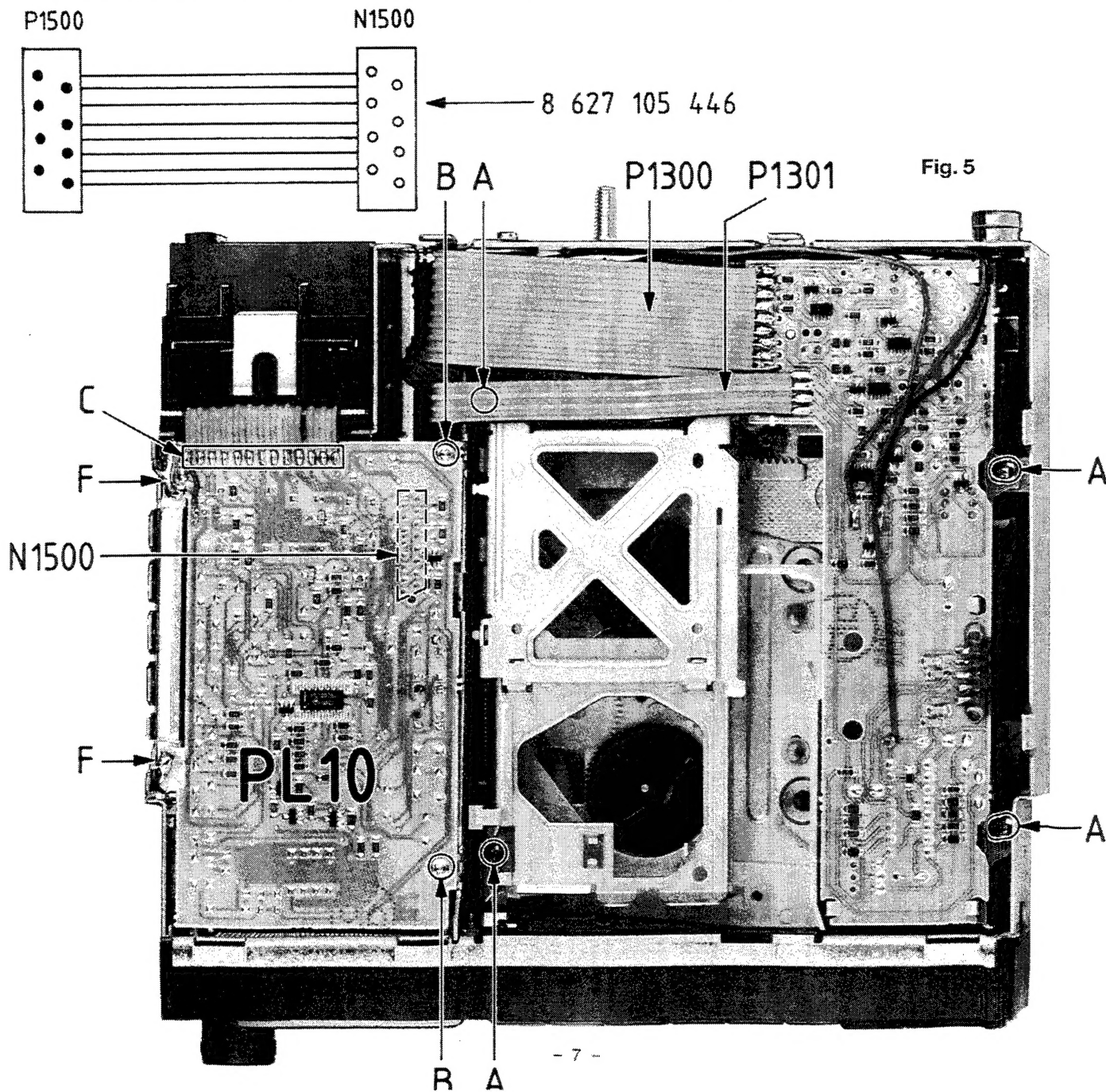
1. Dévisser les deux vis B.
2. Dessolder la patte à souder F et la plier vers l'extérieur.
3. Soulever PL 10 avec beaucoup de précaution et débrancher la fiche P 1500.
4. Rabattre PL 10 vers l'arrière, le cas échéant, débrancher la connexion C de la boîte de jonction.

C1) Dismounting of AF Poard PL 10 (Fig. 5)

1. Remove the 2 screws B.
2. Unsolder the ground tap F such that it can be bent outside.
3. Lift the board PL 10 to very carefully and disconnect the plug P 1500.
4. Tilt the board PL 10 to the rear and, if required, loosen the connection C to the connection box.

C1) Desmontaje de la placa de B.F. PL 10 (Fig. 5)

1. Destornilla los dos tornillos B.
2. Desoldar el borne de masa F y plegar hacia afuera.
3. Levantar la placa PL 10 con precaución y desnoctear el enchufe P 1500.
4. Bascular la placa PL 10 hacia arriba, en caso dado, desoltar la conexión C de la caja de conexión.



Montreux

B2) LW-Ausbau (Fig. 6 + 7)

1. Die Folie X ablöten (Fig. 6).
2. Den Stecker P 1300 abziehen (Fig. 7).
3. Die 4 Schrauben A abschrauben (Fig. 7).
4. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B2) Démontage de la mécanique (Fig. 6 + 7)

1. Dessolder la feuille de la tête magnétique X (Fig. 6).
2. Retirer la fiche P 1300 (Fig. 7).
3. Dévisser les quatre vis A (Fig. 7).
4. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B2) Dismounting of mechanism (Fig. 6 + 7)

1. Unsolder tape head foil X (Fig. 6).
2. Pull of plug P 1300 (Fig. 7).
3. Remove the 4 screws A (Fig. 7).
4. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B2) Desmontaje del mecanismo (Fig. 6 + 7)

1. Desoldar el folio de la cabeza de sonida X (Fig. 6).
2. Quitar el enchufe P 1300 (Fig. 7).
3. Destornillar los 4 tornillos A (Fig. 7).
4. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

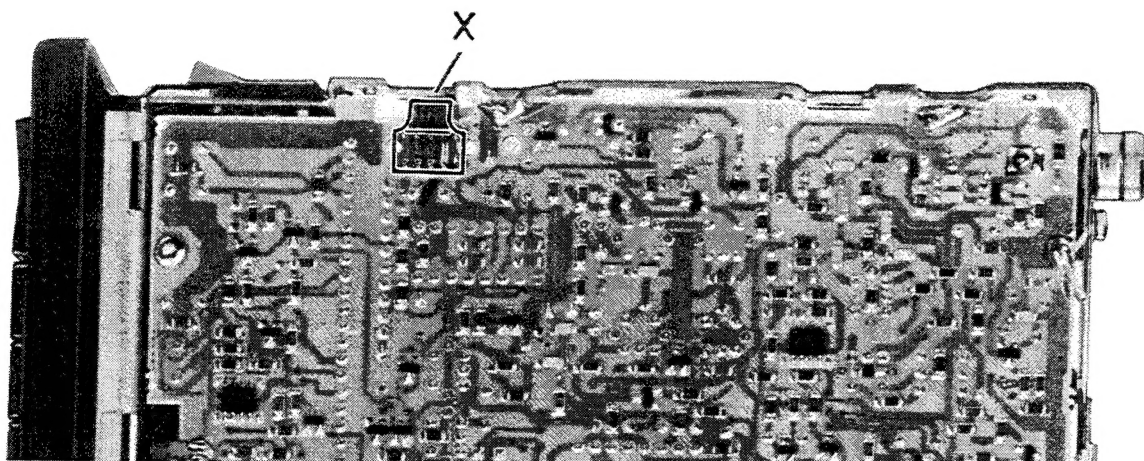


Fig. 6

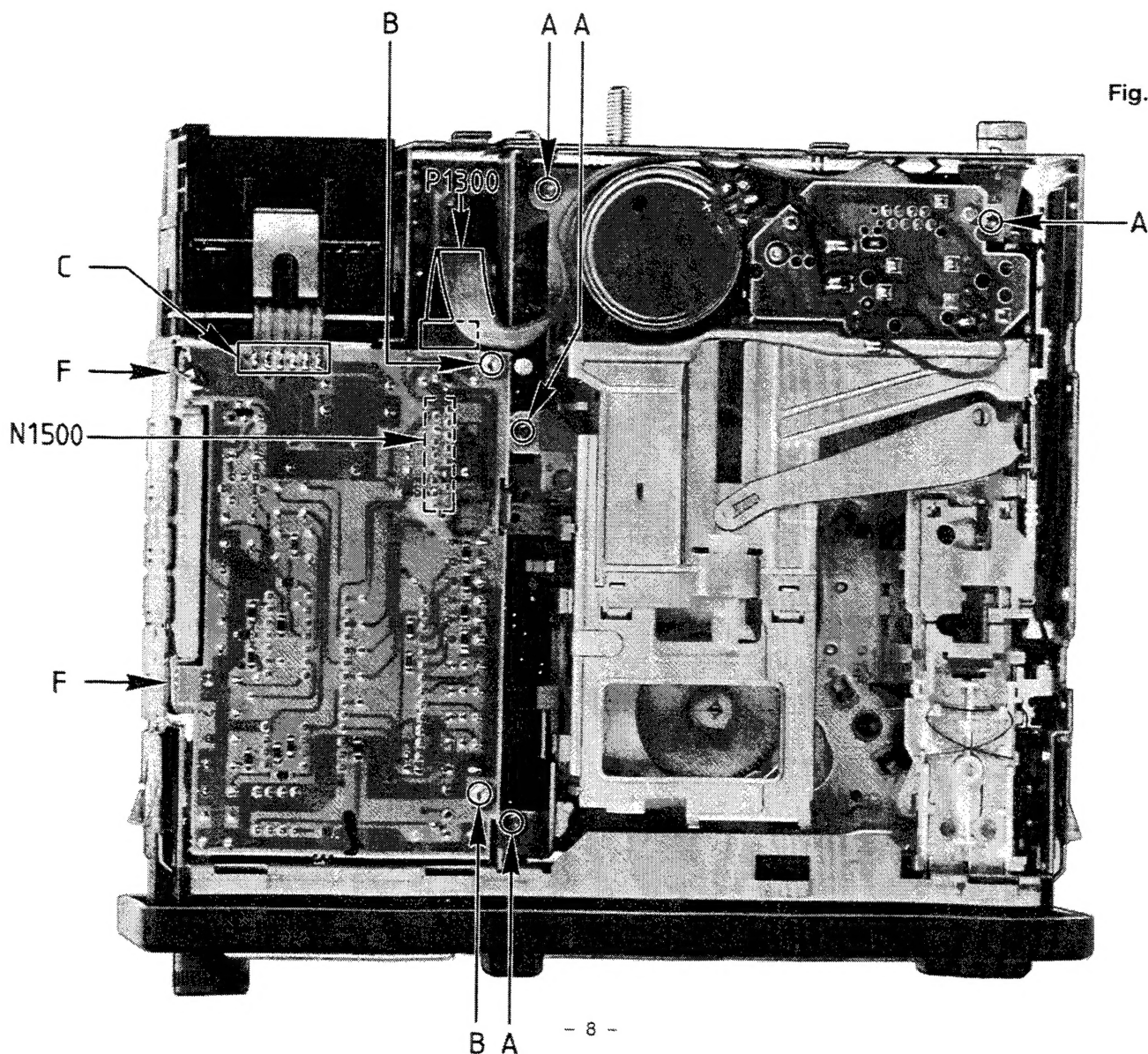


Fig. 7

Heidelberg + Montreux

D1) Ausbau der LCD-Treiber Platte PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Die PL 10 ausbauen (siehe unter C1).
2. Die Buchse N 1010 + N 1020 seitlich anheben und die Folien D nach oben herausziehen.
3. Die Stecker P 1200 + P 1201 abziehen.
4. Danach die 2 Displayer-Lämpchen aus den Fassungen ziehen.
5. Die Schrauben G abschrauben.
6. Die PL 41 vorsichtig nach oben entnehmen.

D1) Démontage de la plaque du driver LCD PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Démontez PL 10 (cf. C1).
2. Soulever les douilles N 1010 + N 1020 sur le côté et extraire les feuilles D vers le haut.
3. Débrancher les fiches P 1200 et P 1201.
4. Ensuite, retirer les 2 lampes de l'afficheur des châssis.
5. Dévisser la vis G.
6. Retirer la plaque PL 41 en la tirant avec précaution vers le haut.

D1) Dismounting of the LCD Driver Board PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Dismount the board PL 10 (see C1).
2. Lift laterally the jacks N 1010 + N 1020 and remove the foils D in upward direction.
3. Disconnect the plugs P 1200 + P 1201.
4. Remove the 2 display lamps from the holders.
5. Remove the screw G.
6. Remove the board PL 41 carefully in upward direction.

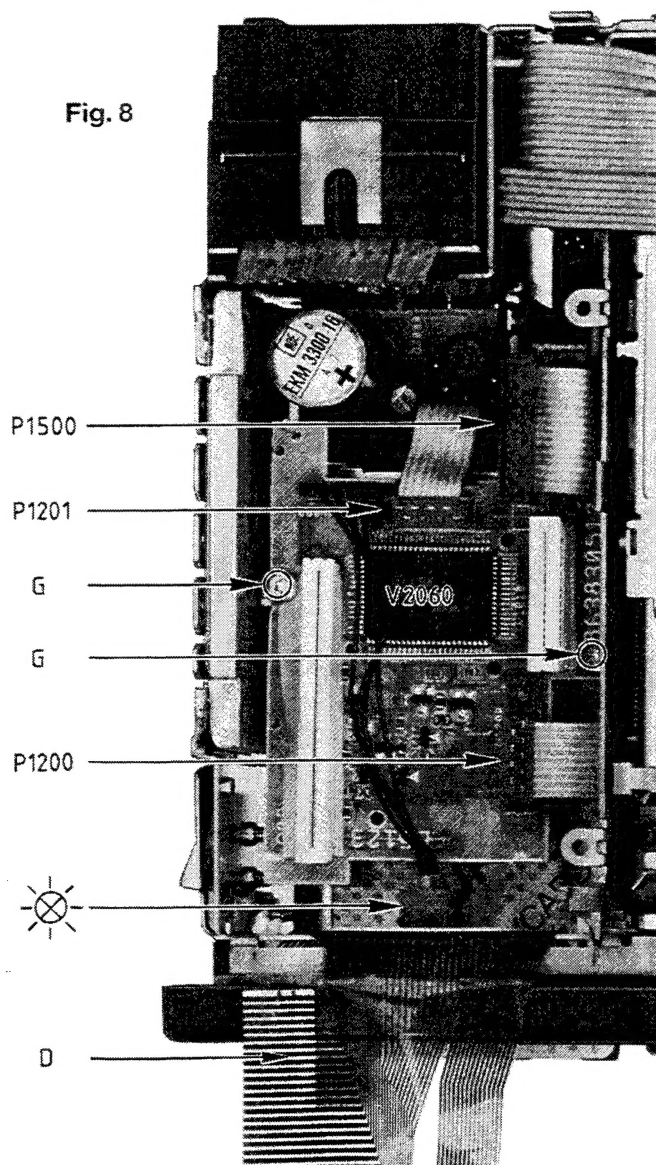
D1) Desmontaje de la placa 'driver LCD' PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Desmontar la placa 10 (véase C1).
2. Levantar las hebrillas N 1010 + N 1020 lateralmente y sacar las hoja D hacia arriba.
3. Desconectar los enchufes P 1200 y P 1201.
4. Quitar las 2 lámparas del display de los soportes.
5. Destornillar el tornillo G.
6. Tirar la placa PL 41 con precaución hacia arriba para quitarla.

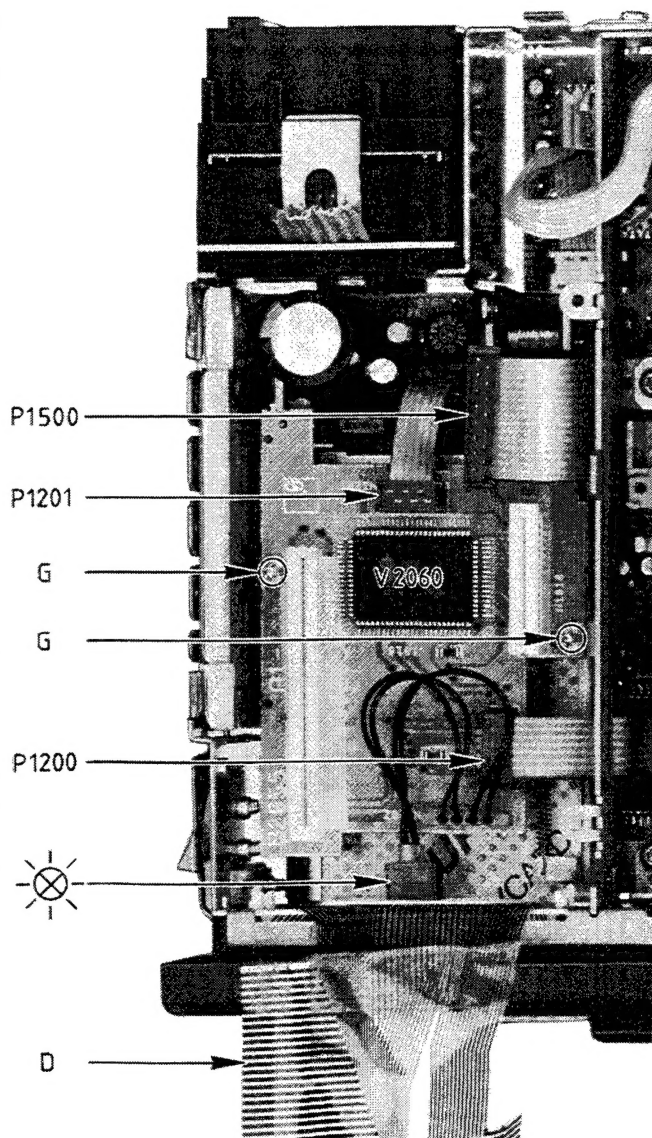
Heidelberg

Fig. 8



Montreux

Fig. 9



E1) Ausbau der Code-Kartenvorrichtung (Fig. 10 + 11)

1. Frontblende (siehe A 1), PL 10 (siehe C 1) und PL 41 (siehe D 1) ausbauen.
2. Die 4 Befestigungspunkte H freilöten (Fig. 10).
3. Die Lötpunktreihe K freilöten (Fig. 10).
4. Die 2 Schrauben L des Frontrahmens abschrauben.
5. Die Potimutter M abschrauben.
6. Die 2 Schrauben N abschrauben.
7. Die Schraube Z der Querstrebe Y ausbauen.
8. Den Frontrahmen ausbauen.
9. Nun die Code-Kartenvorrichtung leicht anheben und ausbauen.

Fig. 11

E1) Démontage du dispositif de carte codée (Fig. 10 + 11)

1. Démontez la façade (cf. A 1), PL 10 (cf. C 1) et PL 41 (cf. D 1).
2. Dessoudez les 4 points de fixation H (Fig. 10).
3. Dessoudez la ligne de brasage K (Fig. 10).
4. Dévisser les deux vis L du cadre frontal.
5. Dévisser l'écrou M du potentiomètre.
6. Dévisser les deux vis N.
7. Enlever la vis Z de la barre transversale Y.
8. Démontez le cadre frontal.
9. Maintenant, soulever légèrement le dispositif e carte codée et démonter.

Fig. 11

E1) Dismounting of the Code Card Device (Fig. 10 + 11)

1. Dismount the front panel (see A 1), PL 10 (see C 1), and PL 41 (see D 1).
2. Unsolder the 4 fixing points (Fig. 10).
3. Unsolder the soldering point row K (Fig. 10).
4. Remove the 2 screws L of the front frame.
5. Remove the potentiometer nut M.
6. Remove the 2 screws N.
7. Remove the screw Z of the transversal bar Y.
8. Dismount the front frame.
9. Carefully elevate and remove the code card device.

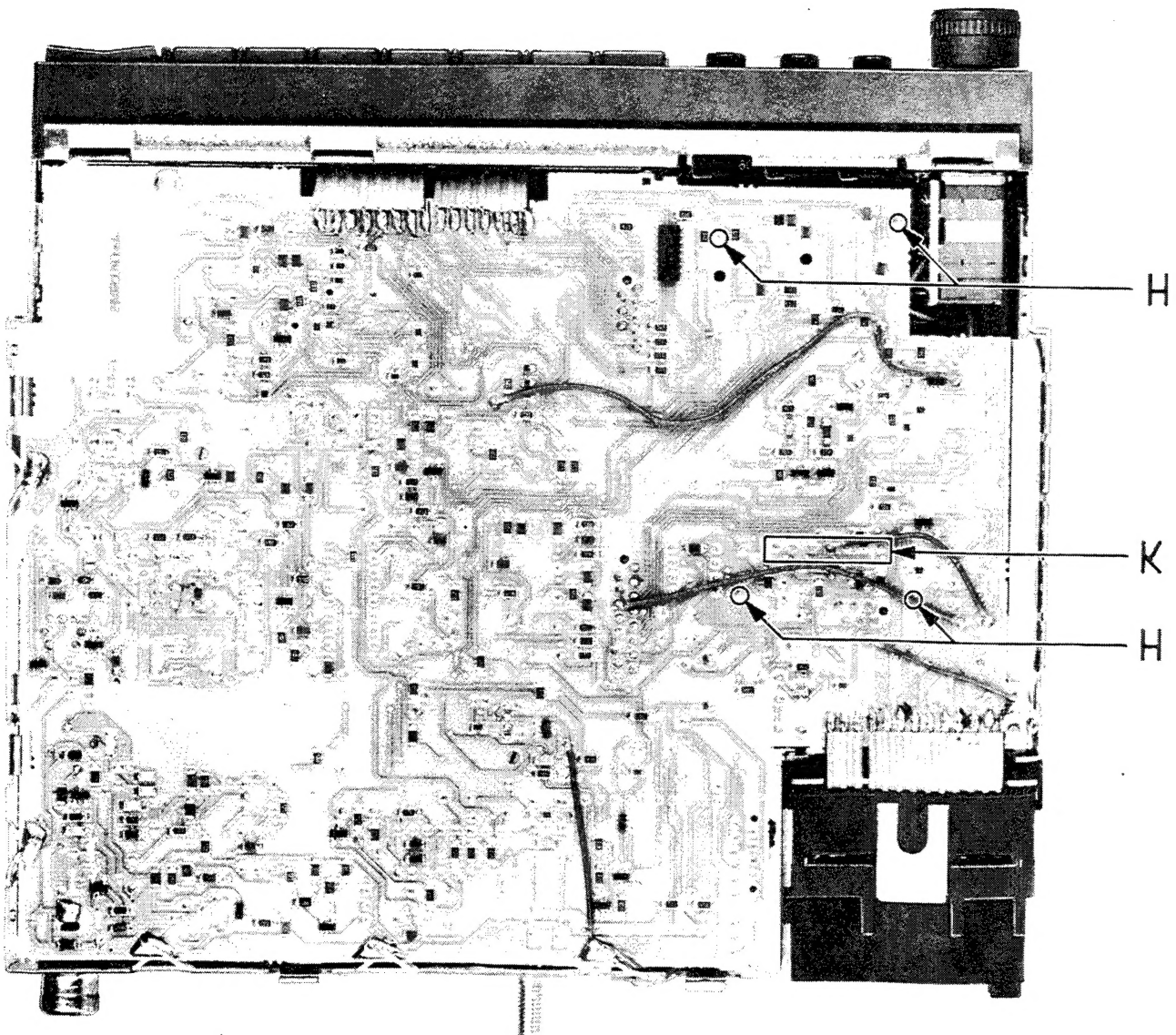
Fig. 11

E1) Desmontaje del dispositivo de carta de código (Fig. 10 + 11)

1. Desmontar la placa frontal (véase A 1), PL 10 (véase C 1) y PL 41 (véase D 1).
2. Desoldar los 4 puntos de fijación H (Fig. 10).
3. Desoldar la línea de soldadura K (Fig. 10).
4. Destornillar los 2 tornillos L del marco frontal.
5. Destornillar la tuerca N del potenciómetro.
6. Destornillar los 2 tornillos N.
7. Quitar el tornillo Z de la traviesa Y.
8. Desmontar el marco frontal.
9. Levantar el dispositivo de carta de código y desmontarlo.

Fig. 11

Fig. 10



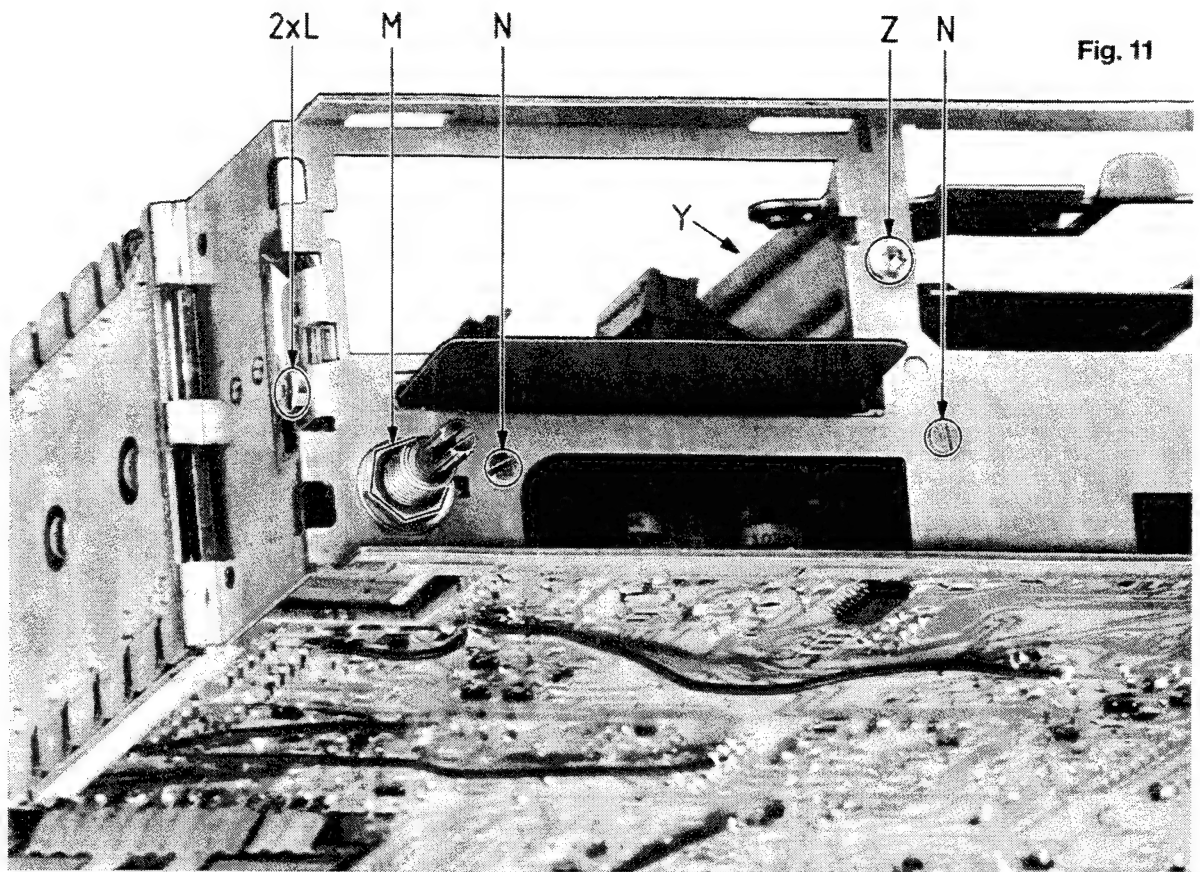


Fig. 11

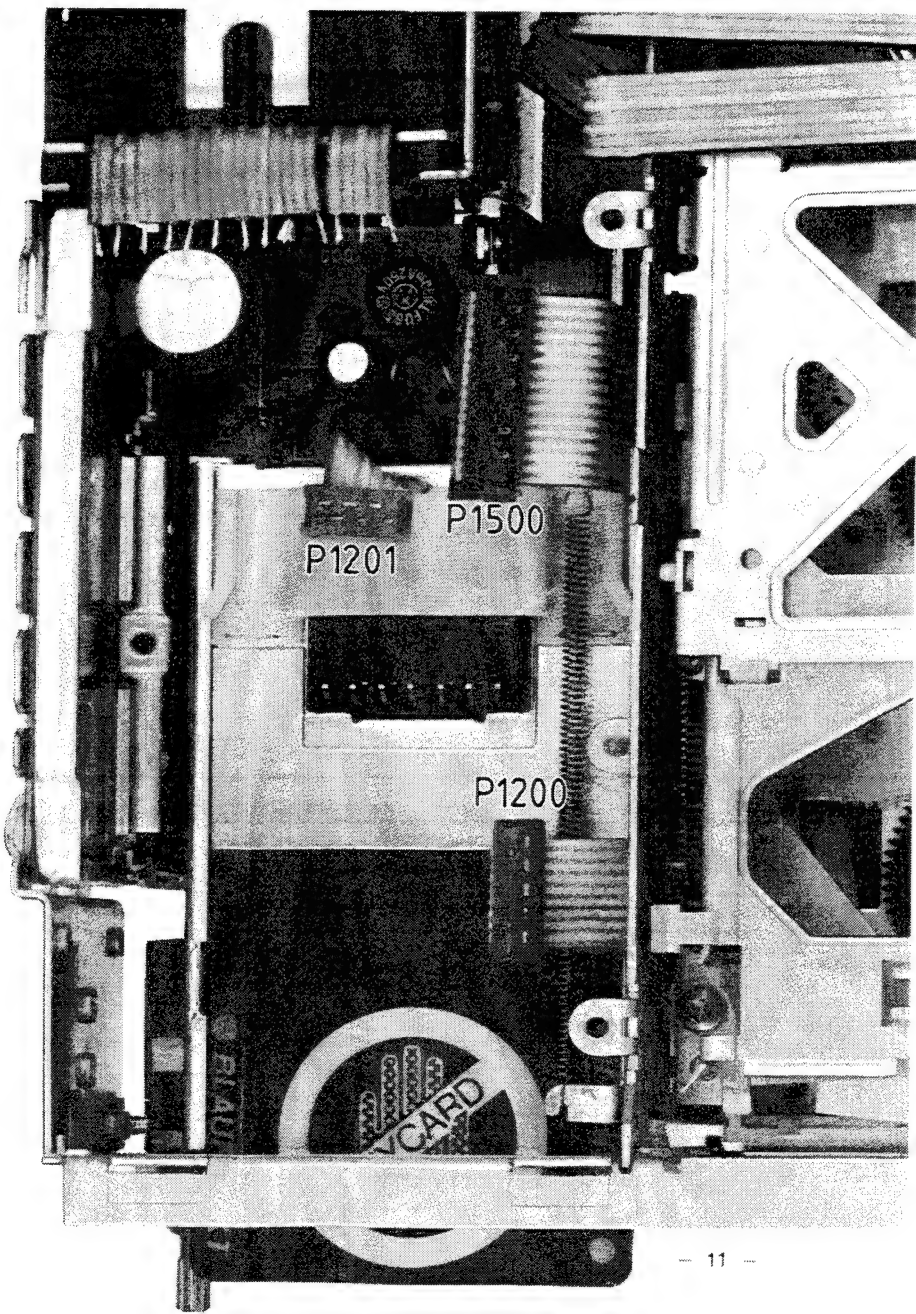


Fig. 12

E' – Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' – examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et M. A. (antenne artificielle) / Ejemplos E' en caso de FM y modulación de amplitud (antena artificial)

- (D)**

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in dBμV
Y = Meßsendereinstellung in dBμV oder μV
V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel (Leistungsanpassung)
U = Kabelbedämpfung
X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

(F)

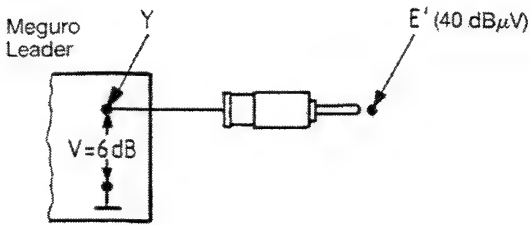
E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en dBμV
Y = réglage du générateur de signaux en dBμV ou μV
V = atténuation du générateur de signaux par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
U = atténuation de câble
X = atténuation par l'intermédiaire de l'antenne artificielle

(GB)

E' = reference point (unloaded antenna plug) in dBμV
Y = adjustment of signal generator in dBμV or μV
V = attenuation of signal generator due to connecting cable (power adaption)
U = cable attenuation
X = attenuation due to dummy antenna

(E)

E' = punto de referencia (enchufe de antena no cargado) en dBμV
Y = ajuste del generador de señales en dBμV o μV
V = atenuación del generador de señales por el cable de conexión (adaptación de potencia)
U = atenuación de cable
X = atenuación por antena artificial



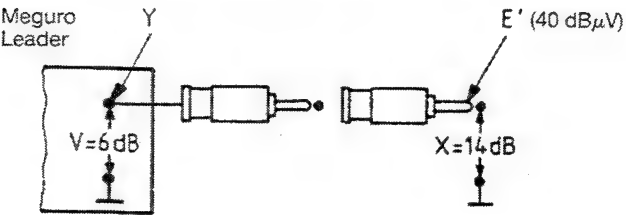
$$Y = V + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 46 \text{ dB}\mu V$$

(D) V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der μV-Einstellskala berücksichtigt.

(F) En cas du générateur de signaux Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage μV.



$$Y = V + U + X + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 60 \text{ dB}\mu V$$

| DEZIBEL | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 0 | 1 | 1,12 | 1,26 | 1,41 | 1,59 | 1,78 | 2,00 | 2,24 | 2,51 | 2,82 |
| 10 | 3,16 | 3,55 | 3,98 | 4,47 | 5,01 | 5,62 | 6,31 | 7,08 | 7,94 | 8,91 |
| 20 | 10,0 | 11,2 | 12,6 | 14,1 | 15,9 | 17,8 | 20,0 | 22,4 | 25,1 | 28,2 |
| 30 | 31,6 | 35,5 | 39,8 | 44,7 | 50,1 | 56,2 | 63,1 | 70,8 | 79,4 | 89,1 |
| 40 | 100 | 112 | 126 | 141 | 159 | 178 | 200 | 224 | 251 | 282 |
| 50 | 316 | 355 | 398 | 447 | 501 | 562 | 631 | 708 | 794 | 891 |
| 60 | 1 000 | 1 122 | 1 259 | 1 413 | 1 585 | 1 778 | 1 995 | 2 239 | 2 512 | 2 818 |
| 70 | 3 162 | 3 548 | 3 981 | 4 469 | 5 012 | 5 623 | 6 310 | 7 080 | 7 943 | 8 912 |

FAKTOREN

Abgleichbedingungen HF / Alignment conditions RF / Conditions de réglage HF / Condiciones de Ajuste A.F.

Das Laufwerk muß vor dem Abgleich ausgebaut werden. Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.

Nach dem Austauschen von IC 810 sind folgende Arbeiten durchzuführen.

1. FM-ZF Ablage
2. SL-Stop Speicherung AM + FM

Démonter la mécanique avant d'effectuer le réglage. Pendant le réglage, le couvercle doit être monté.

Après avoir changé le IC 810 il faut procéder aux travaux suivant:

1. Reste FI-FM
2. Mise en memoire de SL stop AM + FM

The mechanism must be removed from the unit prior to the alignment. The HF alignment must be done with bottom cover.

After exchange of IC 810 the following works are necessary:

1. FM-IF storage
2. Storing of search tuning sensitivity AM + FM

Desmontar el mecanismo antes de efectuar el ajuste. No quitar la tapa inferior durante el ajuste de A.F.

Tras cambiar el IC 810 es preciso realizar los siguientes pasos:

1. Memorización de FM-FI
2. Memorización de sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras AM + FM

FM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Nur U1-Ebene

| Taste | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-------|------|----|------|------|------|------|
| MHz | 87,5 | 91 | 95,3 | 95,3 | 98,2 | 98,2 |

Allocation des touches de stations avant d'activer:

Seulement plan U1

| Touche | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|--------|------|----|------|------|------|------|
| MHz | 87,5 | 91 | 95,3 | 95,3 | 98,2 | 98,2 |

The preset buttons are to be allocated as follows:







U1 memory bank only

| Button | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|--------|------|----|------|------|------|------|
| MHz | 87.5 | 91 | 95.3 | 95.3 | 98.2 | 98.2 |

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

Solamente nivel U1

| Tecla | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-------|------|----|------|------|------|------|
| MHz | 87,5 | 91 | 95,3 | 95,3 | 98,2 | 98,2 |

| Bereich Range Gamme Gama | $R_1 = 60 \Omega$ MHz $R_a = 75 \Omega$ | Display MHz | Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste |  |  | ΔU |
|-----------------------------------|--|---|---|---|---|------------|
| U |  |  5 | 98,2 MHz | L 6 |  | 3,9 V |
| | 22,5 kHz Hub deviation elevation |  5 | 98,2 MHz | L 1, L 4 | V 152/3 | max. |
| | Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste | | | | | |

● ZF-Abgleich, ■ Phasenschieberabgleich und * ZF-Ablage

●  4 (95,3 MHz)

⑤ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz

Mit HF ca. 3,1 V an IC 152/3 einstellen

Mit Oszilloskop an IC 152/3

Mit ⑤ (AM-Minimum) variieren

Mit F1 max. an IC 152/3

■ ⑤ - 40 kHz / 40 Hz

Mit Voltmeter (+) an IC 152 / 12 + 13

Mit F 152 maximum einstellen

* f₀ 95,3075 MHz unmoduliert, mit U- ⑤ an IC 152/3; 3,4 V

Heidelberg: MP 825 mit Masse verbinden


Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt

Blinkt eine „4“: Abgleich korrekt

Blinkt eine „0“: Abgleich muß wiederholt werden

● IF alignment, ■ Phase shift alignment and * IF-storing

●  4 (95.3 MHz)

⑤ 95.3 MHz 75 kHz/1 kHz

Adjust about 3.1 V across IC 152/3 with

Connect oscilloscope across IC 152/3

Vary with ⑤ regulator (AM minimum)

With F1 max. at IC 152/3

■ ⑤ - 40 kHz / 40 Hz

Connect a voltmeter (+) across IC 152 / 12 + 13

Adjust to maximum with F 152

* f₀ 95,3075 MHz unmodulated, adjust about 3.4 V across V 152/3

Heidelberg: Connect MP 825 across ground

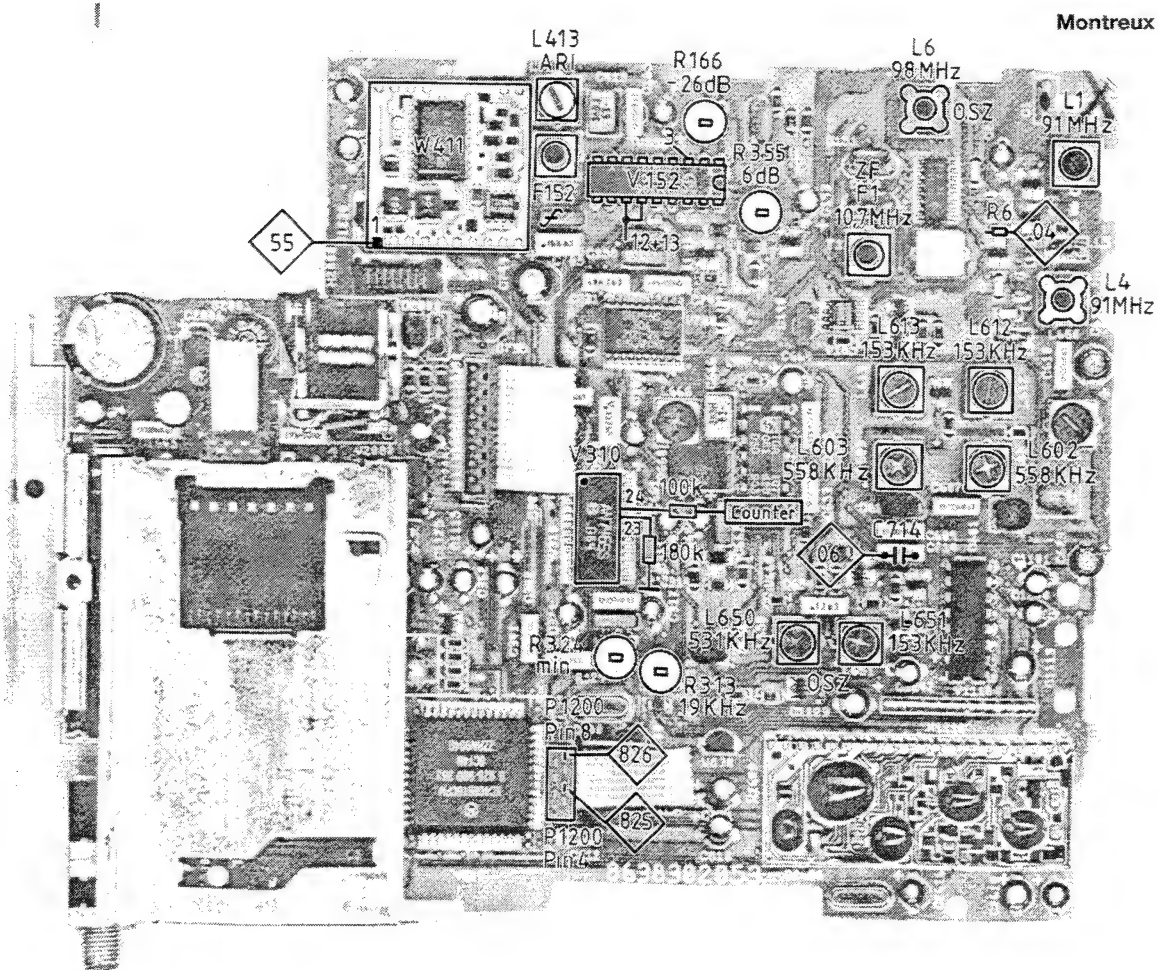
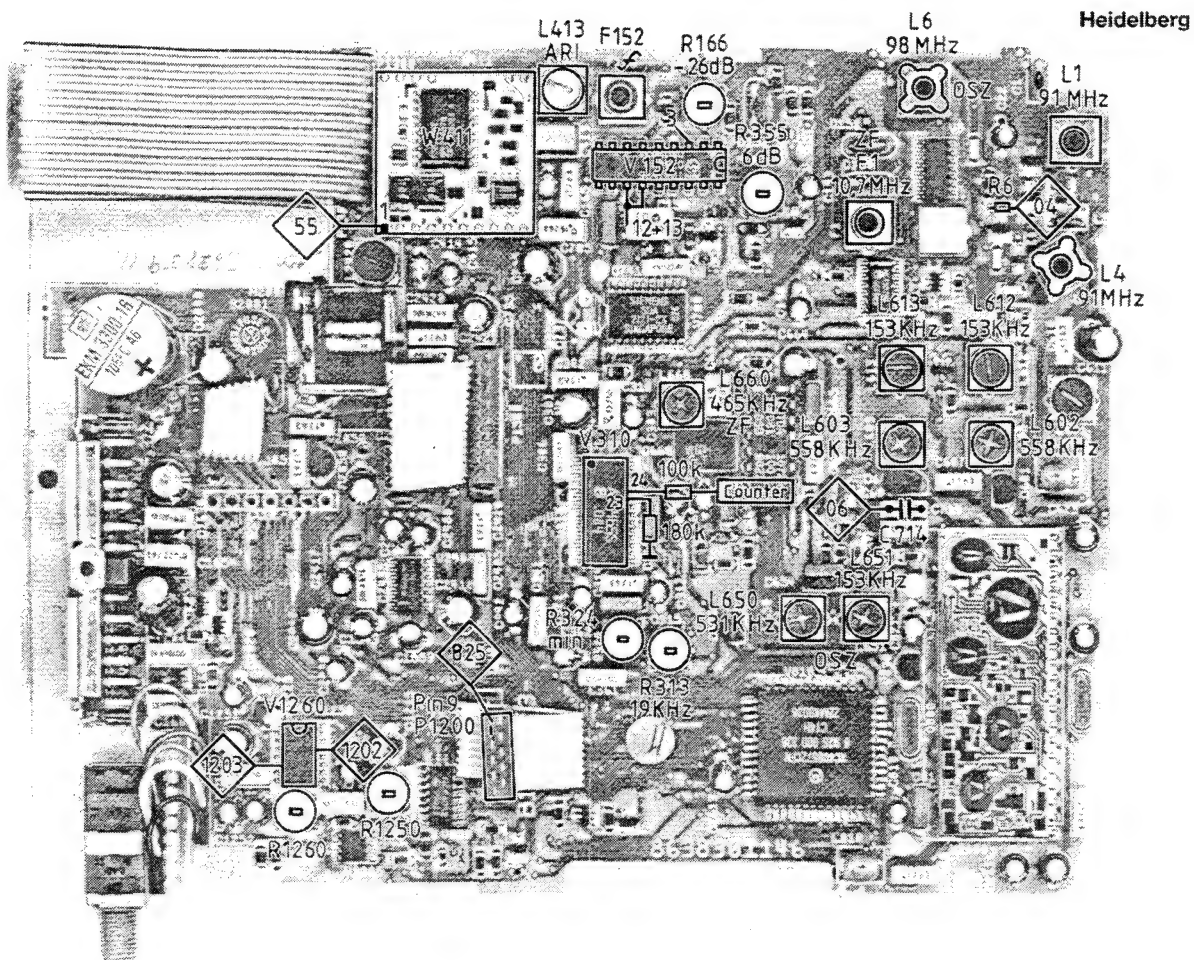
Montreux: MP 825 + MP 826

Finally, observe the indication in the display:

Blinking "4": alignment is correct

Blinking "0": alignment must be repeated

Abgleichübersicht / Alignment Overall / Réglage d'ensemble / Ajuste de conjunto



● Réglage F.I.; ■ Réglage du déphaseur et * mémorisation de la F.I.

● 4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Régler env. 3,1 V à IC 152/3 à l'aide de
 Connecter un oscilloscope à IC 152/3
 Varier (minimum MA) à l'aide du réglage
 Régler un maximum à IC 152/3 à l'aide de F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Connecter un voltmètre (+) à IC 152 / 12 + 13
 Régler au maximum par l'intermédiaire F 152
 * f_e 95,3075 MHz non modulé, régler env 2,6 V à IC 152/3 à l'aide de ⊕
 Heidelberg: Relier le point MP 825 à la masse
 Montreux: MP 825 et MP 826
 Le réglage es terminé lorsque l'indicateur de stations s'allume en clignotant sur l'afficheur
 "4" clignote: le réglage a été effectué correctement
 „0" clignote: répéter le réglage

● Ajuste de la FI; ■ Ajuste del desfasador y me * memorización de la FI.

● 4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Ajustar approx. 3,1 V a IC 152/3 con
 Conectar un oscilógrafo a IC 152/3
 Variar con regulador (mínimo MA)
 Ajustar un valor máximo a IC 152/3 con F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Conectar un voltímetro (+) a IC 152 / 12 + 13
 Ajustar al valor máximo con F 152
 * f_e 95,3075 MHz no modulado, ajustar aprox. 2,6 V a IC 152/3 con ⊕
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 a masa
 Montreux: MP 825 y MP 826
 Se ha terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora parpadea en el visualizador
 "4" parpadea: ajuste correcto
 „0" parpadea: repetir el ajuste

Begrenzungseinsatz (Aufrauschen)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Mit -Regler 1 Watt (4 Ω) output 0 dB einstellen

 Mit R 166 auf - 26 dB einstellen

Seuil de limitation (bruit perturbant)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Régler une puissance de sortie de 1 watt (4 Ω) 0 dB à l'aide du réglage

 Régler à - 26 dB à l'aide du réglage R 166

Limiting Threshold (Noise Pulses)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 With -regulator adjust 1 Watt (4 Ω) output 0 dB

 Adjust - 26 dB with R 166

Límite (ruido)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Ajustar una potencia de salida de 1 vatio (4 Ω) 0 dB con regulador

 Ajustar a - 26 dB con R 166

RDS

6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleich ist abgeschlossen, wenn im Display die Stations-taste blinkt.
 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur

6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display
 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Conectar al punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador

Stereo / Stéreo / Estereo

Stereo Dekoder

Meßbedingung:

Nachbildung eines 180 K Widerstandes von IC 310/23 nach Masse.



Frequenzzähler an IC 310/24 über 100 K Widerstand.

Mit R 313 19 kHz \pm 50 Hz einstellen.

Decodeur stéréo

Conditions de mesure:

Simulation d'une résistance de 180 K de IC 310/23 à la masse.



Connecter un compteur de fréquences à IC 310/24 via une résistance de 100 K.

Régler 19 kHz \pm 50 Hz à l'aide de R 313.

Einstellung der Kanaltrennung

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

Stereodecoder in Ⓢ

10 % Pilot mit NF-Regler 22,5 kHz Hub

1 kHz Modulation

Stereodecoder auf R schalten

NF Output R 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB

Stereocoder auf L schalten

Mit R 324 auf min

Réglage de la séparation des canaux

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

Codeur stéréo en Ⓢ

10 % pilote, déviation de fréquence de 22,5 kHz à l'aide de réglage B.F.

Modulation de 1 kHz

Commuter le codeur stéréo sur R

Sortie B.F. Régler R 1,4 V sur 4 Ω 0 dB

Commuter le codeur stéréo sur L

Régler sur la valeur à l'aide de R 324 min

Stereoschaltchwelle

HF-Pegel wie „Einstellung Kanaltrennung“ (E' = 38 dB μ V).

Mit R 355 ein Übersprechen von 6 dB zwischen L + R einstellen.

Seuil de commutation stéréo

Pour le réglage du niveau HF se référer au paragraphe „Réglage de la séparation des canaux (E' = 38 dB μ V).

Régler une diaphonie de 6 dB entre L et R à l'aide du réglage R 355.

Stereo Decoder

Measurement condition:

Simulation of a 180 K resistor between IC 310/23 and ground.



Frequency counter across IC 310/24 via K resistor.

Adjust with R 313 19 kHz \pm 50 Hz.

Decodificador estéreo

Condición de medición:

Simulación de una resistencia de 180 K de IC 310/23 a masa.



Conectar un contador de frecuencia a IC 310/24 por una resistencia de 100 K.

Ajustar a 19 kHz \pm 50 Hz con R 313.

Adjustment of Channel Separation

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ on external modulation

Stereo encoder in Ⓢ

10 % pilot with AF regulator 22.5 kHz deviation

1 kHz modulation

Switch stereo encoder to R

AF output R 1.4 V at 4 Ω to 0 dB

Switch stereo encoder to L

Adjust to with R 324 min

Ajuste de la separación de canales

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ en modulación externa

Codificador estéreo en Ⓢ

10 % de piloto, desviación de 22,5 kHz con regulador de B.F.

Modulación de 1 kHz

Conmutar el codificador estéreo a R

Salida de B.F. R 1,4 a 4 Ω en 0 dB

Conmutar el codificador estéreo a L

Ajustar al con R 324 min

Stereo Switching Threshold

HF level as "Adjustment of Channel Separation" (E' = 38 dB μ V).

Adjust a crosstalk of 6 dB between L + R with R 355.

Límite de conmutación estéreo

Para el ajuste del nivel de A.F. referirse al capítulo "Ajuste de la separación de canales (E' = 38 dB μ V).

Ajustar a una diafonía de 6 dB entre L y R con R 355.

ARI

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

SK + DK 700 Hz Modulation

Oscilloskop an W 411/1

Mit L 413 auf maximum stellen

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

SK + DK modulation 700 Hz

Oscilloscope à W 411/1

Régler sur la valeur maximale à l'aide de L 413

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ on external modulation

SK + DK 700 Hz modulation

Oscilloscope across W 411/1

Adjust to maximum with L 413

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ en modulación externa

SK + DK modulación de 700 Hz

Osciloscopio a W 411/1

Ajustar al máximo con L 413

Durchsage-Lautstärke

2 (91 MHz)

91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV

ARI ausschalten

Mit -Regler 5 mW Output an 4 Ω

Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden

Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

Volume sonore des messages de radioguidage

2 (91 MHz)

91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV

Mettre ARI hors service

Régler une puissance de sortie de 5 mW à 4 Ω à l'aide du réglage

Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse

Montreux: MP 825 + MP 826

Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

Volume of Traffic Announcements

2 (91 MHz)

91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV

Switch ARI off

With -regulator 5 mW output at 4 Ω

Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground

Montreux: MP 825 + MP 826

The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Volumen de mensajes de tráfico

2 (91 MHz)

91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV

Desconectar ARI

Ajustar una potencia de salida de 5 mW a 4 Ω con regulador

Heidelberg: Conectar el punto MP 825 brevemente a masa

Montreux: MP 825 + MP 826

Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador.

AM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---------|---------|----------|---|----------|----------|
| M | 531 kHz | 558 kHz | 1404 kHz | | 1404 kHz | 1602 kHz |
| L | 153 kHz | | | | | |

Allocation des touches de stations avant d'activer:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---------|---------|----------|---|----------|----------|
| M | 531 kHz | 558 kHz | 1404 kHz | | 1404 kHz | 1602 kHz |
| L | 153 kHz | | | | | |

The preset buttons are to be allocated as follows:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---------|---------|----------|---|----------|----------|
| M | 531 kHz | 558 kHz | 1404 kHz | | 1404 kHz | 1602 kHz |
| L | 153 kHz | | | | | |

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---------|---------|----------|---|----------|----------|
| M | 531 kHz | 558 kHz | 1404 kHz | | 1404 kHz | 1602 kHz |
| L | 153 kHz | | | | | |

| Bereich Range Gamme Gama | $R_i = 60 \Omega$ kHz 30% $R_a = 150 \Omega$ | Display kHz | Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste | | | ΔU |
|-------------------------------------|---|----------------|--|--|-----|------------|
| AM- ZF AM- IF AM- FI | 1404 23 dBμV | 1404 | ⊕ abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida | | max | |
| | | | F 660 | | max | |
| M | 1 | 531 | L 650 | | | 1,34 V |
| | 2 558 kHz | 558 | L 602, L 603 | | max | |
| L | 1 | 153 | L 651 | | | 1,47 V |
| | 1 153 kHz | 153 | L 612, L 613 | | max | |

Achtung: Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:
Attention: Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention: During the alignment the following coils have to be damped:
Atención: Al ajuste hace falta amortiguar la bobina:

| Bereich Range Gamme Gama | Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste | Widerstand Resistor Résistance Resistencia | über Koppelwicklung across coupling coil sur bobine de couplage conectar a bobina |
|-----------------------------------|--|---|--|
| MW | L 603 L 602, C 606, C 608 | 180 Ω 15 Ω | L 602 L 603 |
| LW | L 612, L 613 | 100 Ω | L 613 |

Dolby-Pegel-einstellung

Dolby-Testcassette 400 Hz, 200 nWB/m verwenden.

Mit R 1250/R 1260 505 mV an MP 1202/1203 einstellen.

Réglage du niveau Dolby

Utiliser une cassette-test Dolby de 400 Hz, 200 nWB/m.

Régler 505 mV au point MP 1202/1203 à l'aide de R 1250/R 1260.

Dolby - Level Adjustment

Use Dolby test cassette 400 Hz, 200 nWB/m.

Adjust 505 mV at MP 1202/1203 with R 1250/R 1260.

Ajuste del nivel Dolby

Utilizar una casete de prueba de 400 Hz, 200 nWB/m.


Ajustar 505 mV al punto MP 1202/1203 con R 1250/R 1260.

FM Suchlaufstop Speicherung / FM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations FM / Memorización de parada de búsqueda FM

Achtung: Eine Suchlaufempfindlichkeits-Neuprogrammierung ist nur dann vorzunehmen, wenn der V 810 ausgetauscht wurde.

Attention: Il ne faut reprogrammer la sensibilité de recherche de stations qu'après remplacement de V 810.


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = großer Eingangspegel

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = niveau d'entrée haut

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


Attention: The search tuning sensitivity must only be programmed if V 810 had been replaced.

Atención: Hay que repetir la programación de la sensibilidad de búsqueda solamente cuando fue cambiado V 810.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 95.3 MHz
 f_e 95.3 MHz 22.5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = large input level

 5 = 98.2 MHz
 f_e 98.2 MHz 22.5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada


 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada


 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

AM Suchlaufstop Speicherung / AM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations AM / Memorización de parada de búsqueda AM


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = hoher Eingangspegel

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 45 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationstasten blinkt.


1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = haut niveau d'entrée

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = high input level

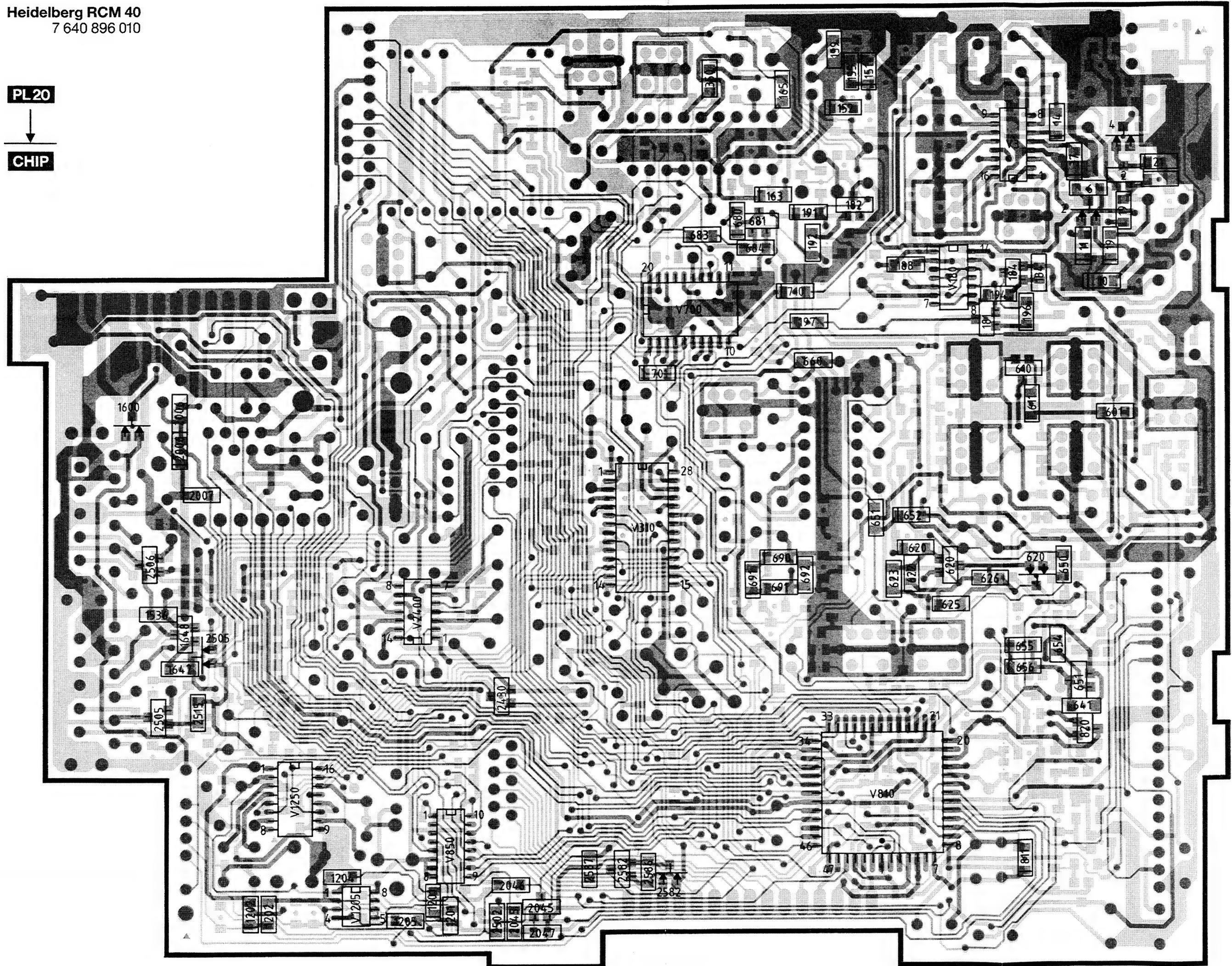
 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada

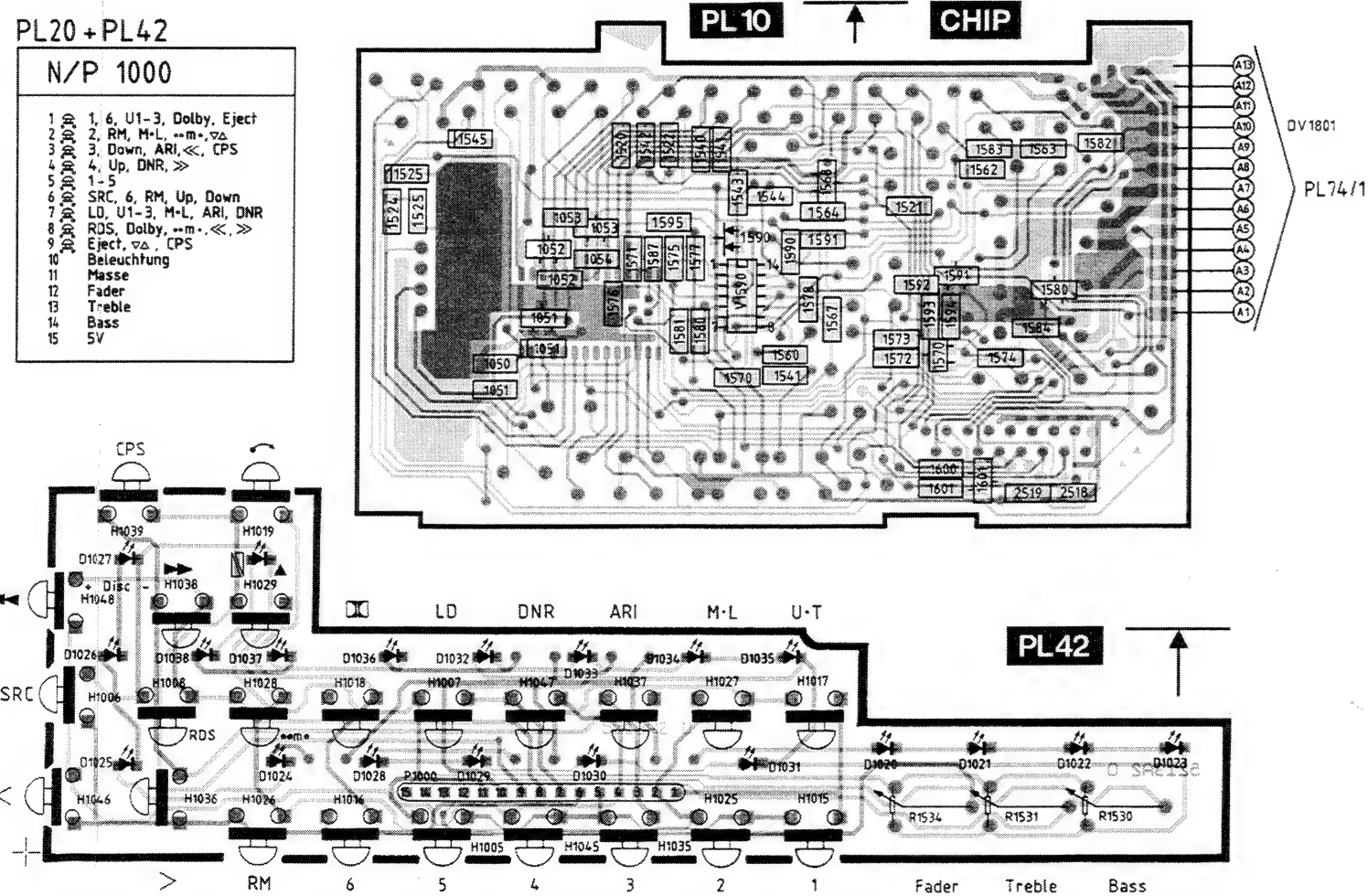
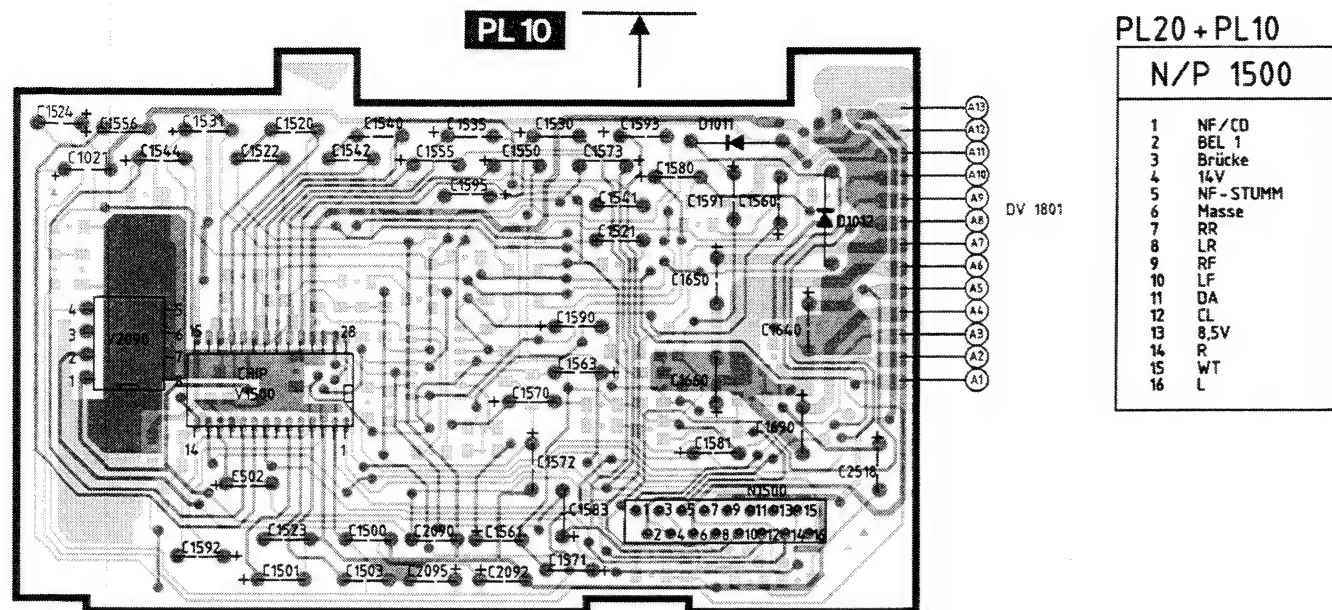
 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

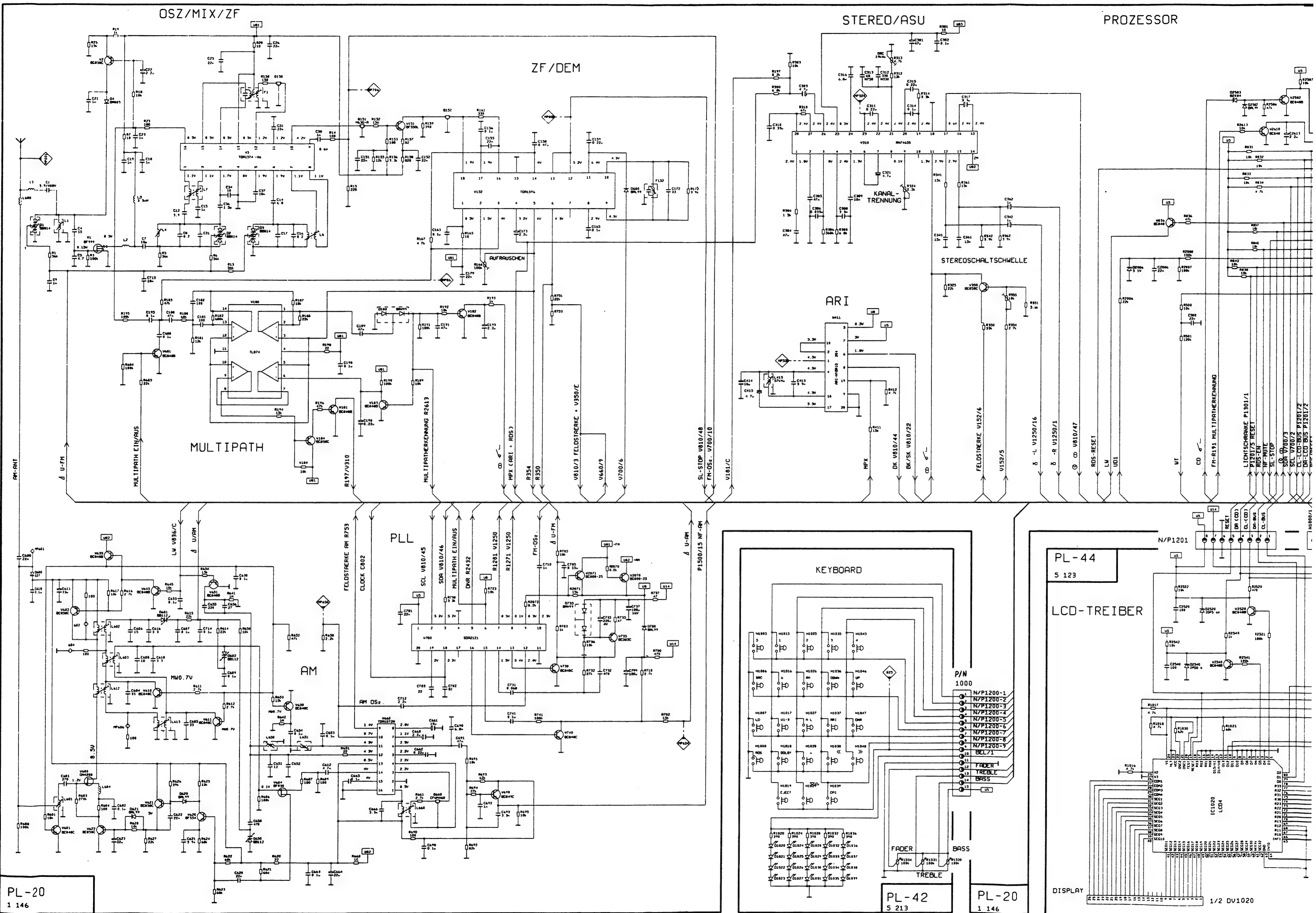
Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada

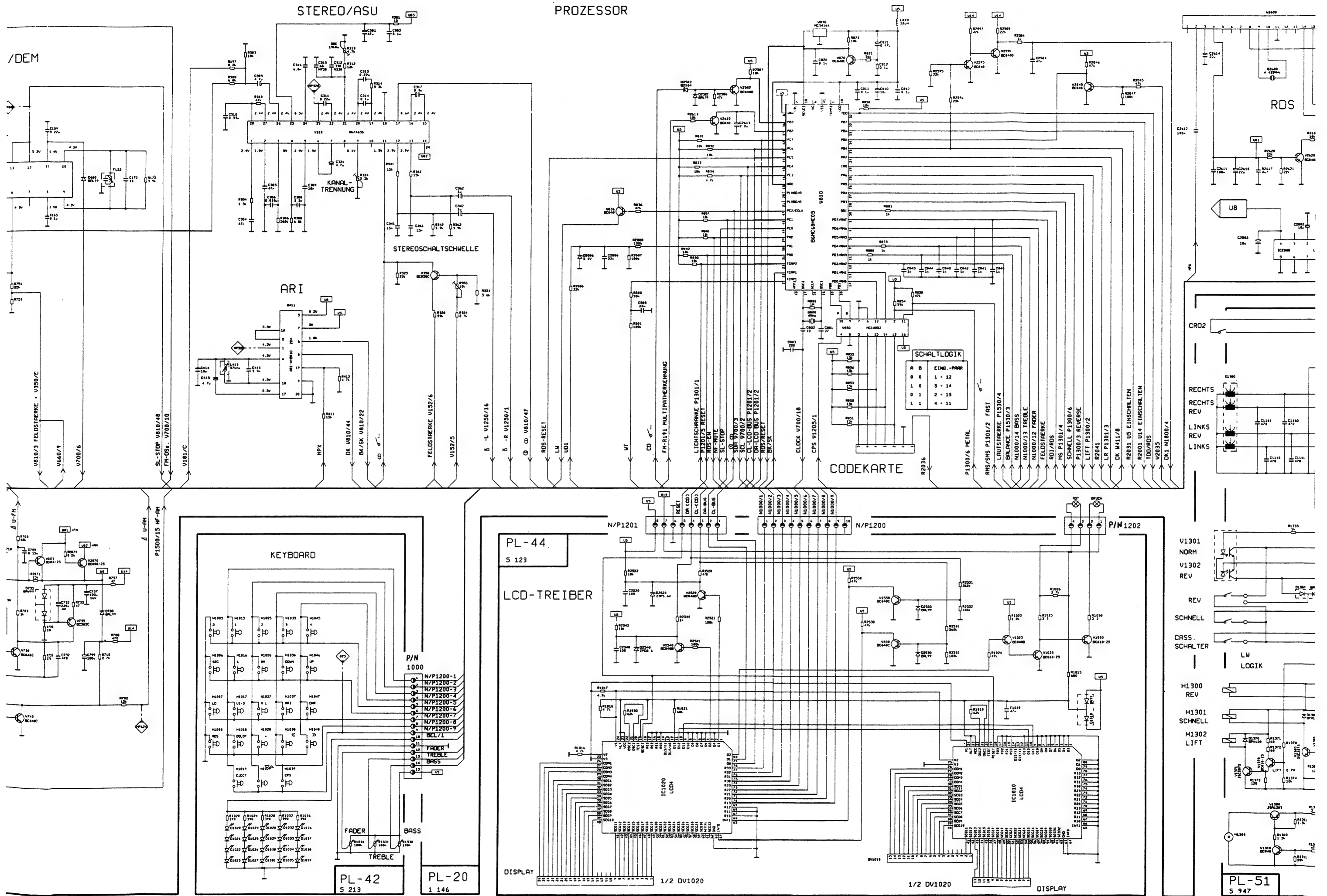
 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30% 45 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

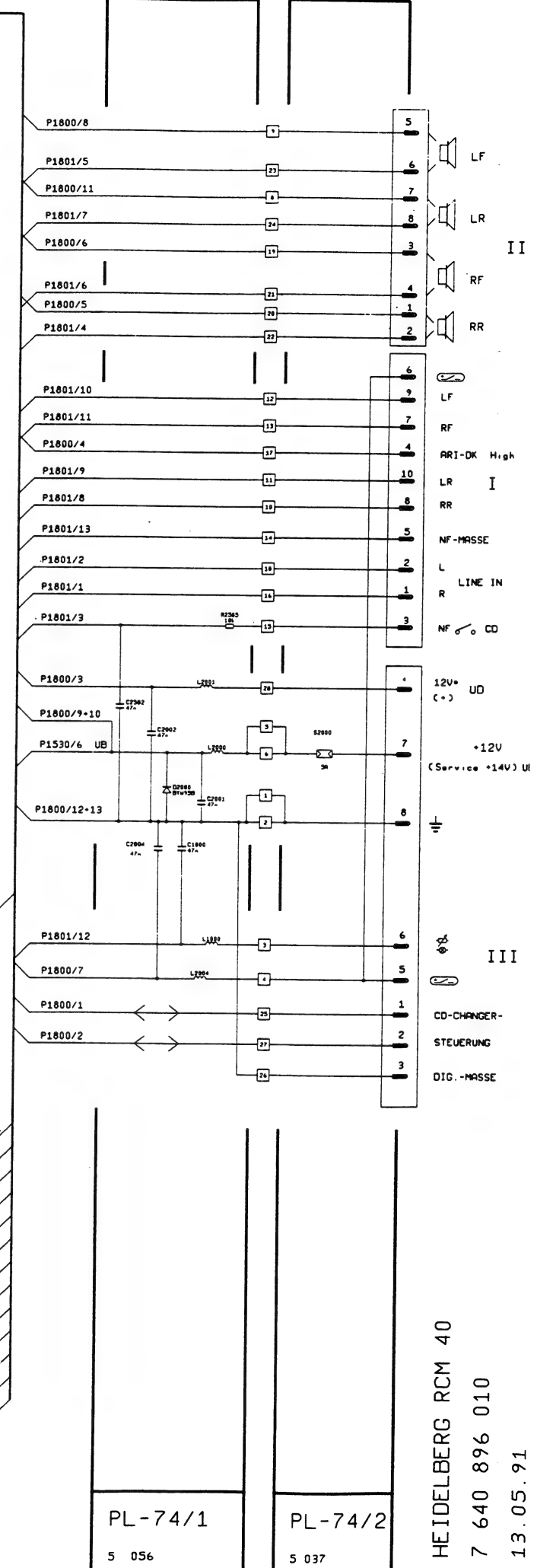
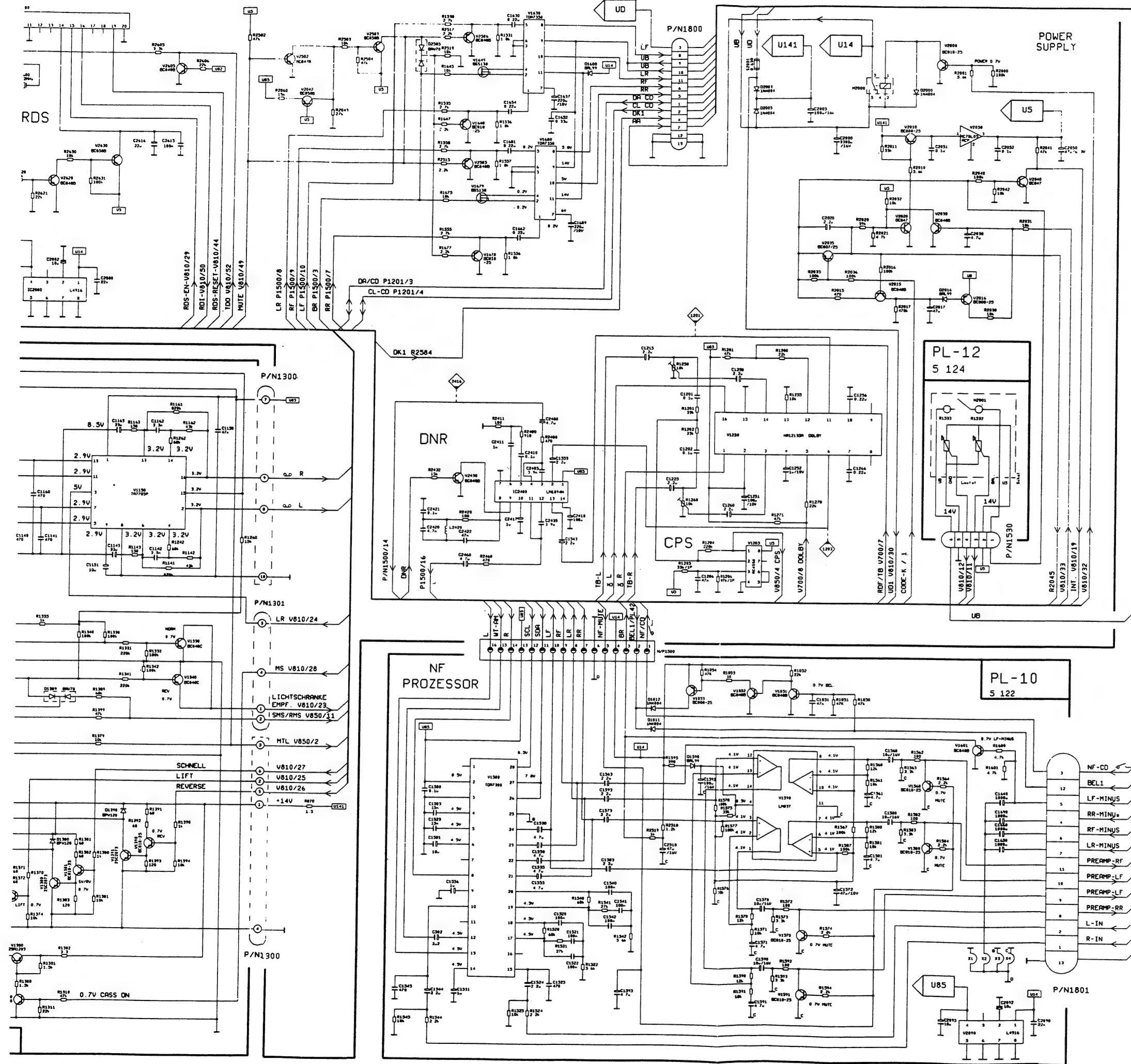


Heidelberg









HEIDELBERG RCM 40
7 640 896 010
13.05.91

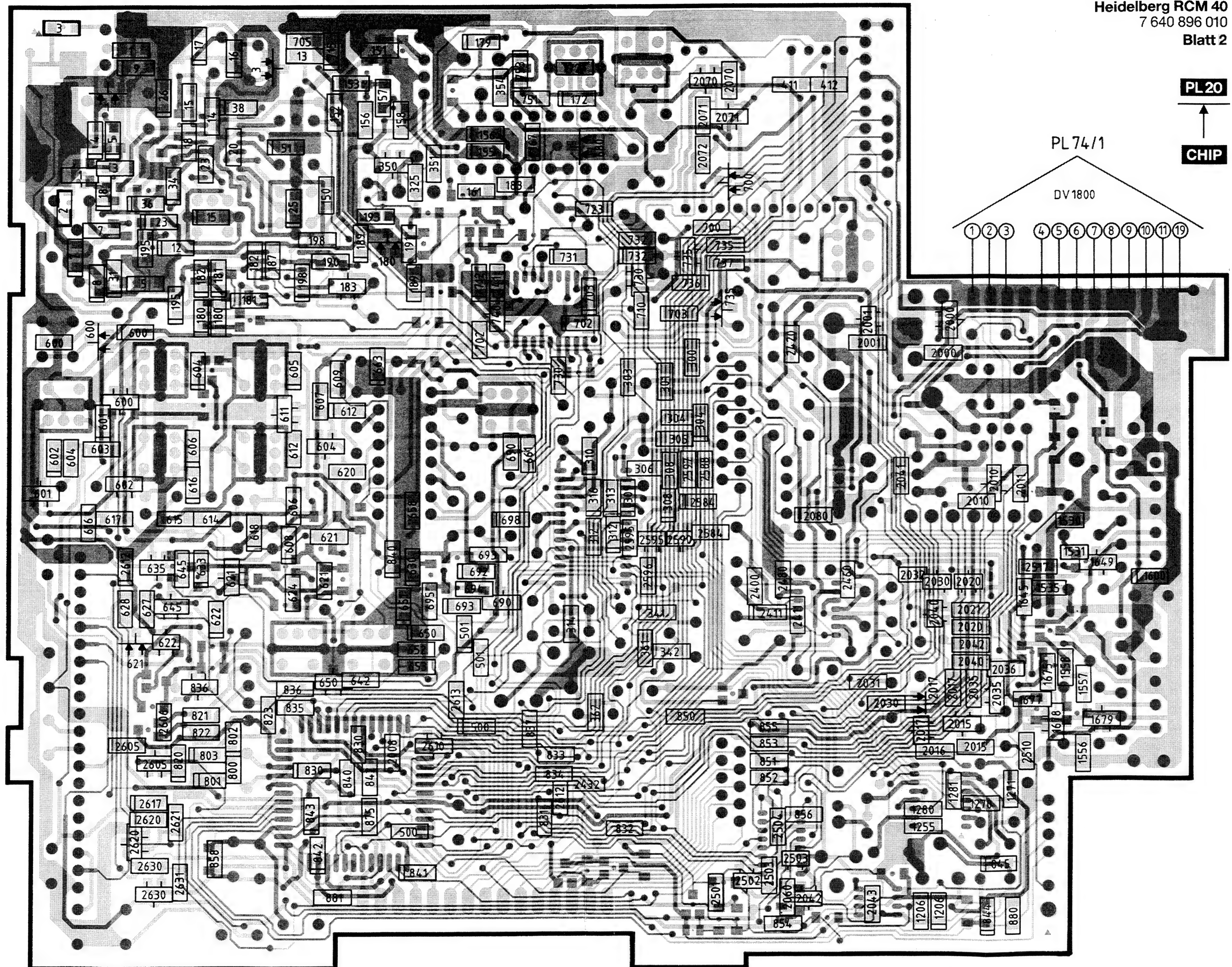
PL 20

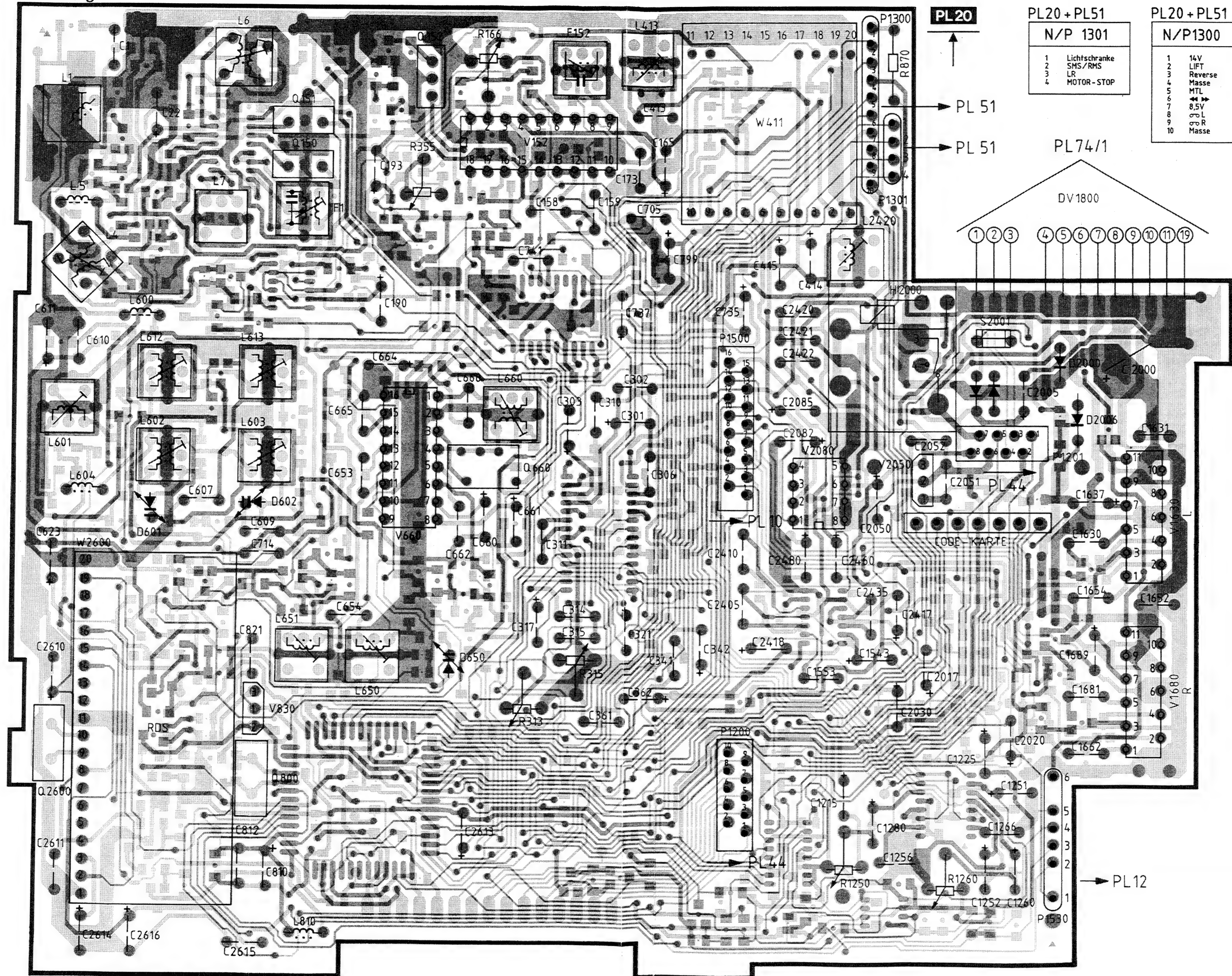
CHIP

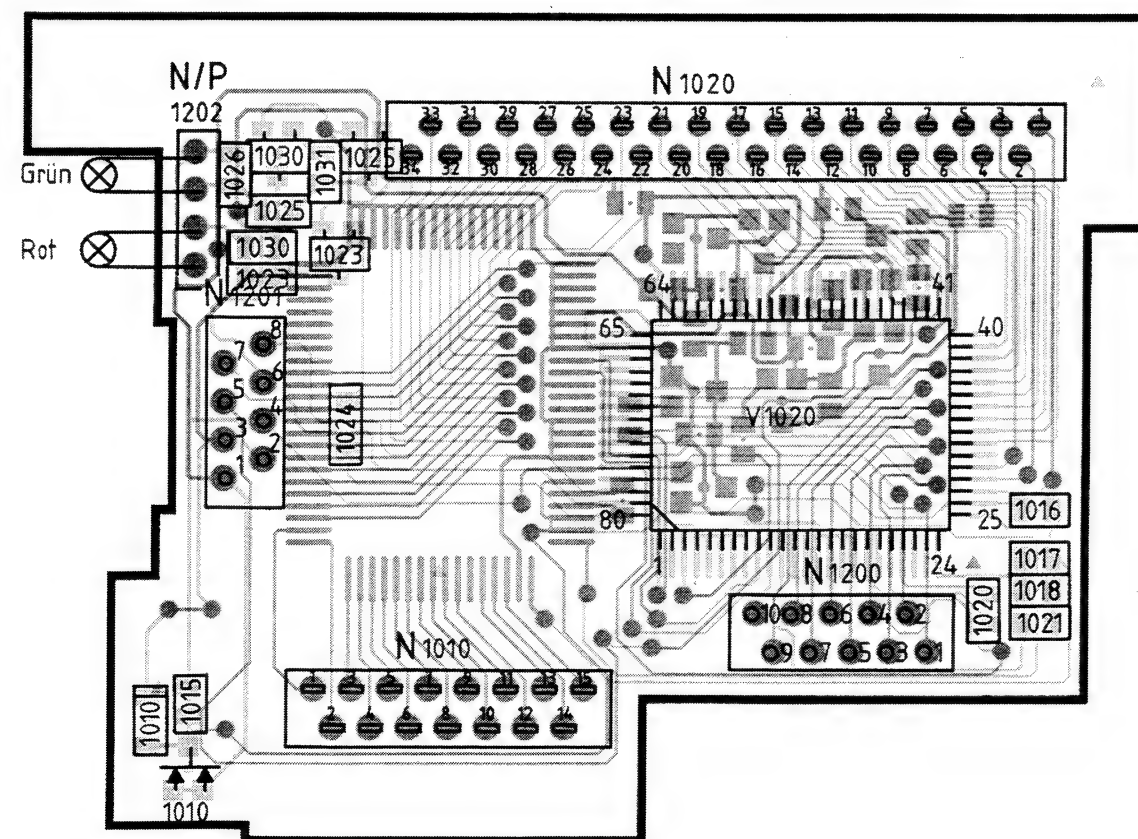
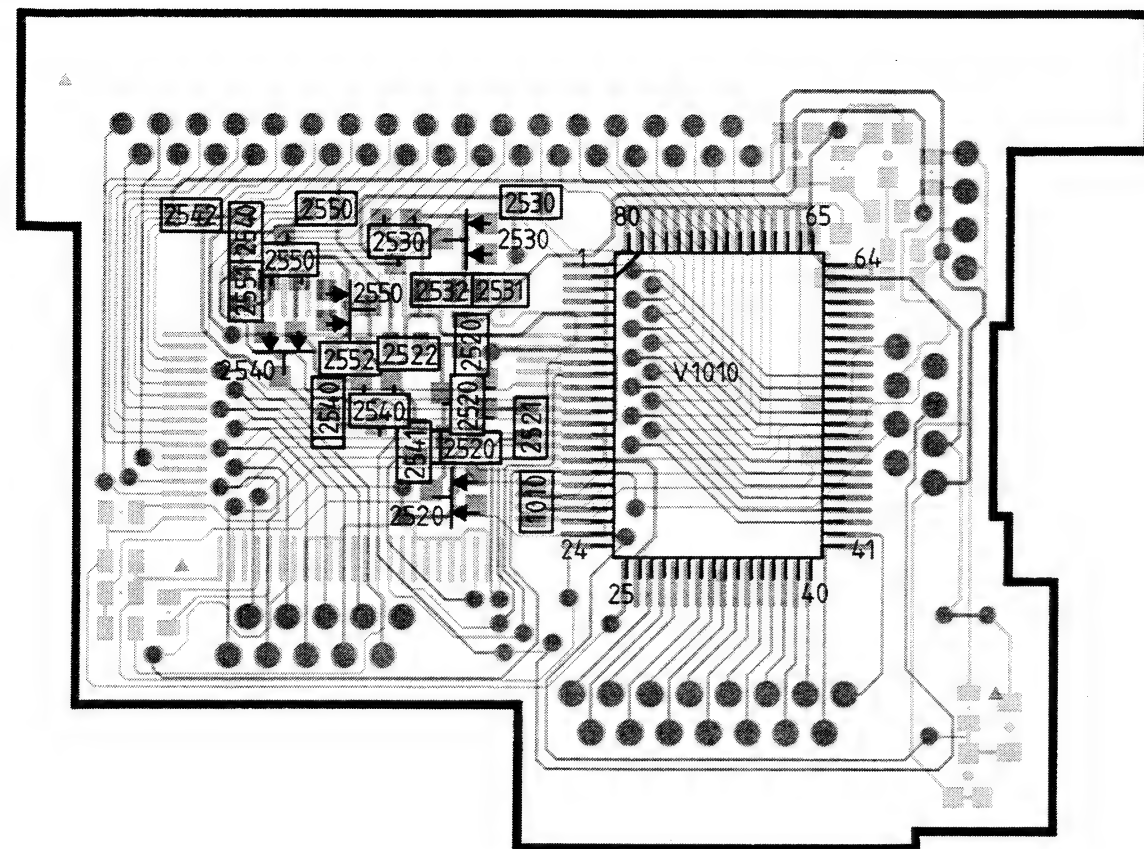
PL 74/1

DV1800

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 19

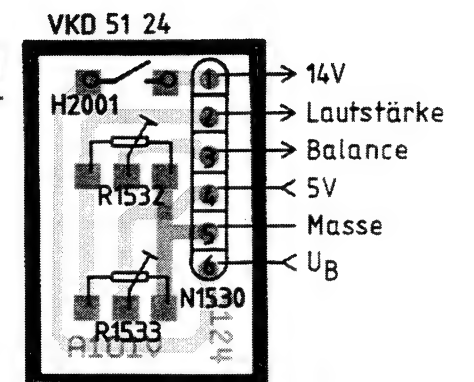
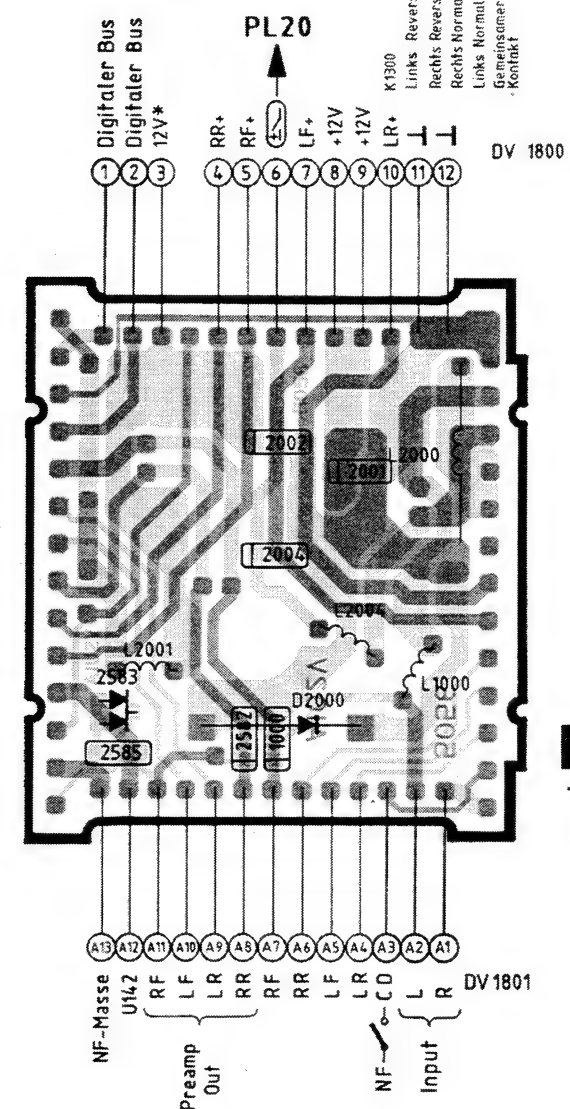
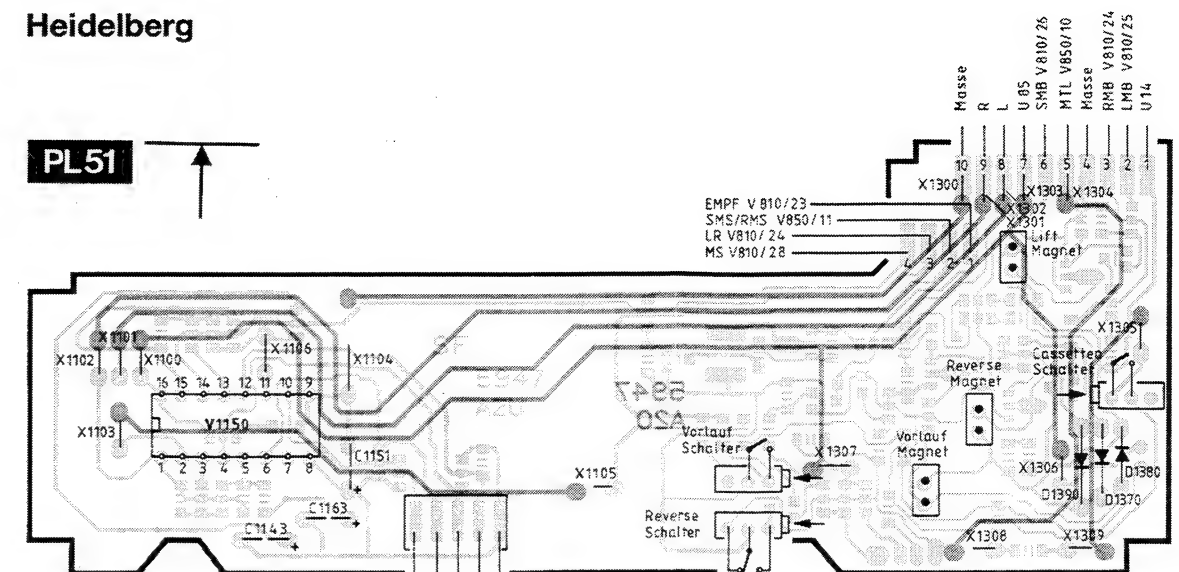




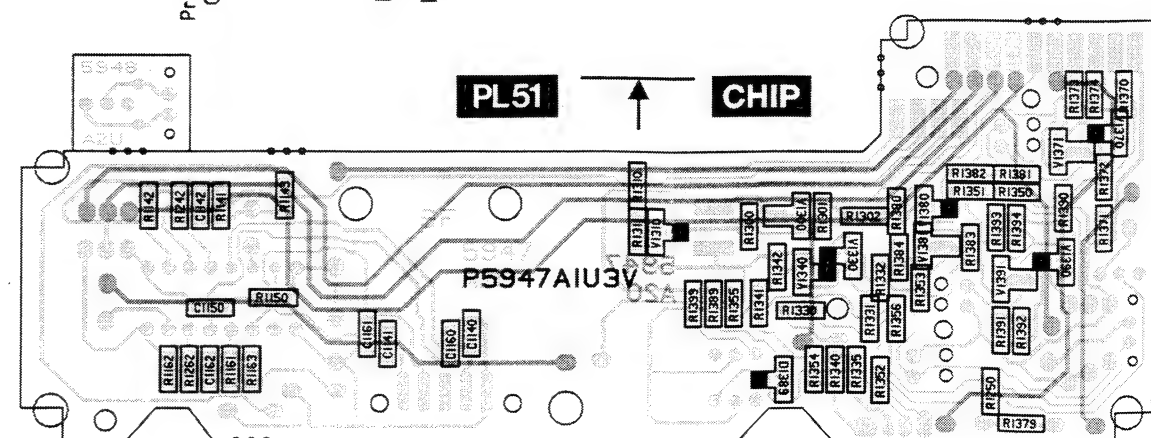


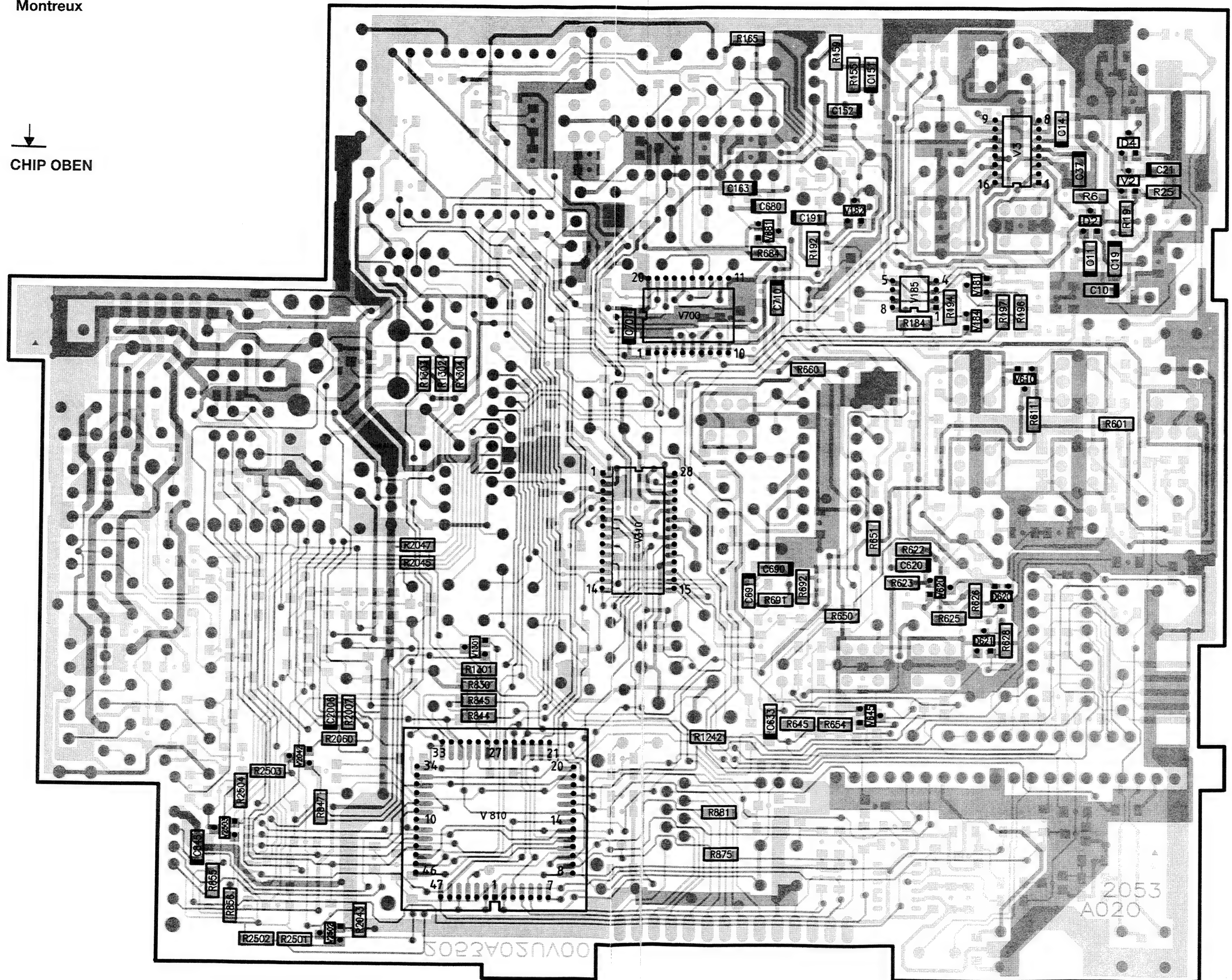
N/P 1201

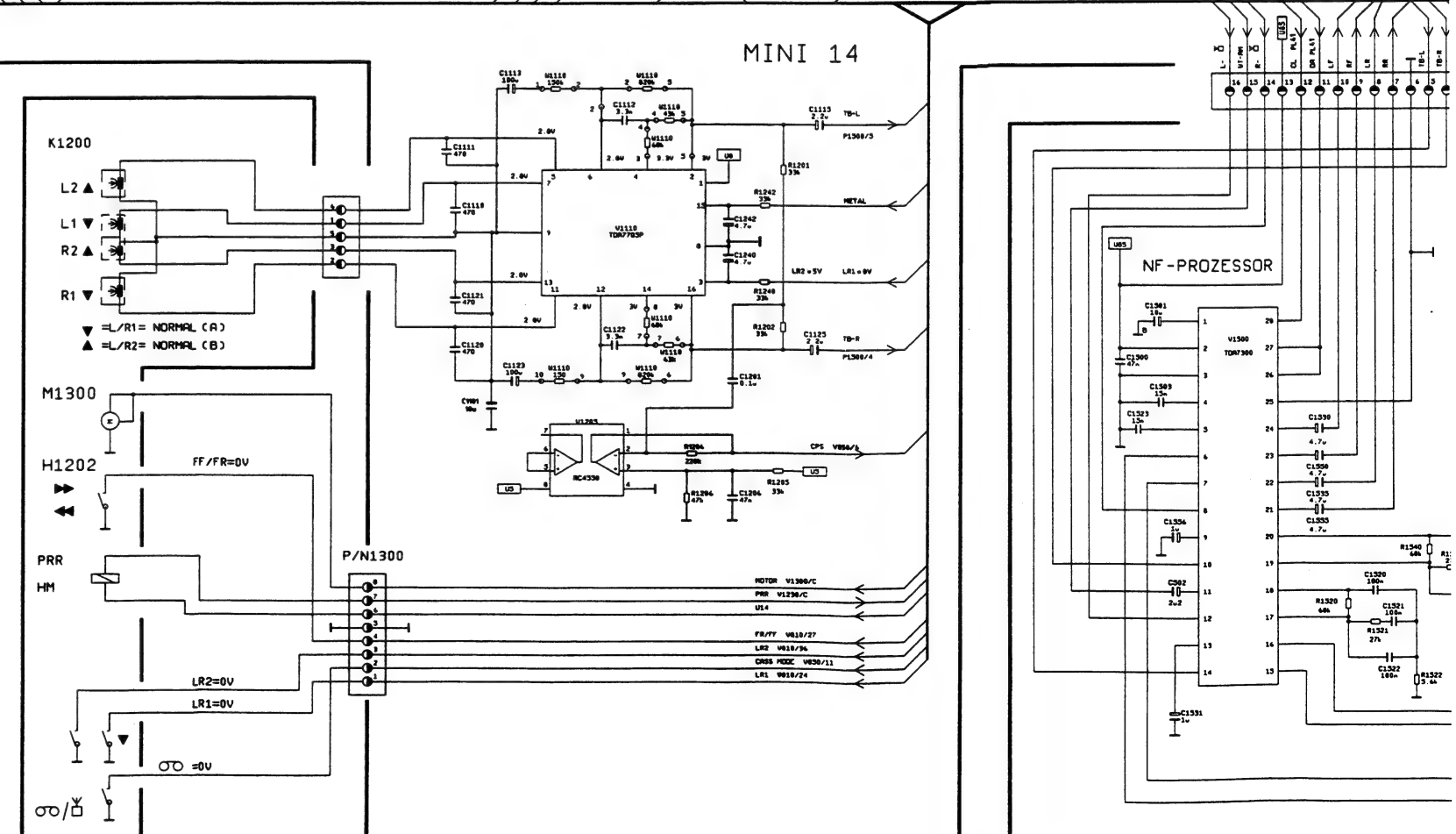
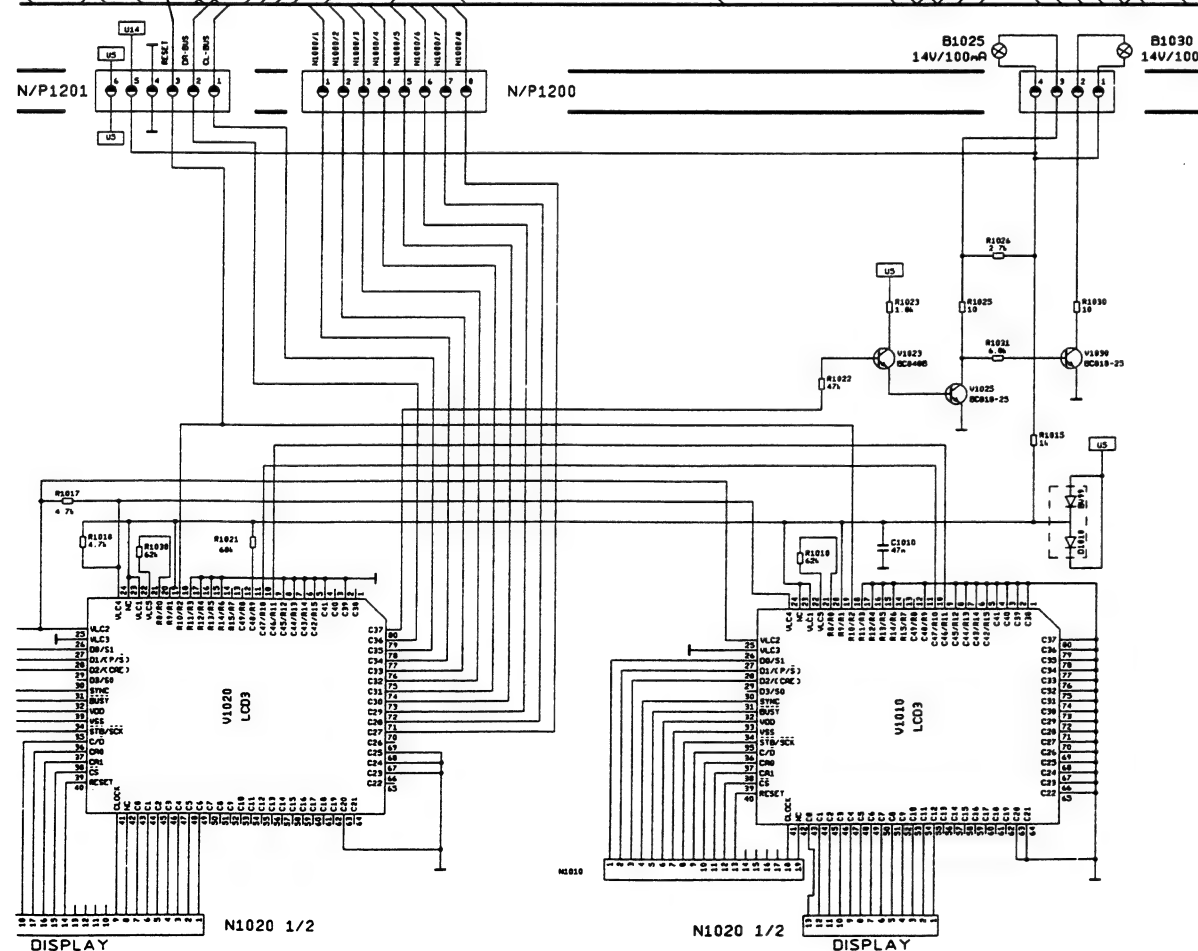
- | | |
|---|--------------|
| 1 | CL - LCD |
| 2 | DA - LCD |
| 3 | CL > CHANGER |
| 4 | DA |
| 5 | Reset |
| 6 | Masse |
| 7 | 14V |
| 8 | 5V |

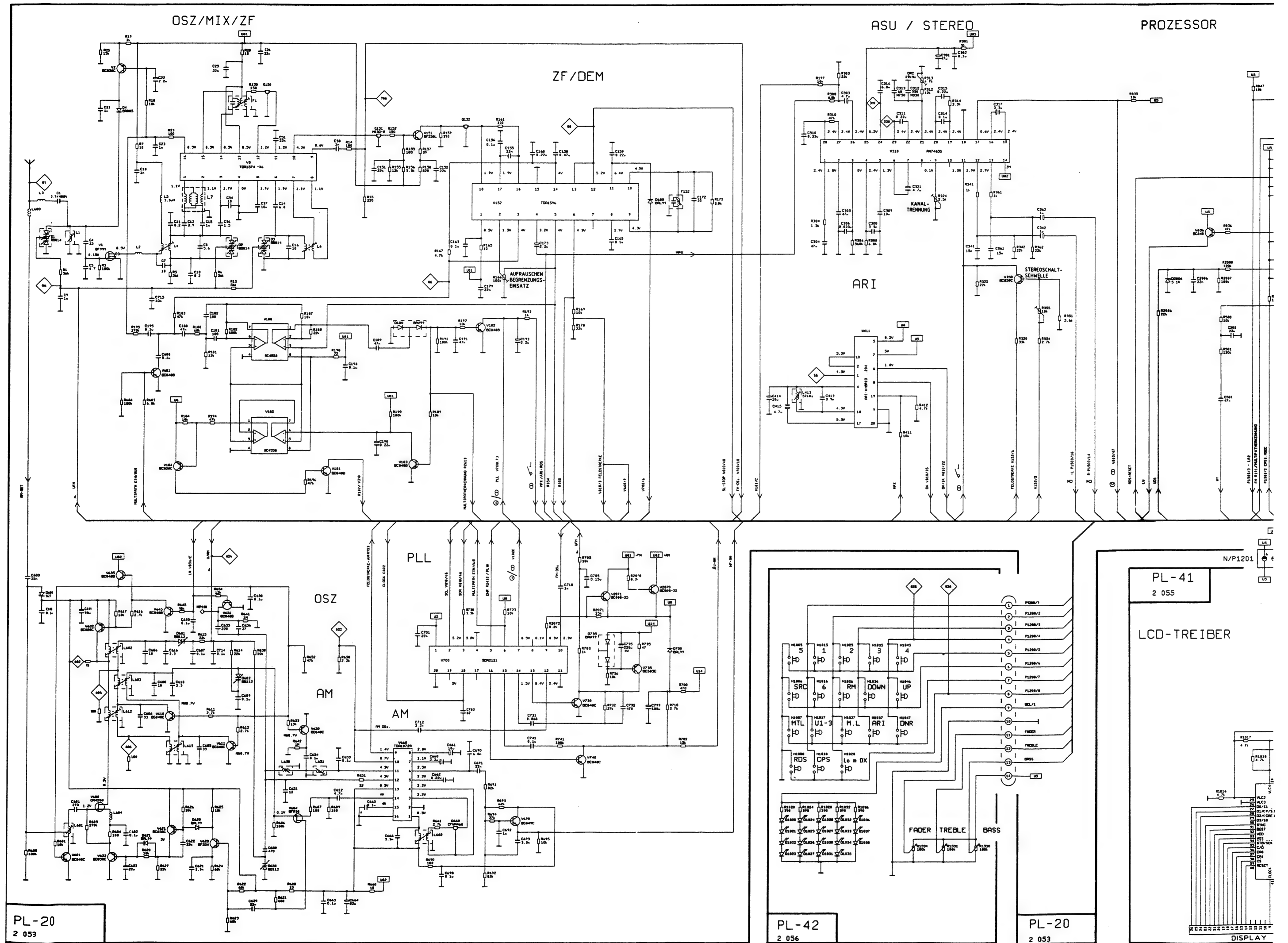


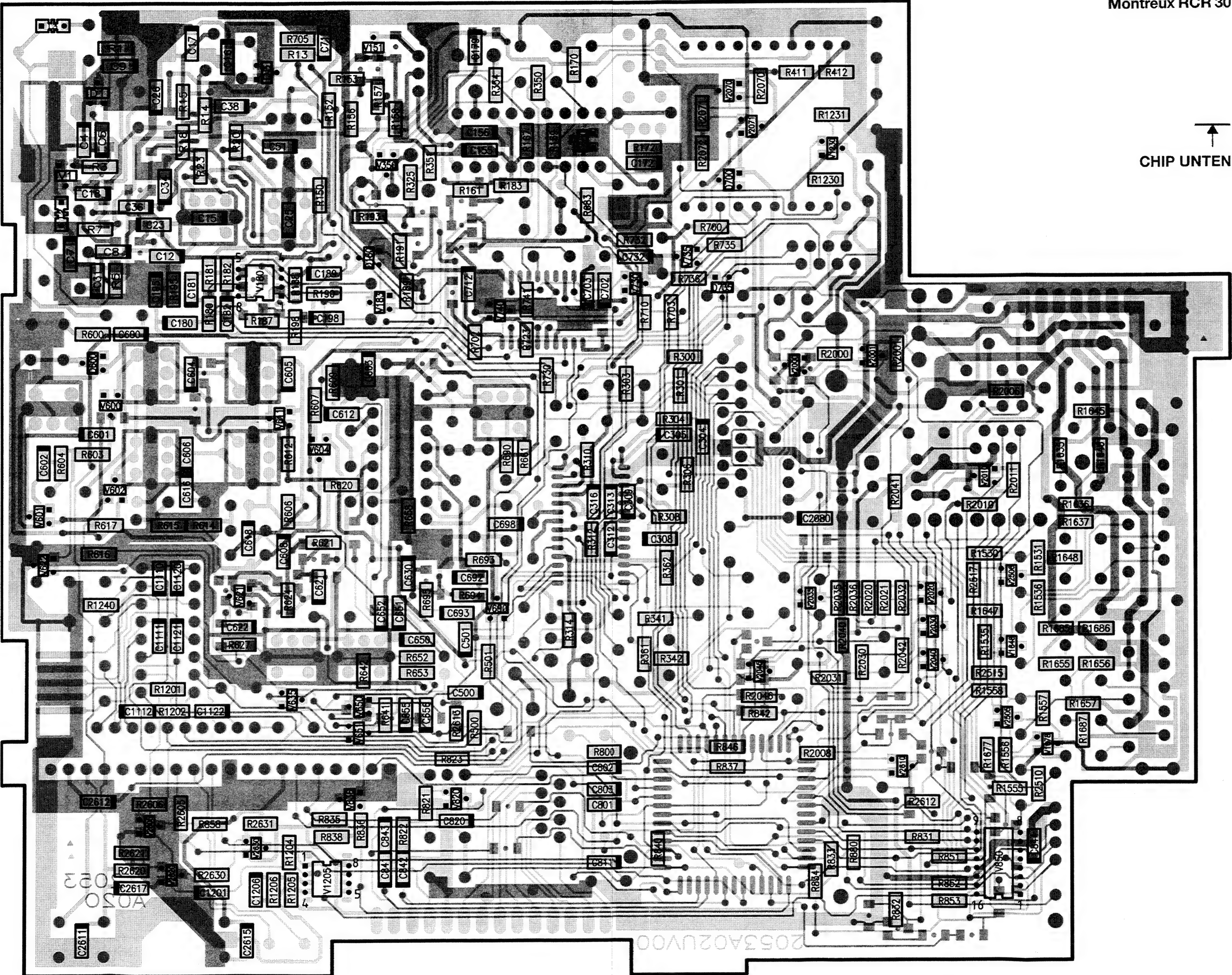
PL 74/1





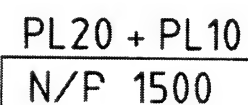
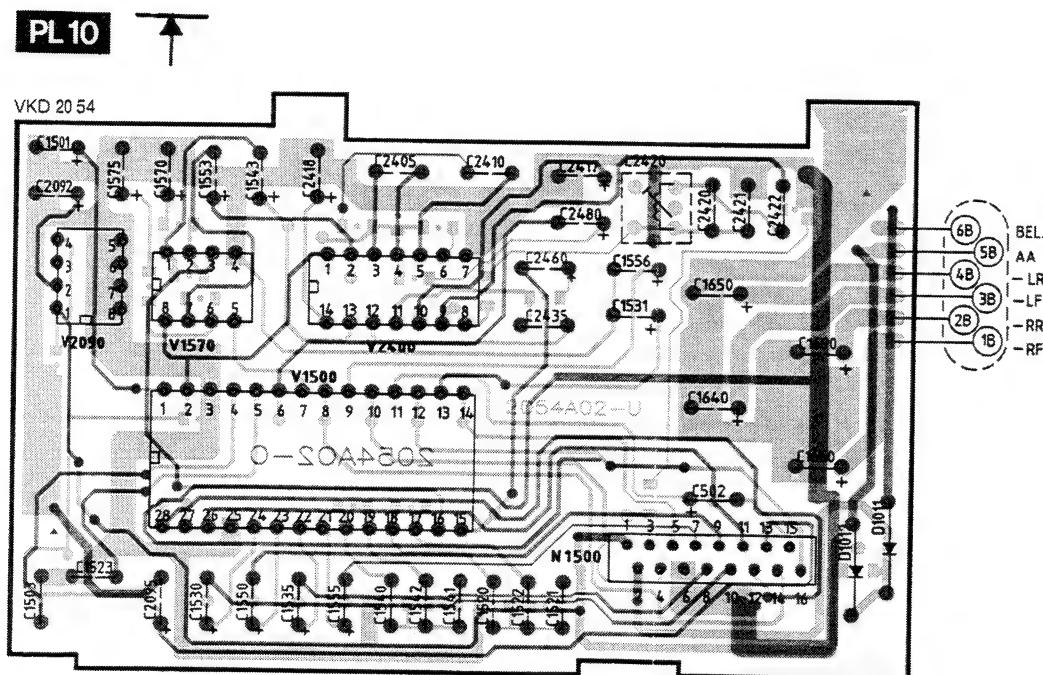
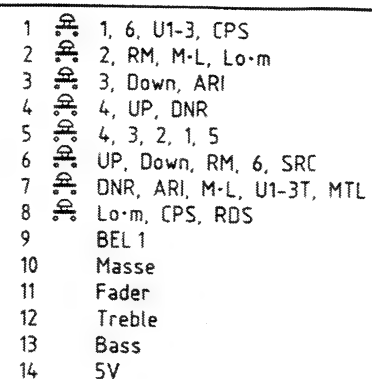




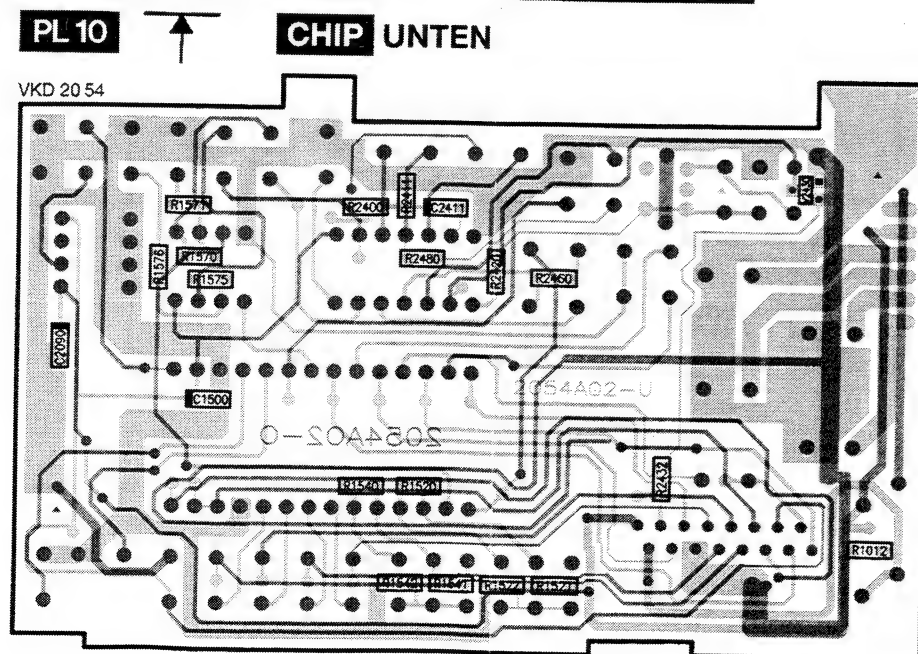


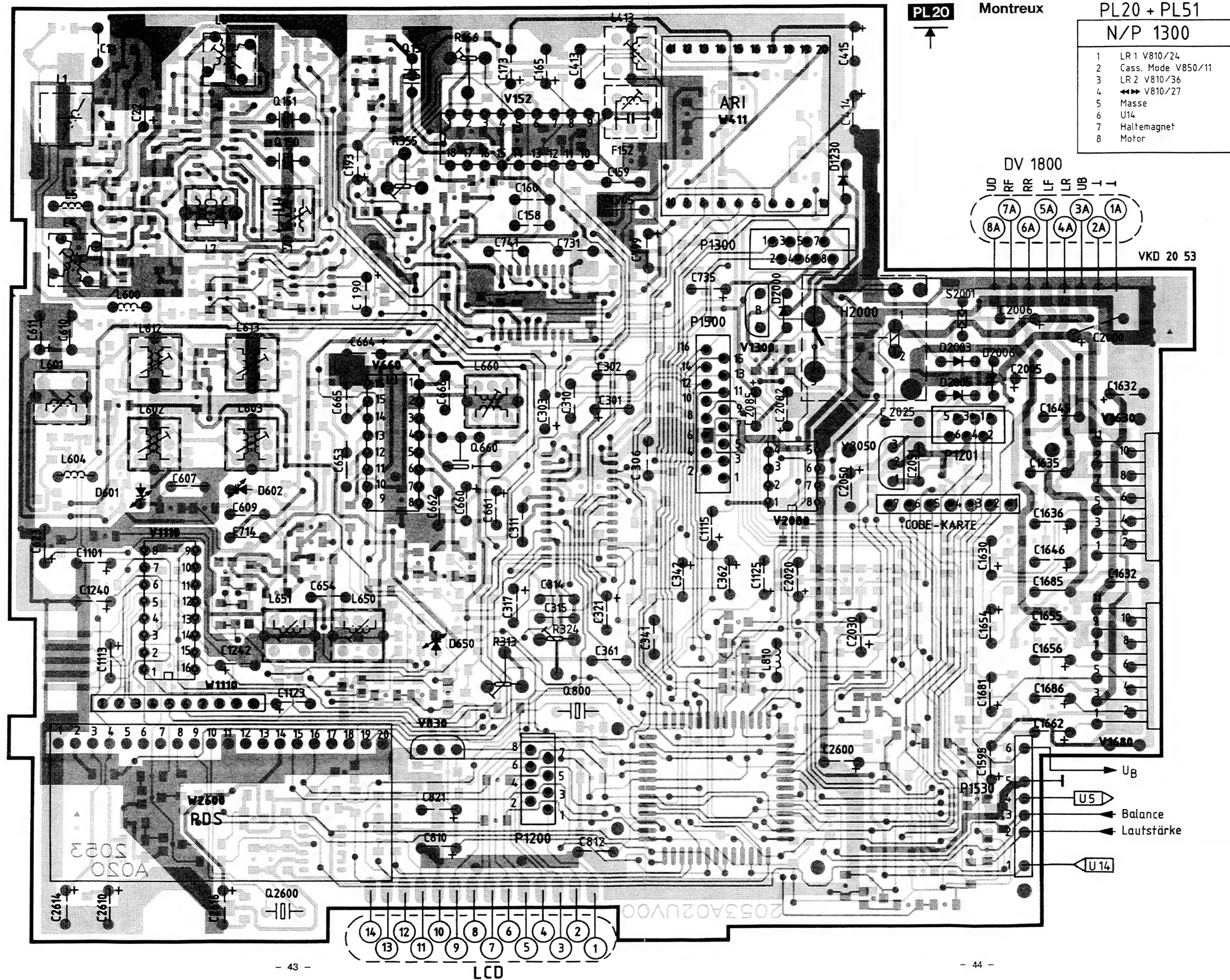
↑
CHIP UNTEN

N/P 1000



- | | |
|----|-------|
| 1 | 14V |
| 2 | BEL 1 |
| 3 | DNR |
| 4 | TB-R |
| 5 | TB-L |
| 6 | Masse |
| 7 | RR |
| 8 | LR |
| 9 | RF |
| 10 | LF |
| 11 | SDA |
| 12 | SCL |
| 13 | 8.5V |
| 14 | RDF-R |
| 15 | WT-AM |
| 16 | RDF-L |

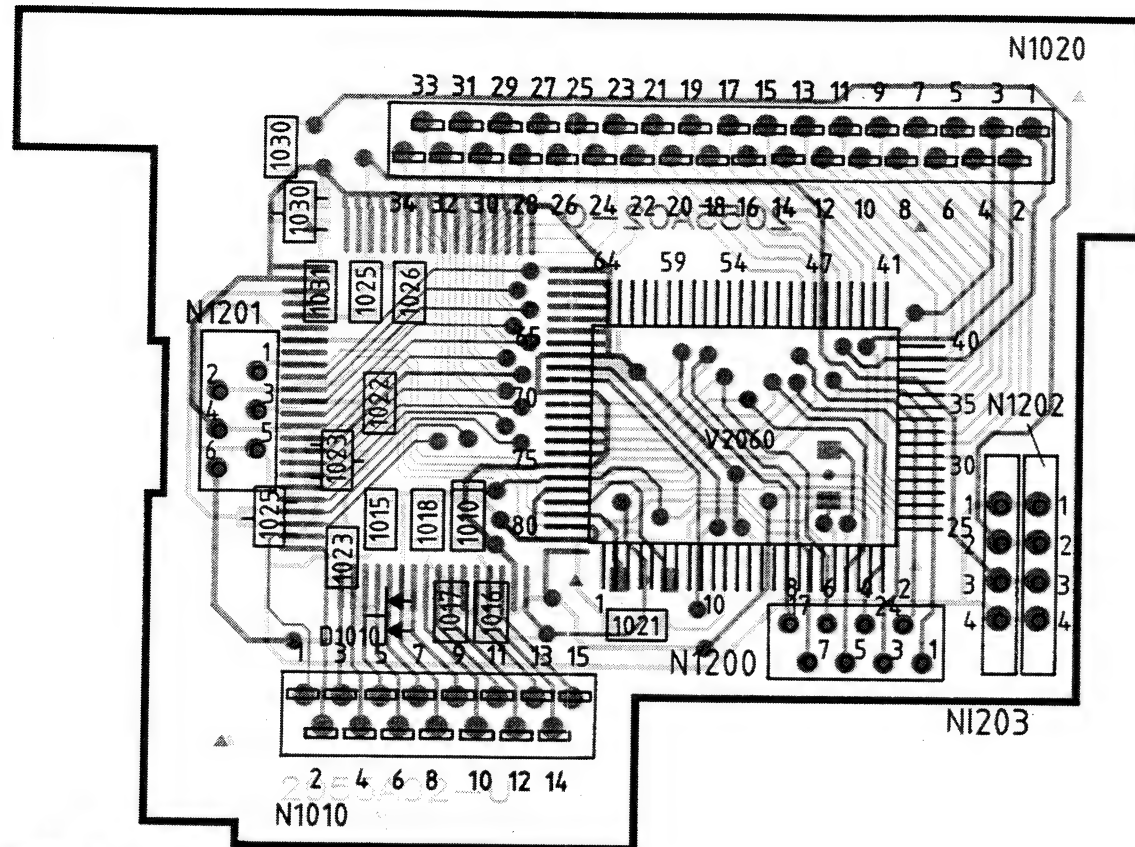




| | |
|---|-------|
| 1 | CL |
| 2 | DA |
| 3 | Reset |
| 4 | Masse |
| 5 | 14V |
| 6 | 5V |

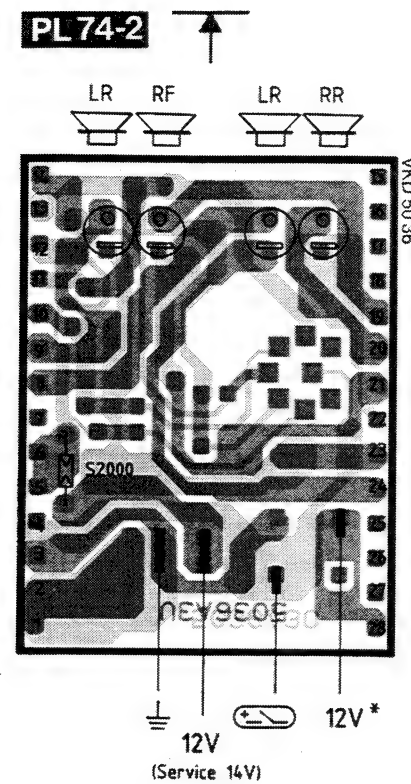
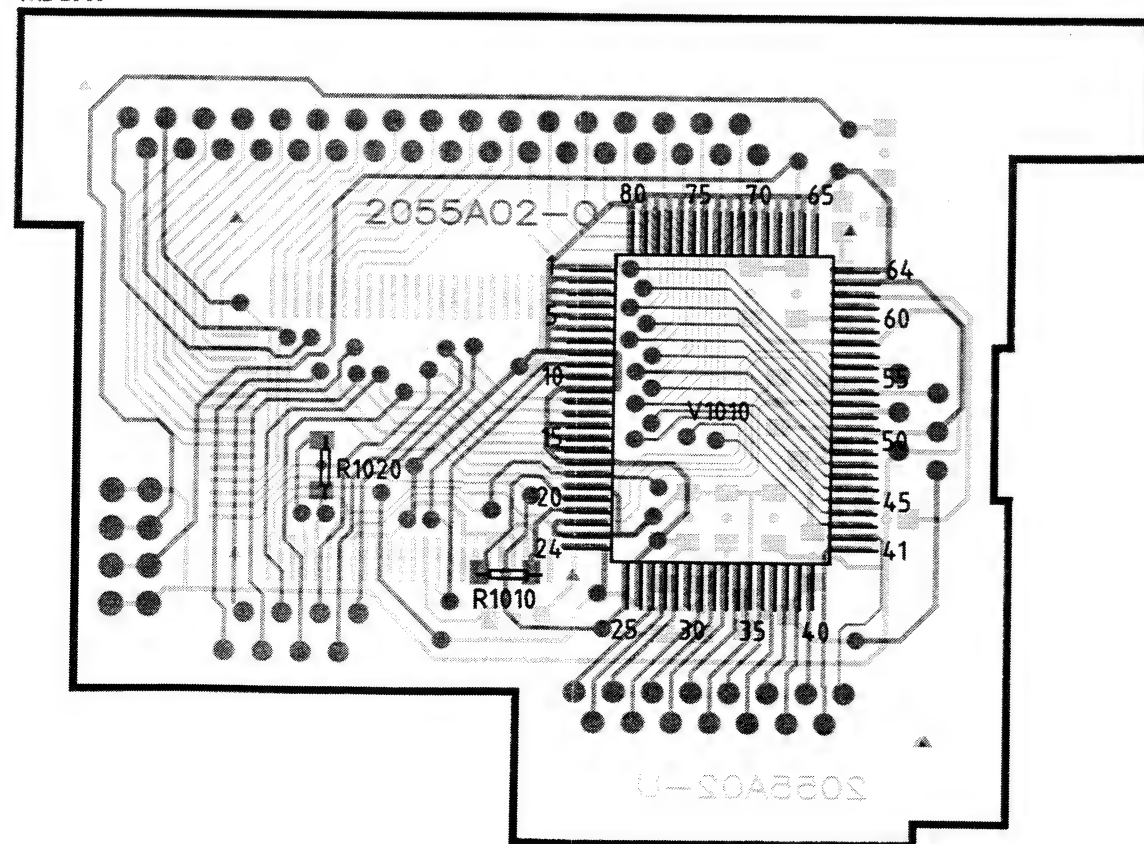
PL44 **CHIP OBEN**

VKD 20 55



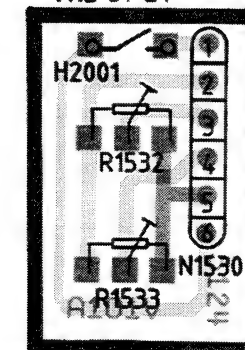
PL44

VKD 20 55

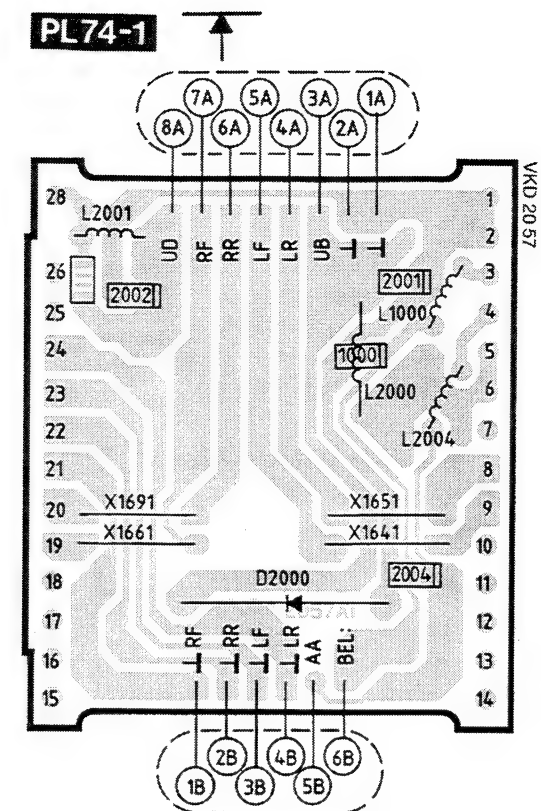


 McGraw-Hill

VKD 51 24



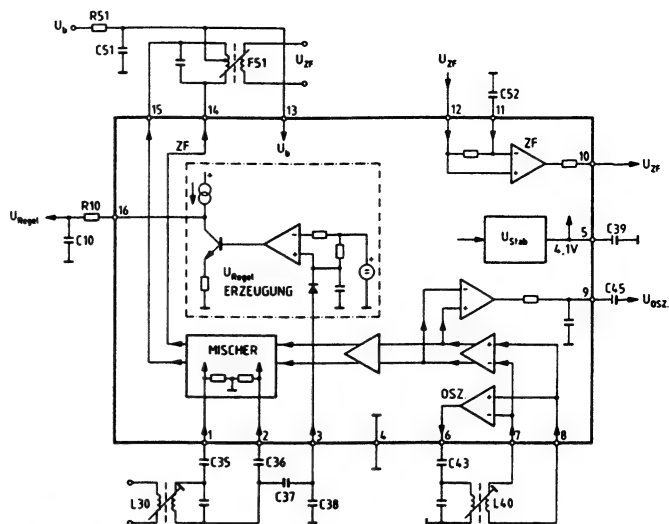
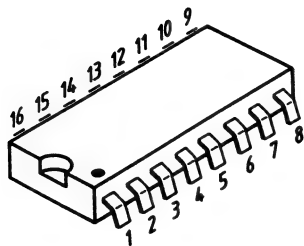
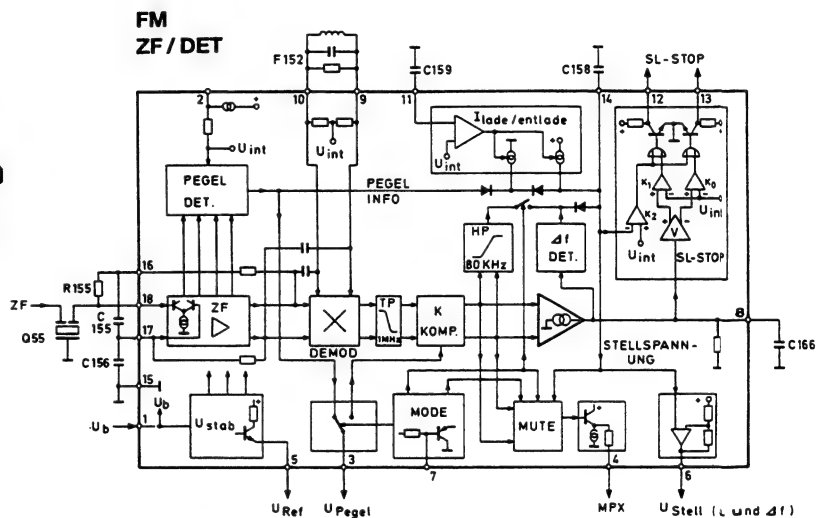
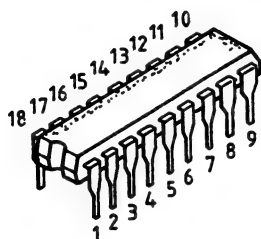
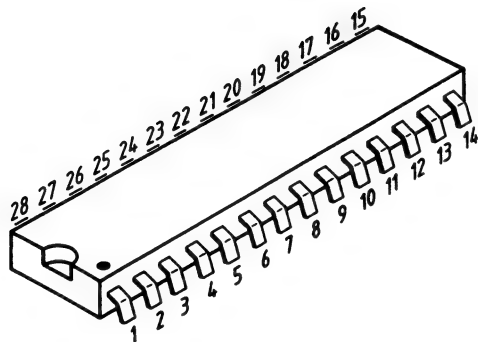
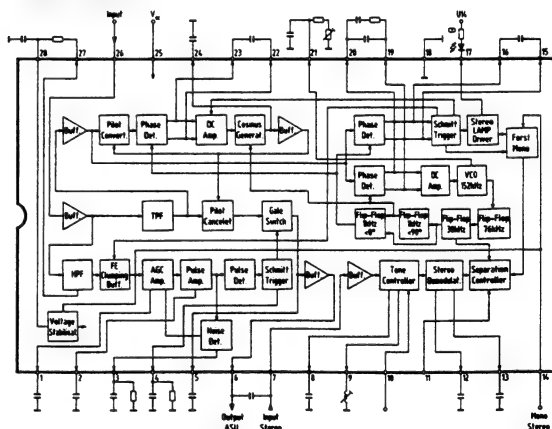
PL 12



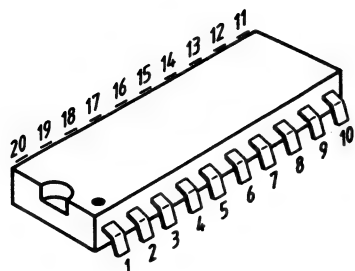
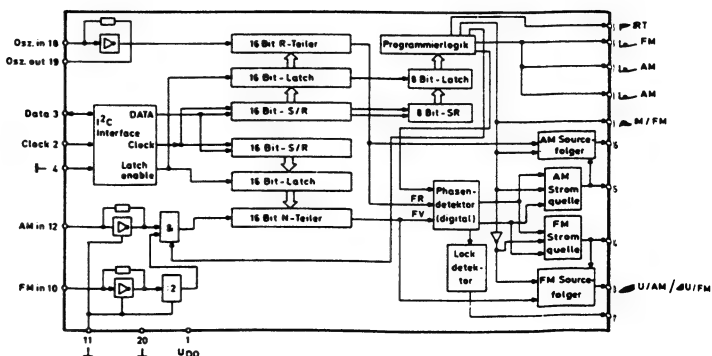
VKD 20 57

TDA 1574

FM
MIX / OSC. / ZF

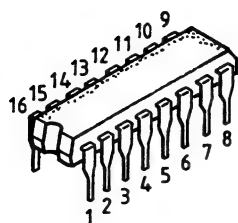
**TDA 1596****AN 7465 S****ASU / Stereo**

SDA 2121

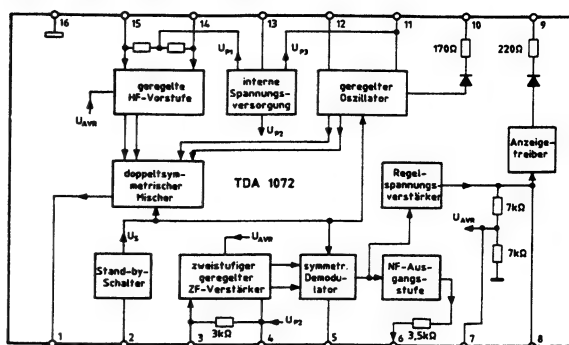
**PLL**

IC 660

TDA 1072

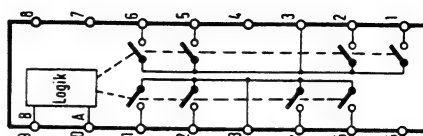
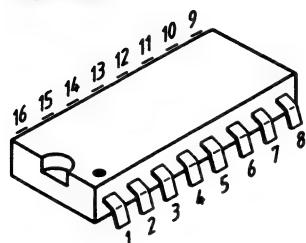


AM MIX / OSC / ZF / DET



IC 850

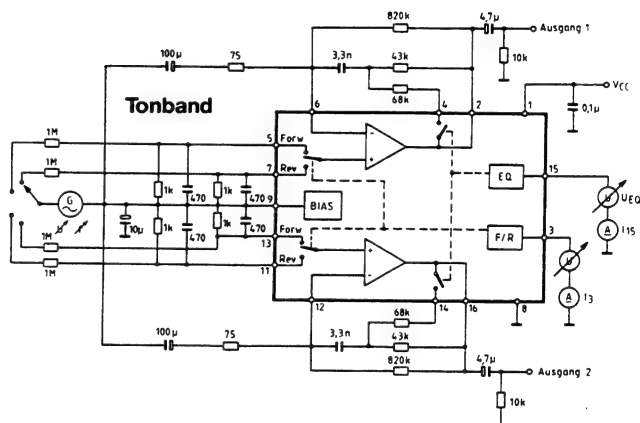
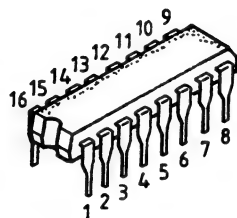
MC 14052



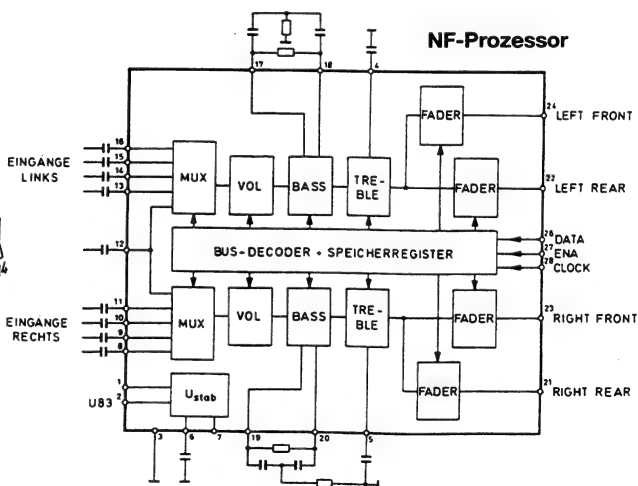
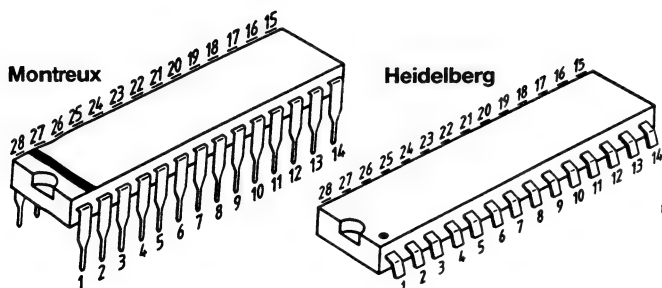
| A | B | Pins | |
|---|---|-------|---------|
| L | L | 1 + 3 | 12 + 13 |
| H | L | 5 + 3 | 14 + 13 |
| L | H | 2 + 3 | 15 + 13 |
| H | H | 6 + 3 | 11 + 13 |

IC 1110 Montreux
IC 1150 Heidelberg

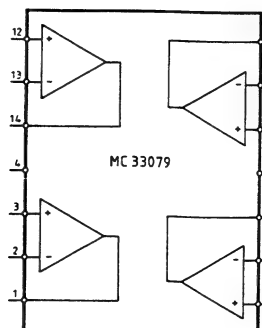
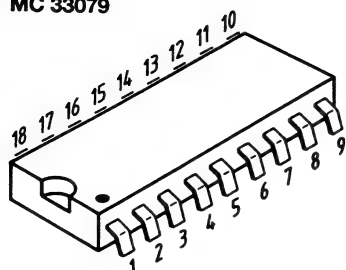
TA 7705



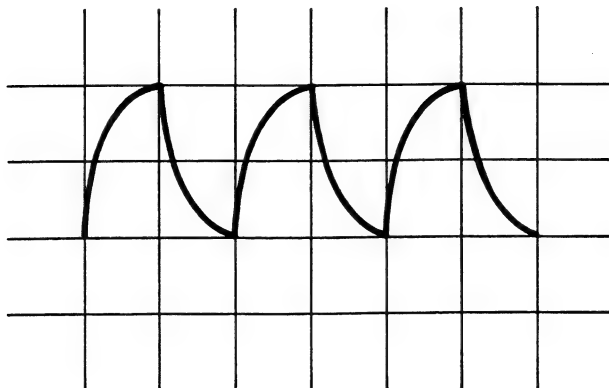
IC 1500

TDA 7300**IC 1590**

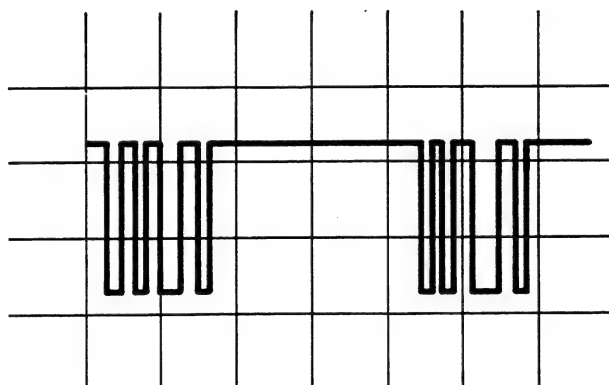
MC 33079



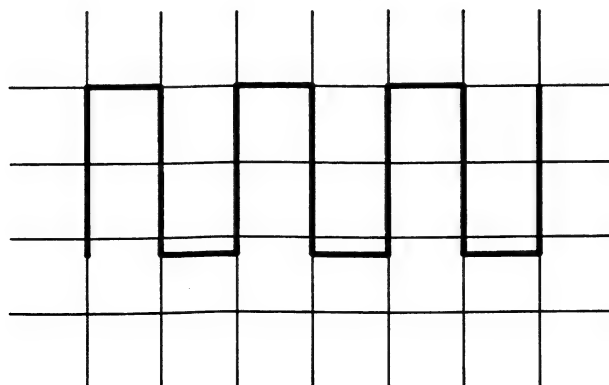
Pin 5 2V/cm 10 μ s/cm

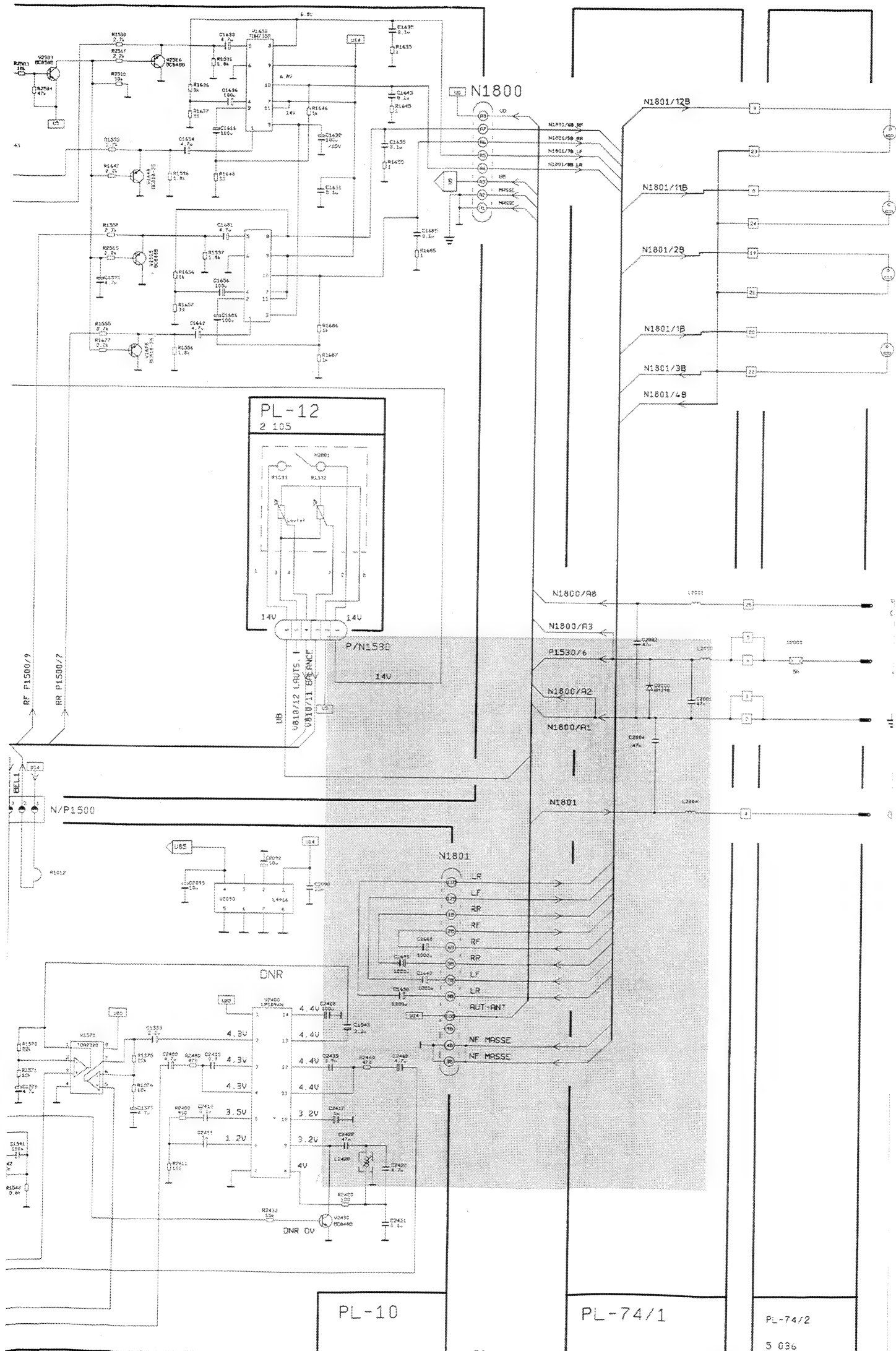


Pin 6/18 2V/cm 5ms/cm

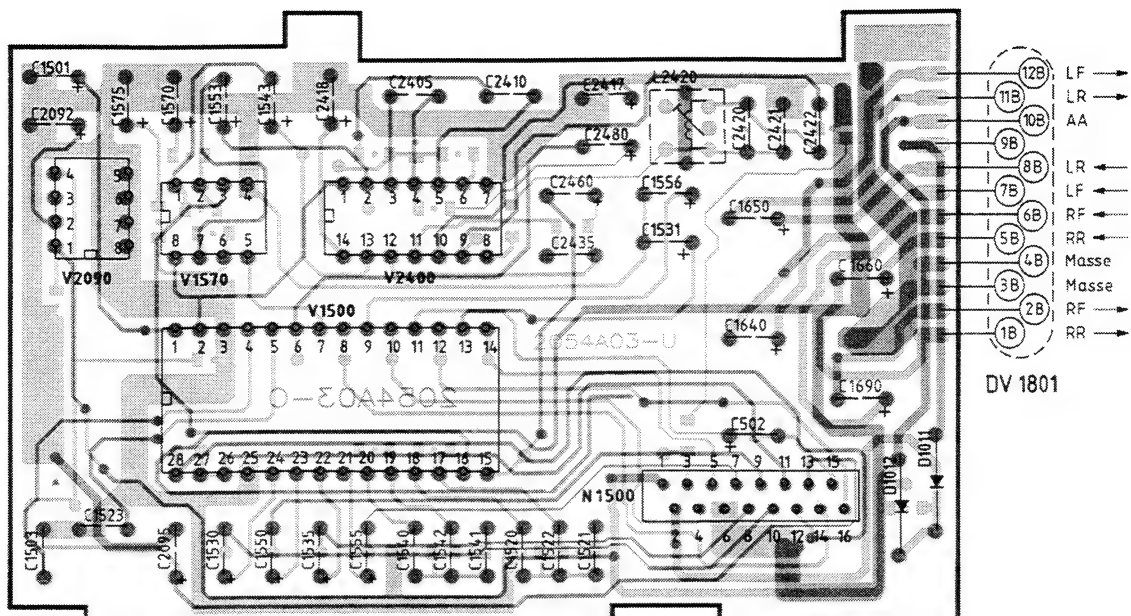


Pin 7 2V/cm 0,5ms/cm



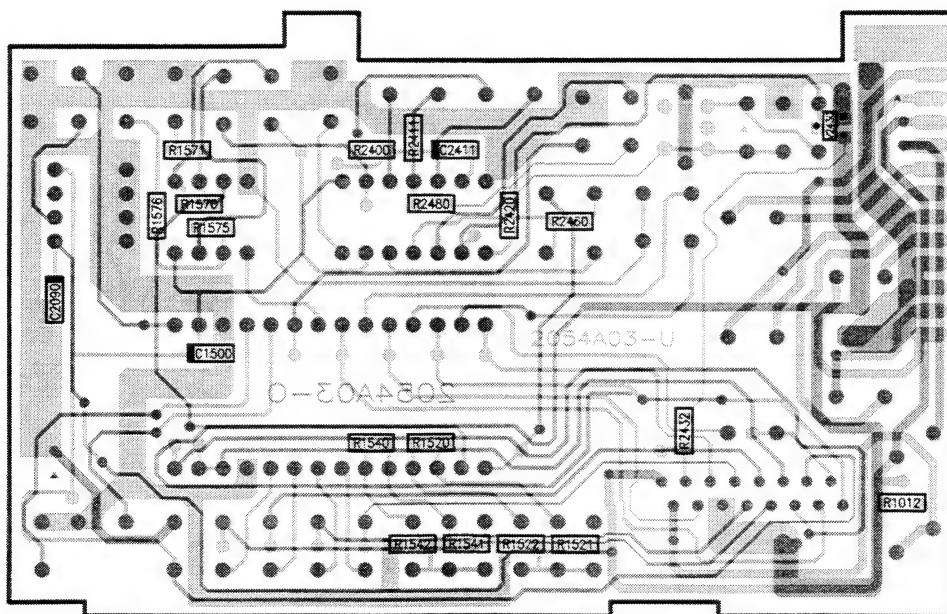


PL 10

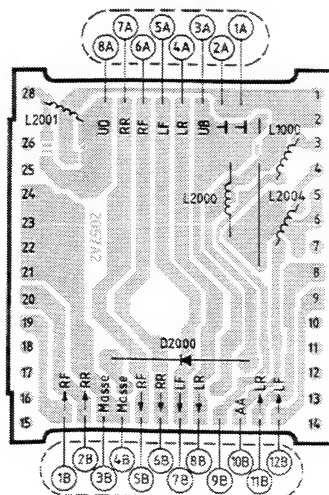


PL 10

CHIP



DV 1800



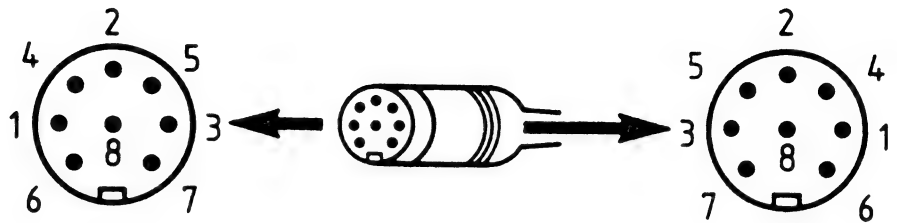
DV 1801

PL 74/1

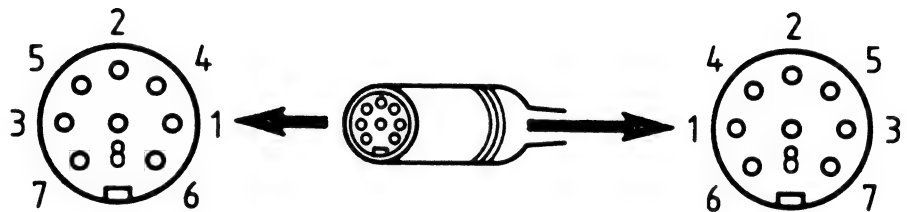


Preamp

Preamp
Connector



Preamp
Socket



1 = LR


2 = Ground

3 = LF

4 = RR

5 = RF

6 = CD = H

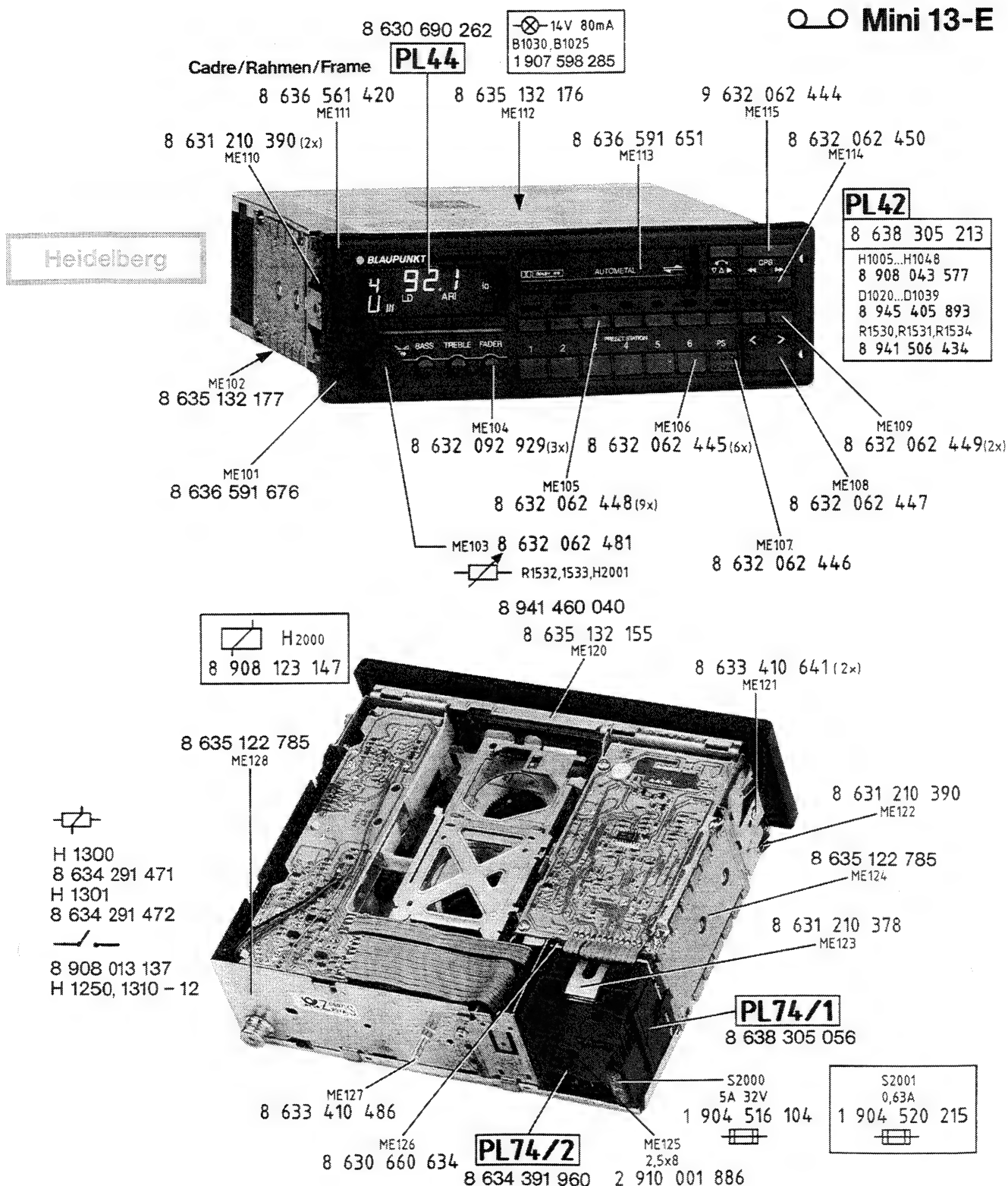
7 = (DK = L) >  - STOP

8 =  14V / 100mA (Imax)

Car - Radio
Preamp Out
2V / 150Ω

Amplifier
Preamp In
2V / 10k

Mini 13-E



Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

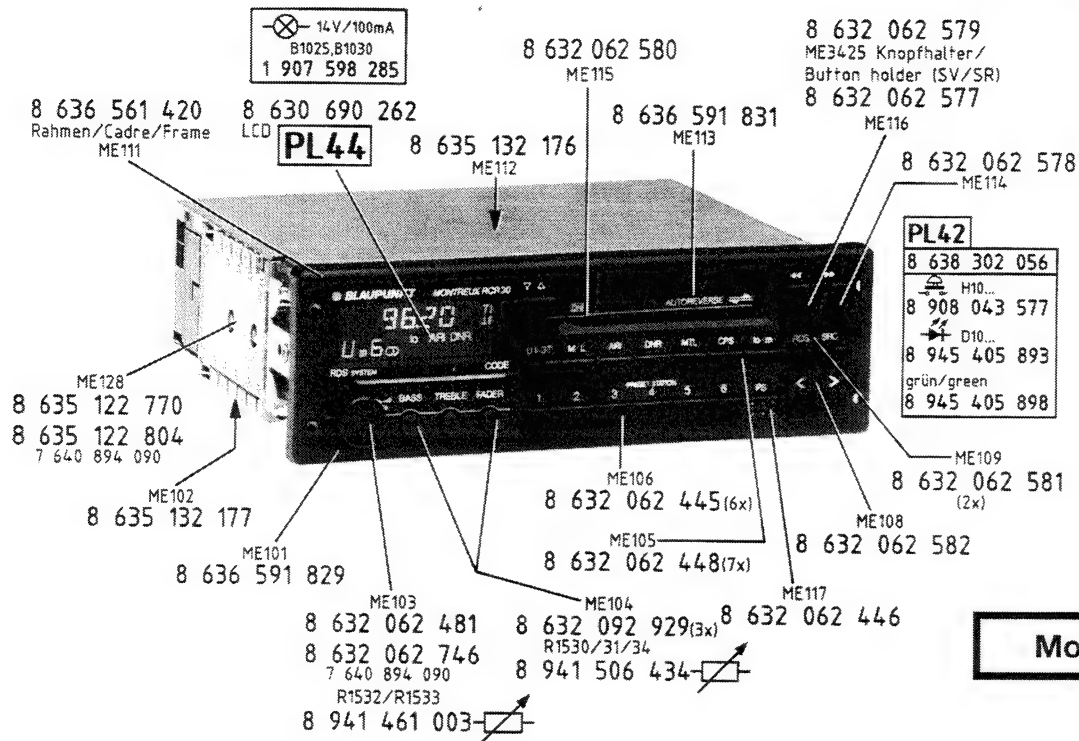
Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

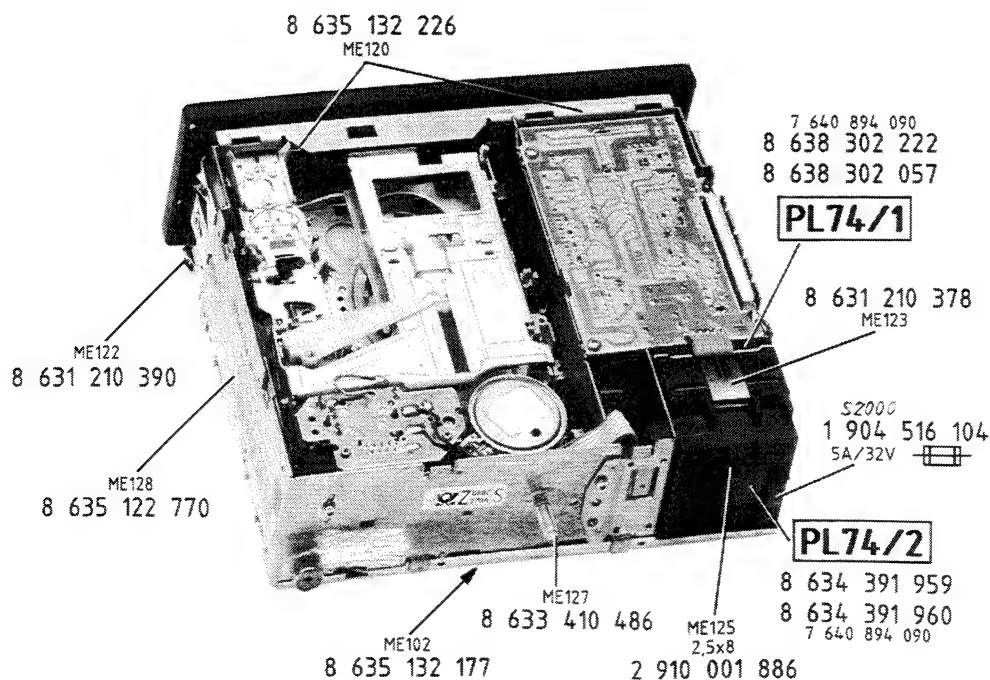
Nota:

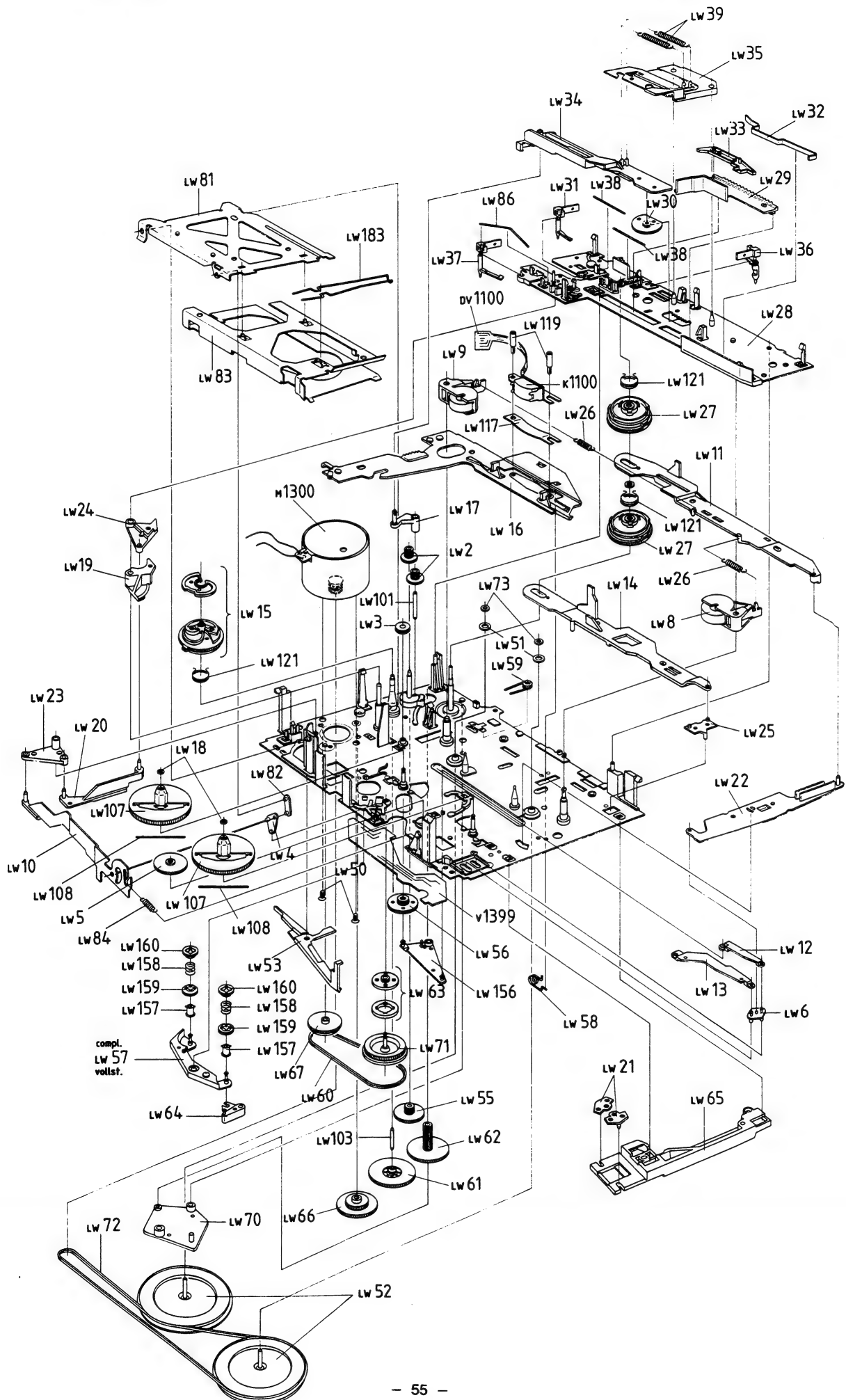
No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Mini 14



Montreux



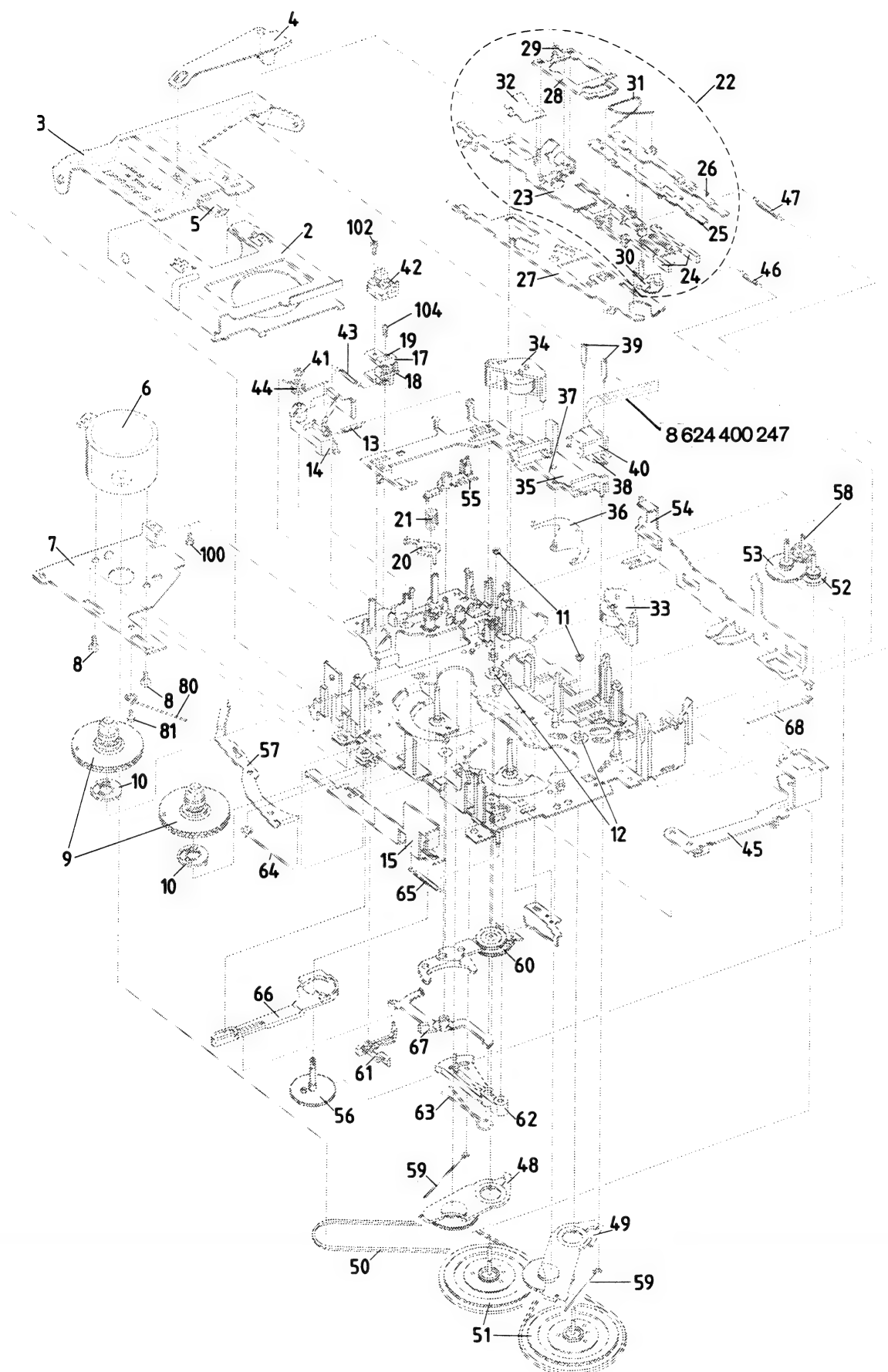


Heidelberg

| | | |
|--------|-----------------------|------------------------|
| LW2 | Zwischenrad | Interm. gear wheel |
| LW3 | Zahnrad | Toothed gear |
| LW4 | Gabelgelenk | Fork link |
| LW5 | Zahnrad | Toothed gear |
| LW6 | Schalterwippe | Rocker |
| LW8 | Andruckwinkel | Pressure angle |
| LW9 | Andruckwinkel | Pressure angle |
| LW10 | Verstellschieber | Adjusting slide |
| LW11 | Steuerschieber | Valve spool |
| LW12 | Schaltschieber | Switch slider |
| LW13 | Schaltschieber | Switch slider |
| LW14 | Steuerschieber | Valve spool |
| LW15 | Kurvenscheibe | Cam |
| K1100 | Tonkopf | Head |
| DV1100 | Folienleiter | Foil conductor |
| LW16 | Tonkopfträger | Sound head carrier |
| LW17 | Steuerhebel | Control lever |
| LW18 | Sicherungsscheibe | Locking washer |
| LW19 | Steuerhebel | Control lever |
| LW20 | Querschieber | Traverse slider |
| LW21 | Schalterwippe | Rocker |
| LW22 | Schalterwippe | Rocker |
| LW23 | Zwischenwinkel | Interm. bracket |
| LW24 | Steuerhebel | Control lever |
| LW25 | Umlenkhebel | Reverse-transfer lever |
| LW26 | Zugfeder | Extension spring |
| LW27 | Kurvenscheibe | Cam |
| LW28 | Lagerplatte | Bearing plate |
| LW29 | Zahnstange | Rack |
| LW30 | Zahnrad | Toothed gear |
| LW31 | Sperrklinke | Click |
| LW32 | Stützfeder | Support spring |
| LW33 | Einlochhaken | Holder |
| LW34 | Cassettschieber | Cassette slider |
| LW35 | Lagerbrücke | Bearing bracket |
| LW36 | Sperrklinke | Click |
| LW37 | Sperrklinke | Click |
| LW38 | Haltefeder | Holding spring |
| LW39 | Zugfeder | Extension spring |
| M1300 | Motor | Motor |
| LW40 | Torx-Senkschraube | Screw |
| LW51 | Gleitscheibe | Sliding disk |
| LW52 | Schwungscheibe | Flywheel |
| LW53 | Fühlhebel | Sensing lever |
| V1399 | Lichtschranke | Light barrier board |
| LW55 | Zahnrad | Toothed wheel |
| LW56 | Schaltrad | Switch wheel |
| LW57 | Schalthebel vollst. | Control lever compl. |
| LW58 | Schenkelfeder | Leg spring |
| LW59 | Schenkelfeder | Leg spring |
| LW60 | Antriebsmaximum | Drive belt |
| LW61 | Zwischenrad | Interm. wheel |
| LW62 | Antriebsrad | Drive wheel |
| LW63 | Kupplung | Clutch |
| LW64 | Umlenkhebel | Reverse-transfer l. |
| LW65 | Querschieber | Traverse slider |
| LW66 | Zwischenrad | Interm. wheel |
| LW67 | Zahnrolle | Toothed roller |
| LW70 | Stützplatte | Support plate |
| LW71 | Kupplung | Clutch |
| LW72 | Antriebsriemen | Drive belt |
| LW73 | Gleitscheibe | Sliding disk |
| LW81 | Schwenghebel | Swivelling lever |
| LW82 | Liftarm | Lifting arm |
| LW83 | Cassettenführung | Cassette guide |
| LW84 | Zugfeder | Extension spring |
| LW86 | Massefeder | Ground spring |
| LW101 | Achse | Axis |
| LW103 | Achse | Axis |
| LW107 | Wickelteller Stirnrad | Spindel spur gear |
| LW108 | Bremsfeder | Brake spring |
| LW117 | Andruckfeder | Pressure spring |
| LW119 | Kopfbolzen | Head bolt |
| LW121 | Schenkelfeder | Leg spring |
| LW156 | Schalthebel | Control lever |
| LW157 | Radnabe | Wheel hub |
| LW158 | Druckfeder | Pressure spring |
| LW159 | Zahnrad | Toothed gear |
| LW160 | Zahnrad | Toothed gear |
| LW183 | Stützfeder | Spring |

Mini 13 E

| | |
|----------------------------|---------------|
| Roue intermédiaire | 8 636 361 173 |
| Roue dentée | 8 636 361 160 |
| Articulation à fourches | 8 631 960 245 |
| Roue dentée | 8 636 361 147 |
| Bascule de comm. | 8 631 360 041 |
| Equerre de pression | 8 631 990 515 |
| Equerre de pression | 8 631 990 516 |
| Curseur de réglage | 8 631 960 247 |
| Tiroir de distributeur | 8 631 960 203 |
| Curseur commut. | 8 631 960 237 |
| Curseur commut. | 8 631 960 238 |
| Tiroir de distributeur | 8 631 960 204 |
| Came | 8 636 391 071 |
| Tête sonore | 8 637 698 069 |
| Voie conductrice à feuille | 8 624 400 248 |
| Support de tête sonore | 8 631 990 474 |
| Levier de commande | 8 631 960 221 |
| Rondelle d'arrêt | 8 630 160 047 |
| Levier de commande | 8 631 960 209 |
| Curseur transvers. | 8 631 910 379 |
| Bascule de comm. | 8 631 360 040 |
| Bascule de comm. | 8 631 360 042 |
| Equerre interm. | 8 631 960 244 |
| Levier de commande | 8 631 960 217 |
| Levier de renvoi | 8 631 960 199 |
| Ressort de traction | 8 634 640 172 |
| Came | 8 636 391 070 |
| Plaque support | 8 631 391 017 |
| Cremailère | 8 636 363 001 |
| Roue dentée | 8 636 361 164 |
| Cliquet d'arrêt | 8 631 990 514 |
| Ressort support | 8 631 210 381 |
| Crochet à trou | 8 631 960 207 |
| Curseur | 8 631 960 206 |
| Console terminale | 8 631 960 241 |
| Cliquet d'arrêt | 8 631 990 513 |
| Cliquet d'arrêt | 8 631 990 512 |
| Ressort de maintien | 8 634 620 132 |
| Ressort de traction | 8 634 640 173 |
| Moteur | 8 637 290 054 |
| Vis | 8 633 410 746 |
| Rondelle glissante | 8 630 160 257 |
| Disque volant | 8 636 690 157 |
| Levier de sonde | 8 631 960 248 |
| Barrière lumineuse | 8 638 305 945 |
| Roue dentée | 8 636 361 163 |
| Roue de comm. | 8 636 361 148 |
| Levier de commande | 8 631 990 517 |
| Ressort à branches | 8 634 650 115 |
| Ressort à branches | 8 634 650 126 |
| Courroie d'entraînement | 8 634 730 101 |
| Roue intermédiaire | 8 636 361 183 |
| Galant d'entraînement | 8 636 361 186 |
| Embrayage | 8 636 391 067 |
| Levier de renvoi | 8 631 960 202 |
| Curseur transvers. | 8 631 960 243 |
| Roue intermédiaire | 8 636 361 182 |
| Rouleau cranté | 8 636 361 185 |
| Plaque d'appui | 8 631 960 223 |
| Embrayage | 8 636 391 066 |
| Contrôle d'entraînement | 8 634 730 102 |
| Rondelle | 8 630 110 703 |
| Levier pivotant | 8 631 910 356 |
| Bras de levage | 8 631 960 246 |
| Guide de cassette | 8 638 040 186 |
| Ressort de traction | 8 634 640 171 |
| Ressort de masse | 8 634 620 140 |
| Axe | 8 633 110 642 |
| Axe | 8 633 110 681 |
| Pignon transfo enr. | 8 636 361 146 |
| Ressort frein | 8 634 620 131 |
| Ressort pression | 8 631 210 352 |
| Boulon | 8 633 430 046 |
| Ressort à branches | 8 634 650 116 |
| Levier de commande | 8 631 960 200 |
| Moyeu | 8 630 360 509 |
| Ressort de pression | 8 634 630 170 |
| Roue dentée | 8 636 361 172 |
| Roue dentée | 8 636 361 171 |
| Ressort d'appui | 8 634 620 145 |
| Rueda intermedia | 8 636 361 173 |
| Rueda de engranaje | 8 636 361 160 |
| Articulación de horquilla | 8 631 960 245 |
| Rueda de engranaje | 8 636 361 147 |
| Báscula del interruptor | 8 631 360 041 |
| Angulo de presión | 8 631 990 515 |
| Angulo de presión | 8 631 990 516 |
| Corredera de ajuste | 8 631 960 247 |
| Corredera distribuidora | 8 631 960 203 |
| Interr. deslizante | 8 631 960 237 |
| Interr. deslizante | 8 631 960 238 |
| Corredera distribuidora | 8 631 960 204 |
| Disco de leva | 8 636 391 071 |
| Cabeza de sonido | 8 637 698 069 |
| Via conductriz de hoja | 8 624 400 248 |
| Portacabeza sonora | 8 631 990 474 |
| Palanca de control | 8 631 960 221 |
| Arandela de seguridad | 8 630 160 047 |
| Palanca de control | 8 631 960 209 |
| Cursor transvers. | 8 631 910 379 |
| Báscula del interr. | 8 631 360 040 |
| Báscula del interr. | 8 631 360 042 |
| Angulo interm. | 8 631 960 244 |
| Palanca de control | 8 631 960 217 |
| Palanca de reenvio | 8 631 960 199 |
| Muelle de tracción | 8 634 640 172 |
| Disco de leva | 8 636 391 070 |
| Placa de soporte | 8 631 391 017 |
| Cremallera | 8 636 363 001 |
| Rueda dentada | 8 636 361 164 |
| Trinquete | 8 631 990 514 |
| Muelle de apoyo | 8 631 210 381 |
| Gancho de escariar | 8 631 960 207 |
| Cursor | 8 631 960 206 |
| Brazo de cojinete | 8 631 960 241 |
| Trinquete | 8 631 990 513 |
| Trinquete | 8 631 990 512 |
| Muelle de sujeción | 8 634 620 132 |
| Muelle de tracción | 8 634 640 173 |
| Motor | 8 637 290 054 |
| Tornillo | 8 633 410 746 |
| Disco deslizante | 8 630 160 257 |
| Disco volante | 8 636 690 157 |
| Palanca de sonda | 8 631 960 248 |
| Barriera luminosa | 8 638 305 945 |
| Rueda de engranaje | 8 636 361 163 |
| Rueda de conmutación | 8 636 361 148 |
| Palanca de mando | 8 631 990 517 |
| Muelle con patas | 8 634 650 115 |
| Muelle con patas | 8 634 650 126 |
| Correa motriz | 8 634 730 101 |
| Rueda intermedia | 8 636 361 183 |
| Rueda impulsora | 8 636 361 186 |
| Embrague | 8 636 391 067 |
| Palanca de reenvio | 8 631 960 202 |
| Cursor transvers. | 8 631 960 243 |
| Rueda intermedia | 8 636 361 182 |
| Polea dentada | 8 636 361 185 |
| Placa de apoyo | 8 631 960 223 |
| Embrague | 8 636 391 066 |
| Correa motriz | 8 634 730 102 |
| Disco deslizante | 8 630 110 703 |
| Palanca oscilante | 8 631 910 356 |
| Brazo pick-up | 8 631 960 246 |
| Guía casete | 8 638 040 186 |
| Muelle de tracción | 8 634 640 171 |
| Muelle de masa | 8 634 620 140 |
| Eje | 8 633 110 642 |
| Eje | 8 633 110 681 |
| P. recta disco arr. | 8 636 361 146 |
| Muelle de freno | 8 634 620 131 |
| Muelle presión | 8 631 210 352 |
| Perno | 8 633 430 046 |
| Muelle con patas | 8 634 650 116 |
| Palanca de mando | 8 631 960 200 |
| Buje | 8 630 360 509 |
| Muelle de compresión | 8 634 630 170 |
| Rueda de engranaje | 8 636 361 172 |
| Rueda de engranaje | 8 636 361 171 |
| Muelle de apoyo | 8 634 620 145 |



Montreux





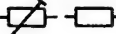
| | |
|-----|----------------------------|
| 2 | Schacht |
| 3 | Hebel |
| 4 | Hebel |
| 5 | Halter |
| 6 | Motor |
| 7 | Träger |
| 8 | Schraube 2,6 x 2,5 |
| 9 | Wickelteller (2) |
| 10 | Mitnehmer vollst. |
| 11 | Scheibe (2) |
| 12 | Scheibe (2) |
| 13 | Feder |
| 14 | Hebel |
| 15 | Schieber |
| 17 | Anker |
| 18 | Halter |
| 19 | Scheibe |
| 20a | Scheibe |
| 20 | Schaltknocken |
| 21 | Feder |
| 22 | Auswerfer vollst. |
| 23 | Auswerfer |
| 24 | Tastenführung |
| 25 | Schieber SR |
| 26 | Schieber SV |
| 27 | Schieber |
| 28 | Klappe |
| 29 | Feder |
| 30 | Hebel |
| 31 | Feder SV/SR |
| 32 | Sperrklinke |
| 33 | Andruckrolle |
| 34 | Andruckrolle |
| 35 | Träger |
| 36 | Hebel |
| 37 | Feder |
| 38 | Feder (Tonkopf) |
| 39 | Bolzen (2) |
| 40 | Tonkopf |
| 41 | Scheibe |
| 42 | Spule |
| 43 | Feder |
| 44 | Feder |
| 45 | Schieber |
| 46 | Feder SV |
| 47 | Feder |
| 48 | Hebel |
| 49 | Hebel |
| 50 | Riemen |
| 51 | Schwungscheibe (2) |
| 52 | Rolle |
| 53 | Zwischenrad |
| 54 | Schieber |
| 55 | Hebel |
| 56 | Exzenterrad |
| 57 | Hebel |
| 58 | Schaltrad |
| 59 | Feder (2) |
| 60 | Zahnradhebel |
| 61 | Hebel |
| 62 | Hebel |
| 63 | Feder |
| 64 | Andruckfeder |
| 65 | Feder |
| 66 | Hebel |
| 67 | Zwischenhebel |
| 68 | Andruckfeder |
| 80 | Feder |
| 81 | Schraube |
| 100 | Schraube (2,5 x 6) |
| 101 | Schraube (2 x 4) |
| 102 | Schraube (2 x 8) |
| 103 | Schraube |
| 104 | Schalter H 1202 |
| 105 | Platte für Schalter H 1202 |


| |
|----------------------|
| Cassette tray |
| Cassette catcher |
| Toggle lever |
| Cassette tray holder |
| Motor |
| Carrier |
| Screw 2.6 x 2.5 |
| Spindle (2) |
| Cam. compl. |
| Washer (2) |
| Washer (2) |
| Spring |
| Lever |
| Slider |
| Rotor |
| Cassette tray holder |
| Washer |
| Washer |
| Trigger cam |
| Spring |
| Ejector compl. |
| Ejector |
| Key guide |
| Slider FR |
| Slider FF |
| Slider |
| Lid |
| Spring |
| Lever |
| Spring FR/FF |
| Ratchet |
| Pressure roller |
| Pressure roller |
| Carrier |
| Lever |
| Spring |
| Spring (Tape head) |
| Bolt (2) |
| Tape head |
| Washer |
| Coil |
| Spring |
| Spring |
| Slider |
| Spring SV |
| Spring |
| Lever |
| Lever |
| Belt |
| Flywheel (2) |
| Pulley |
| Interm. gear wheel |
| Slider |
| Lever |
| Eccentric wheel |
| Lever |
| Ratched wheel |
| Spring (2) |
| Gear wheel lever |
| Lever |
| Lever |
| Spring |
| Pressure spring |
| Spring |
| Lever |
| Interm. lever |
| Pressure spring |
| Spring |
| Screw |
| Screw (2.5 x 6) |
| Screw (2 x 4) |
| Screw (2 x 8) |
| Screw |
| Switch H 1202 |
| Mate H 1202 |

| |
|---------------------------|
| Logement cassette |
| Levier |
| Levier |
| Support |
| Moteur |
| Porteur |
| Vis 2,6 x 2,5 |
| Plateau de bobinage (2) |
| Entraîneur compl. |
| Rondelle (2) |
| Rondelle (2) |
| Ressort |
| Levier |
| Curseur |
| Induit |
| Support |
| Rondelle |
| Rondelle |
| Came du contacteur |
| Ressort |
| Ejecteur compl. |
| Ejecteur |
| Guidage de touches |
| Curseur FR |
| Curseur FF |
| Curseur |
| Clapet |
| Ressort |
| Levier |
| Ressort FR/FF |
| Cliquet |
| Galet presseur |
| Galet presseur |
| Porteur |
| Levier |
| Ressort |
| Ressort (Tête de lecture) |
| Boulon (2) |
| Tête de lecture |
| Rondelle |
| Bobine |
| Ressort |
| Ressort |
| Curseur |
| Ressort AR |
| Ressort |
| Levier |
| Levier |
| Courroie |
| Disco volant (2) |
| Galet |
| Roue interm. |
| Curseur |
| Levier |
| Roue à excentrique |
| Levier |
| Roue de commande |
| Ressort (2) |
| Levier à roue dentée |
| Levier |
| Levier |
| Ressort |
| Levier |
| Levier interm. |
| Ressort de pression |
| Ressort |
| Levier |
| Levier interm. |
| Ressort de pression |
| Ressort |
| Vis |
| Vis (2,5 x 6) |
| Vis (2 x 4) |
| Vis (2 x 8) |
| Vis |
| Commutateur H 1202 |
| Plaque H 1202 |

Mini 14

| | |
|---------------------------|---------------|
| Compartimiento casete | 8 631 312 594 |
| Palanca | 8 631 990 493 |
| Palanca | 8 631 960 272 |
| Soporte | 8 631 960 208 |
| Motor | 8 637 250 042 |
| Portador | 8 631 010 302 |
| Tornillo 2,6 x 2,5 | 8 633 410 700 |
| Plato de bobinar (2) | 8 636 391 062 |
| Pitón de arrastre compl. | 8 630 190 002 |
| Arandela (2) | 8 630 110 703 |
| Arandela (2) | 8 630 160 258 |
| Muelle | 8 634 640 164 |
| Palanca | 8 631 960 271 |
| Cursor | 8 631 910 360 |
| Inducido | 8 631 910 368 |
| Soporte | 8 631 990 495 |
| Arandela | 8 630 160 043 |
| Arandela | 8 630 160 072 |
| Leva de conexión | 8 632 260 031 |
| Muelle | 8 634 630 179 |
| Expulsor compl. | 8 631 391 027 |
| Expulsor | 8 631 391 026 |
| Gúa de teclas | 8 631 010 286 |
| Cursor RR | 8 631 090 242 |
| Cursor AR | 8 631 090 243 |
| Cursor | 8 631 010 359 |
| Chapaleta | 8 631 010 283 |
| Muelle | 8 634 640 166 |
| Palanca | 8 631 960 215 |
| Muelle AR/RR | 8 634 650 147 |
| Trinquete | 8 631 910 431 |
| Rodillo de presión | 8 631 391 018 |
| Rodillo de presión | 8 631 391 019 |
| Portadora | 8 631 990 527 |
| Palanca | 8 631 990 479 |
| Muelle | 8 634 620 124 |
| Muelle (Cabeza de sonido) | 8 631 210 332 |
| Bulón (2) | 8 633 430 052 |
| Cabeza de sonido | 8 637 698 058 |
| Arandela | 2 916 080 905 |
| Bobina | 8 634 291 001 |
| Muelle | 8 634 640 184 |
| Muelle | 8 634 650 121 |
| Cursor | 8 631 990 492 |
| Muelle AR | 8 634 640 178 |
| Muelle | 8 634 640 170 |
| Palanca | 8 631 990 523 |
| Palanca | 8 631 990 524 |
| Correa | 8 634 730 100 |
| Disco volante (2) | 8 636 690 150 |
| Rodillo | 8 636 660 229 |
| Rueda interm. | 8 636 361 157 |
| Cursor | 8 631 010 325 |
| Palanca | 8 631 960 255 |
| Rueda excéntrica | 8 636 361 156 |
| Palanca | 8 631 910 231 |
| Rueda de cambio | 8 636 361 158 |
| Muelle (2) | 8 634 620 129 |
| Palanca por rueda dentada | 8 631 990 488 |
| Palanca | 8 631 960 242 |
| Palanca | 8 631 960 239 |
| Muelle | 8 634 650 129 |
| Muelle de presión | 8 634 620 127 |
| Muelle | 8 634 640 154 |
| Palanca | 8 631 360 056 |
| Palanca interm. | 8 631 960 210 |
| Muelle de presión | 8 634 620 135 |
| Muelle | 8 634 620 139 |
| Tornillo | 8 633 410 582 |
| Tornillo (2,5 x 6) | 8 633 410 572 |
| Tornillo (2 x 4) | 8 633 410 734 |
| Tornillo (2 x 8) | 8 633 410 738 |
| Tornillo | 8 633 410 701 |
| Commutador H 1202 | 8 634 310 659 |
| Placa H 1202 | 8 638 305 465 |

| PL 10 | PL 20 | PL 41 | PL 51 Heidelberg |
|---|--|--|---|
|  | V 152 V 160 V 830 | TDA 1596 TDA 1072 MC 34164 | 8945 901 737 8945 900 394 8925 900 315 |
|  | V 1010 V 1020 V 1110 V 1150 V 1300 V 1500 | HD 613901 B HD 613901 B U 2705 B U 2705 B BC 369 TDA 7302 | 8925 900 239 8925 900 239 8945 900 442 8945 900 442 8925 705 305 8945 902 546 |
| Heidelberg Heidelberg | V 1570 V 1630 V 1680 | RC 4558 TDA 7350 TDA 7350 | 8905 955 843 8945 902 218 8945 902 218 |
| | V 1630 V 1680 V 2050 | TDA 2005 TDA 2005 STA 2931 | 8945 900 260 8945 900 260 8925 900 059 |
| | V 2080 V 2090 V 2400 | LA 4916 LA 4916 LM 1894 N | 8945 900 450 8945 900 450 8945 900 186 |
|  | W 411 W 1100 W 2600 | VFR RDS | 8638 309 204 8905 920 296 8638 309 236 |
|  | D 601 D 602 D 650 | BB 112 | 8945 405 996 |
| | D 1011, D 1012, D 2003, D 2005 D 2006 | 1 N 4004 ZPD 5,1 | 8905 405 794 8905 421 272 |
| | D 1370, D 1380, D 1390 | BAX 14 | 8925 405 069 |
|  | R 166 R 313 R 324 R 355 R 1250 R 1260 | 100 K 4,7 K 2,2 K 10 K 10 K 10 K | 8941 500 076 8941 500 070 8941 500 079 8941 500 072 8941 500 072 8941 500 072 |
| | | | H2000 8908 123 147 |
| | | | S2001 1904 520 215 |
| | | | Q 150 10,7 MHz 8946 193 206 Q 151 10,7 MHz 8946 193 206 Q 152 10,7 MHz 8946 193 206 |
| | | | Q 660 460 kHz 8946 193 234 Q 700 4 MHz 8946 193 099 Q 800 4 MHz 8946 193 099 |
| | | | Q2600 4,332 MHz 8946 193 203 |
| | | | F 1 8948 417 010 F 152 8948 417 006 |
| | | | L 1 8948 419 031 L2, L3 8958 411 000 L 4 8948 419 032 |
| | | | L 5 8928 411 025 L 6 8948 419 033 L 7 8948 419 035 |
| | | | L 413 8948 412 026 L 600 8928 411 025 L 600 8928 411 137 L 601 8948 412 059 |
| | | | L 602 8948 415 058 L 603 8948 415 057 L 604 8928 411 008 |
| | | | L 612 8948 412 060 L 613 8948 412 061 L 650 8948 415 059 |
| | | | L 651 8948 415 060 L 660 8948 413 011 L 810 8928 411 512 L 810 8928 411 008 L 2420 8908 412 002 |



| PL 10 | PL 20 |
|---|--|
|  | C 22 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 165 0,47 μ 50V 8943 403 126 C 173 2,2 μ 50V 8903 490 109 |
| | C 301 47 μ 16V 8903 470 327 C 303 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 317 3,3 μ 50V 8903 423 011 |
| | C 321 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 342 1 μ 50V 8903 490 425 C 362 1, μ 50V 8903 490 425 |
| | C 414 10 μ 16V 8903 470 325 C 415 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 502 2,2 μ 50V 8903 490 109 |
| | C 611 33 μ 16V 8903 490 149 C 623 22, μ 16V 8903 700 317 C 660 2,2 μ 50V 8903 481 505 |
| | C 661 10 μ 16V 8903 470 325 C 664 22 μ 10V 8903 700 317 C 799 100 μ 16V 8903 480 312 C 735 220 μ 10V 8903 481 208 C 810 10 μ 16V 8903 470 325 C 821 0,47 μ 50V 8903 403 126 C 1051 33 μ 16V 8903 490 149 |
| | C 1101 10 μ 16V 8903 470 325 C 1113 100 μ 10V 8903 470 325 C 1115 2,2 μ 50V 8903 490 109 |
| | C 1123 100 μ 10V 8903 480 312 C 1125 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 1143 33 μ 16V 8903 490 149 |
| | C 1151 10 μ 16V 8903 480 325 C 1163 33 μ 16V 8903 490 149 C 1215 2,2 μ 50V 8903 481 505 |
| | C 1225 12,2 μ 50V 8903 481 505 C 1240 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1242 4,7 μ 35V 8903 490 112 |
| | C 1250 2,2 μ 50V 8903 481 505 |
| | C 1251 100 μ 10V 8903 470 213 C 1252 1 μ 50V 8903 490 423 C 1255 4,7 μ 35V 8903 490 112 |
| | C 1260 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1265 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1270 22 μ 10V 8903 700 317 |
| | C 1501 10 μ 16V 8903 480 325 C 1524 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1530 4,7 μ 35V 8903 490 112 |
| | C 1531 1 μ 50V 8903 490 423 C 1535 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1543 2,2 μ 50V 8903 481 505 |
| | C 1550 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1553 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1555 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1556 1 μ 50V 8903 490 425 |


PL 10
PL 20

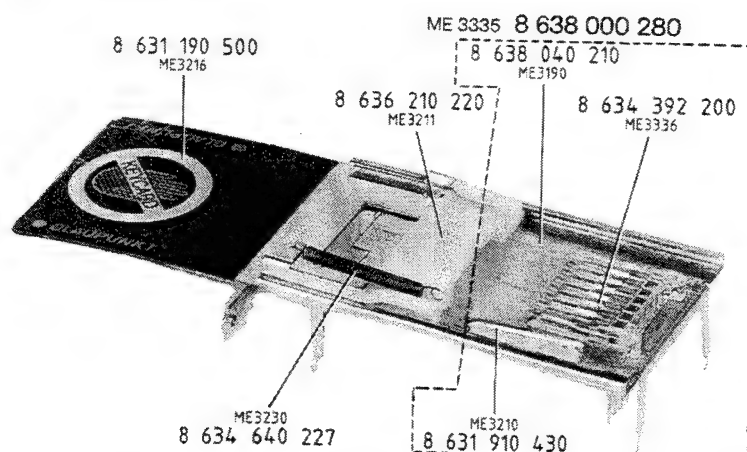
| | | | |
|--------|------------|-----|---------------|
| C 1560 | 10 μ | 16V | 8 903 470 325 |
| C 1561 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1563 | 2,2 μ | 50V | 8 903 490 109 |
| C 1570 | 10 μ | 16V | 8 903 470 325 |
| C 1570 | 4,7 μ | 16V | 8 903 490 112 |
| C 1571 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 147 |
| C 1572 | 47 μ | 10V | 8 903 490 147 |
| C 1573 | 2,2 μ | 50V | 8 903 490 109 |
| C 1575 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1580 | 10 μ | 16V | 8 903 470 325 |
| C 1581 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1583 | 2,2 μ | 50V | 8 903 490 109 |
| C 1590 | 10 μ | 16V | 8 903 470 325 |
| C 1591 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1592 | 100 μ | 16V | 8 903 480 312 |
| C 1593 | 2,2 μ | 50V | 8 903 490 109 |
| C 1595 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1630 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |
| C 1632 | 100 μ | 10V | 8 903 480 312 |
| C 1637 | 220 μ | 10V | 8 903 481 208 |
| C 1632 | 100 μ | 10V | 8 903 480 312 |
| C 1640 | 1000 μ | 10V | 8 903 490 028 |
| C 1646 | 100 μ | 10V | 8 903 480 312 |
| C 1650 | 1000 μ | 10V | 8 903 490 028 |
| C 1654 | 4,7 μ | 35V | 8 903 490 112 |

| | | | |
|--------|------------|-------|---------------|
| C 1656 | 100 μ | 10 V | 8 903 480 312 |
| C 1660 | 1000 μ | 10 V | 8 903 490 028 |
| C 1662 | 4,7 μ | 35 V | 8 903 490 112 |
| C 1681 | 4,7 μ | 35 V | 8 903 490 112 |
| C 1686 | 100 μ | 16 V | 8 903 480 312 |
| C 1689 | 220 μ | 10 V | 8 903 481 208 |
| C 1690 | 1000 μ | 10 V | 8 903 490 028 |
| C 2000 | 3300 μ | 16 V | 8 903 499 021 |
| C 2005 | 100 μ | 16 V | 8 903 480 312 |
| C 2020 | 2,2 μ | 50 V | 8 903 490 109 |
| C 2021 | 4,7 μ | 35 V | 8 903 490 112 |
| C 2050 | 47 μ | 6,3 V | 8 903 700 113 |
| C 2082 | 10 μ | 16 V | 8 903 470 325 |
| C 2085 | 10 μ | 16 V | 8 903 470 325 |
| C 2092 | 10 μ | 16 V | 8 903 470 325 |
| C 2095 | 10 μ | 16 V | 8 903 470 325 |
| C 2417 | 1 μ | 50 V | 8 903 490 425 |
| C 2418 | 100 μ | 10 V | 8 903 480 312 |
| C 2460 | 4,7 μ | 35 V | 8 903 490 112 |
| C 2480 | 4,7 μ | 35 V | 8 903 490 112 |
| C 2518 | 47 μ | 16 V | 8 903 470 327 |
| C 2600 | 2,2 μ | 50 V | 8 903 490 109 |
| C 2610 | | | |
| C 2614 | | | |
| C 2616 | 22 μ | 10 V | 8 903 700 317 |


PL 74


| | | | |
|---|--------|----------|---------------|
|  | D 2000 | BY 298 | 8 905 405 172 |
| Heidelberger | D 2000 | BYW 95 B | 8 905 405 201 |
|  | L 1000 | | 8 674 220 037 |
| | L 2000 | | 8 948 411 043 |
| | L 2001 | | 8 928 411 054 |
| | L 2004 | | 8 674 220 054 |
| Heidelberger | L 2000 | | 8 948 411 030 |
| | L 2001 | | 8 928 411 026 |
| | L 2004 | | 8 674 220 037 |

| | | | |
|---|--------|------------|---------------|
|  | C 2000 | 47 μ F | 8 952 147 401 |
| | C 2001 | 47 μ F | 8 952 147 401 |
| | C 2004 | 47 μ F | 8 952 147 401 |





| | | | | | |
|---------|--------------------------|-----------------|----------------------|--------------------------|---------------|
| M 3983 | Einbaurahmen | Frame | Cadre | Marco | 8 601 310 555 |
| M 3985 | Montagesatz | Mounting it | Kit de montage | Kit de montage | 8 607 010 396 |
| ME 3180 | Rahmen PL 74 | Frame | Cadre | Marco | 8 630 660 634 |
| ME 3806 | Kabel P/N 1300 | Cable | Cable | Cable | 8 634 493 315 |
| ME 3210 | Drehfeder | Torsion spring | Ressort de torsion | Muelle de torsion | 8 634 650 081 |
| ME 3221 | Senkschraube (6x) | Flat-head screw | Vis a tête fraisee | Tornillo avellanad | 8 633 410 757 |
| ME 3208 | Feder (R 1530) | Spring | Torsion | Torsion | 8 634 630 181 |
| ME 3219 | Feder (R 1531) | Spring | Torsion | Torsion | 8 634 630 182 |
| ME 1115 | Gummibuchse (LCD) grün | Rubber bushing | Douille caoutchouc | Casquillo de goma green | 8 630 460 278 |
| ME 1116 | Gummibuchse (LCD) orange | Rubber bushing | Douille caoutchouc | Casquillo de goma orange | 8 630 460 279 |
| ME 3471 | Reflektor (LCD) | Reflector | Reflecteur | Reflector | 8 630 660 774 |
| ME 3993 | Antennenadapter | Antenna adapter | Adaptateur d'antenna | Adaptador de antena | 8 908 603 224 |
| ME 3181 | Rahmen PL 42 | Frame | Cadre | Marco | 8 630 660 799 |

| PL 10 | | | PL 20 | PL 41 | CHIP-Bauteile | | chip components | composants chip | | | composantes chip | | |
|--------|---------------|--|--------------|-------|---|-----------|-----------------|-----------------|--------|--|------------------|--|--|
| | | | | |  | | | | | | | | |
| D 1 | BB 814 | | 8925 405 146 | | V 1590 | LM 837 M | 8925 900 205 | C 305 | 47 n | | 8952 147 402 | | |
| D 2 | BB 814 | | 8925 405 146 | | V 1591 | BC 818-25 | 8925 705 041 | C 308 | 3,3 n | | 8952 133 301 | | |
| D 3 | BB 814 | | 8925 405 146 | | | | | C 309 | 10 n | | 8952 110 401 | | |
| D 4 | BB 885 | | 8925 405 530 | | V 1601 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| D 180 | BAV 99 | | 8905 405 312 | | V 1648 | BC 818-25 | 8925 705 041 | C 312 | 330 p | | 8952 133 201 | | |
| D 600 | Z 47 | | 8925 810 005 | | V 1649 | BSS 138 | 8925 705 132 | C 313 | 68 p | | 8952 168 101 | | |
| | | | | | | | | C 316 | 6,8 n | | 8952 168 301 | | |
| D 620 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 1678 | BC 818-25 | 8925 705 041 | | | | | | |
| D 621 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 1679 | BSS 138 | 8925 705 132 | C 500 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| D 680 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2000 | BC 817-40 | 8925 705 177 | C 501 | 47 n | | 8952 147 402 | | |
| | | | | | | | | C 600 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| D 700 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2001 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| D 735 | BAV 99 | | 8925 405 132 | | V 2010 | BC 808-25 | 8925 705 042 | C 601 | 270 p | | 8952 127 202 | | |
| D 1010 | BAV 99 | | 8925 405 124 | | V 2020 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 602 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| | | | | | | | | C 604 | 33 p | | 8952 133 101 | | |
| D 1051 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2030 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| D 1590 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2035 | BC 808-25 | 8925 705 042 | C 605 | 33 p | | 8952 133 101 | | |
| D 2520 | BZX 84 C5V6 | | 8925 421 037 | | V 2040 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 606 | 10 p | | 8952 110 103 | | |
| | | | | | | | | C 608 | 10 p | | 8952 110 103 | | |
| D 2530 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2042 | BC 858 C | 8925 705 141 | | | | | | |
| D 2905 | BAV 70 | | 8945 407 033 | | V 2045 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 612 | 4,7 n | | 8952 147 301 | | |
| D 2540 | BZX 84 C5V6 | | 8925 421 037 | | V 2070 | BC 808-25 | 8925 705 042 | C 616 | 3,3 p | | 8952 133 001 | | |
| | | | | | | | | C 618 | 3,3 p | | 8952 133 001 | | |
| D 2550 | BAL 99 | | 8925 405 137 | | V 2071 | BC 808-25 | 8925 705 042 | | | | | | |
| D 2583 | BZX 84C2V7 | | 8925 421 033 | | V 2400 | LM 1894 | 8925 900 013 | C 620 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| | | | | | | | | C 621 | 3,9 n | | 8952 139 302 | | |
| | | | | | V 2430 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 622 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| | | | | | V 2502 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 1 | BF 999 | | 8925 705 280 | | V 2503 | BC 858 C | 8925 705 141 | C 630 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| V 2 | BC 858 C | | 8925 705 039 | | V 2505 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 633 | 0,1 μ | | 8952 110 501 | | |
| V 3 | TUA 1574 | | 8925 900 232 | | V 2506 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 650 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 151 | BF 550 | | 8925 706 143 | | V 2520 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 651 | 12 p | | 8952 112 102 | | |
| V 180 | LA 6458 M | | 8925 900 308 | | | | | C 655 | 220 p | | 8952 122 203 | | |
| V 181 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | V 2530 | BC 848 C | 8925 705 037 | C 656 | 27 p | | 8952 127 102 | | |
| | | | | | V 2540 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| V 182 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | V 2050 | BC 848 C | 8925 705 037 | C 663 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| V 183 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | V 2582 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 680 | 0,1 μ | | 8952 110 501 | | |
| V 184 | BC 858 C | | 8925 705 141 | | V 2605 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 690 | 6,8 n | | 8952 168 002 | | |
| | | | | | V 2610 | BC 848 B | 8925 705 043 | C 691 | 47 nF | | 8952 147 402 | | |
| V 185 | LA 6458 M | | 8925 900 308 | | V 2620 | BC 848 B | 8925 705 043 | | | | | | |
| V 310 | AN 7465 S | | 8925 900 230 | | V 2630 | BC 858 B | 8925 705 038 | C 691 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| V 350 | BC 858 C | | 8925 705 039 | | | | | C 692 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| | | | | | | | | C 693 | 3,3 n | | 8952 133 301 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 600 | ON 4288 | | 8925 705 115 | | C 4 | 15 p | 8952 115 105 | C 698 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| V 601 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 5 | 4,7 p | 8952 147 003 | C 701 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| V 602 | BC 858 C | | 8925 705 141 | | C 7 | 10 p | 8952 110 101 | C 702 | 82 p | | 8952 182 103 | | |
| | | | | | C 8 | 8,2 p | 8952 182 002 | | | | | | |
| V 604 | BFR 30 | | 8925 705 131 | | C 8 | 5,6 p | 8952 156 002 | C 710 | 1 n | | 8952 110 323 | | |
| V 610 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 9 | 1 n | 8952 110 305 | C 712 | 2,2 n | | 8952 122 301 | | |
| V 611 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 10 | 8,2 p | 8952 182 002 | C 715 | 10 n | | 8952 110 401 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 620 | BFS 19 | | 8925 705 282 | | C 11 | 8,2 p | 8952 182 002 | C 732 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| V 621 | BC 858 C | | 8925 705 039 | | C 12 | 3,9 p | 8952 139 001 | C 801 | 22 p | | 8952 127 102 | | |
| V 622 | BC 858 C | | 8925 705 039 | | C 14 | 6,8 p | 8952 168 002 | C 802 | 33 p | | 8952 133 101 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 635 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | C 15 | 1 n | 8952 110 305 | C 803 | 220 p | | 8952 122 203 | | |
| V 645 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | C 16 | 10 p | 8952 110 101 | C 811 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| V 650 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 16 | 8,2 pF | 8952 182 002 | C 820 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 651 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 18 | 1 n | 8952 110 305 | C 841 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| V 681 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | | | | C 842 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| V 690 | BC 848 C | | 8925 705 035 | | C 21 | 1 n | 8952 110 323 | C 843 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| | | | | | C 23 | 1 n | 8952 110 305 | | | | | | |
| V 700 | SDA 2121 | | 8925 900 306 | | C 25 | 22 n | 8952 122 401 | C 844 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| V 730 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | | | | C 845 | 1 n | | 8952 110 323 | | |
| V 735 | BC 848 C | | 8925 705 141 | | C 26 | 22 n | 8952 122 401 | C 1000 | 47 n | | 8952 147 401 | | |
| | | | | | C 32 | 3,3 pF | 8952 133 001 | | | | | | |
| V 740 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 33 | 3,3 pF | 8952 133 001 | | | | | | |
| V 810 | MC 68 HC05B6 | | 8920 900 383 | | | | | C 1010 | 47 n | | 8952 147 402 | | |
| V 820 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 34 | 10 p | 8952 110 103 | C 1110 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| | | | | | C 35 | 1,5 p | 8952 115 002 | C 1111 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| V 836 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | C 36 | 3,3 pF | 8952 133 001 | | | | | | |
| V 850 | HCF 4052 M013 | | 8925 900 023 | | | | | C 1112 | 3,3 n | | 8952 133 301 | | |
| V 1010 | HD 613901 | | 8925 900 239 | | C 36 | 10 n | 8952 110 410 | C 1120 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| | | | | | C 38 | 1 n | 8952 110 305 | C 1121 | 470 p | | 8952 147 201 | | |
| V 1020 | HD 6139 01B7 | | 8925 900 239 | | C 51 | 22 n | 8952 122 401 | | | | | | |
| V 1023 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | | | | C 1122 | 3,3 n | | 8952 133 301 | | |
| V 1024 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | C 151 | 22 n | 8952 122 401 | C 1201 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| | | | | | C 152 | 22 n | 8952 122 401 | C 1202 | 0,1 μF | | 8952 110 502 | | |
| V 1025 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | C 155 | 22 n | 8952 122 401 | C 1206 | 47 n | | 8952 147 402 | | |
| V 1030 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 1051 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | C 156 | 0,1 μ | 8952 110 502 | C 1500 | 47 n | | 8952 147 402 | | |
| V 1052 | BC 848 B | | 8925 705 043 | | C 163 | 0,1 μ | 8952 110 501 | C 2001 | 47 n | | 8952 147 401 | | |
| V 1053 | BC 808-25 | | 8925 705 042 | | C 172 | 33 p | 8952 133 101 | C 2002 | 47 n | | 8952 147 401 | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| V 1205 | LA 6458 M | | 8925 900 308 | | C 179 | 22 n | 8952 122 401 | C 2004 | 47 n | | 8952 147 401 | | |
| V 1250 | HA 12135 | | 8925 900 227 | | C 180 | 47 n | 8952 147 402 | C 2006 | 47 n | | 8952 147 401 | | |
| V 1230 | BC 818-40 | | 8925 705 228 | | C 181 | 100 p | 8952 110 206 | C 2080 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| V 1301 | BC 848 C | | 8925 705 139 | | | | | | | | | | |
| | | | | | C 182 | 100 p | 8952 110 206 | C 2090 | 22 n | | 8952 122 401 | | |
| V 1500 | TDA 7300 D | | 8925 900 213 | | C 189 | 47 n | 8952 147 402 | C 2411 | 1 n | | 8952 110 305 | | |
| V 1560 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | C 191 | 47 n | 8952 447 401 | C 2584 | 47 nF | | 8952 147 402 | | |
| V 1570 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | | | | | | | | | |
| V 1580 | BC 818-25 | | 8925 705 041 | | C 195 | 0,1 μ | 8952 110 502 | C 2611 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| | | | | | C 198 | 0,1 μ | 8952 110 502 | C 2612 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |
| | | | | | C 304 | 47 n | 8952 147 402 | C 2615 | 0,1 μ | | 8952 110 502 | | |

| PL 10 | | | PL 20 | PL 41 | CHIP-Bauteile | | chip components | composants chip | | composantes chip | |
|-------|---------|-----|---|--------------|---------------|---------|-----------------|-----------------|---------|------------------|--|
| R 1 | 56 | k |  | 8950 200 564 | R 611 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 1015 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 3 | 100 | k | | 8950 200 105 | R 612 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 1016 | 4,7 k | 8950 200 473 | |
| R 5 | 56 | k | | 8950 200 564 | R 614 | 22 k | 8950 200 224 | R 1017 | 4,7 k | 8950 200 473 | |
| R 6 | 56 | k | | 8950 200 564 | R 615 | 22 k | 8950 200 224 | R 1018 | 4,7 k | 8950 200 473 | |
| R 7 | 10 | Ohm | | 8950 200 101 | R 616 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 1020 | 68 k | 8950 200 684 | |
| R 13 | 56 | k | | 8950 200 564 | R 617 | 10 k | 8950 200 104 | R 1020 | 62 k | 8950 155 624 | |
| R 14 | 100 | Ohm | | 8950 200 102 | R 620 | 10 Ohm | 8950 200 101 | R 1021 | 68 k | 8950 200 684 | |
| R 15 | 220 | Ohm | | 8950 200 222 | R 621 | 680 Ohm | 8950 200 682 | R 1022 | 47 k | 8950 200 474 | |
| R 18 | 10 | k | | 8950 200 104 | R 622 | 68 k | 8950 200 684 | R 1022 | 100 k | 8950 155 105 | |
| R 19 | 1 | k | | 8950 200 103 | R 623 | 68 k | 8950 200 684 | R 1023 | 1,8 k | 8950 155 183 | |
| R 20 | 10 | Ohm | | 8950 200 101 | R 624 | 68 k | 8950 200 684 | R 1023 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 23 | 100 | Ohm | | 8950 200 102 | R 625 | 10 k | 8950 200 104 | R 1025 | 3,3 Ohm | 8950 200 330 | |
| R 25 | 15 | k | | 8950 200 154 | R 626 | 39 k | 8950 200 394 | R 1025 | 10 k | 8950 155 101 | |
| R 150 | 150 | Ohm | | 8950 200 152 | R 627 | 22 k | 8950 200 224 | R 1026 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 152 | 150 | Ohm | | 8950 200 152 | R 628 | 10 k | 8950 200 104 | R 1030 | 3,3 Ohm | 8950 200 330 | |
| R 153 | 180 | Ohm | | 8950 200 182 | R 641 | 1 M | 8950 200 106 | R 1030 | 10 Ohm | 8950 155 101 | |
| R 155 | 12 | k | | 8950 200 124 | R 642 | 1 M | 8950 200 106 | R 1031 | 6,8 k | 8950 200 683 | |
| R 156 | 3,3 k | | | 8950 200 333 | R 645 | 10 k | 8950 200 104 | R 1201 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 157 | 39 | Ohm | | 8950 200 391 | R 650 | 10 k | 8950 200 104 | R 1202 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 157 | 33 | Ohm | | 8950 200 331 | R 651 | 22 Ohm | 8950 200 221 | R 1204 | 220 k | 8950 200 225 | |
| R 158 | 820 | Ohm | | 8950 200 822 | R 652 | 47 k | 8950 200 474 | R 1205 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 159 | 390 | Ohm | | 8950 200 392 | R 653 | 15 k | 8950 200 154 | R 1206 | 47 k | 8950 200 479 | |
| R 161 | 330 | Ohm | | 8950 200 332 | R 654 | 15 k | 8950 200 154 | R 1230 | 4,7 k | 8950 200 473 | |
| R 165 | 10 | Ohm | | 8950 200 101 | R 658 | 2,2 k | 8950 200 223 | R 1231 | 10 Ohm | 8950 200 101 | |
| R 167 | 4,7 k | | | 8950 200 473 | R 660 | 10 Ohm | 8950 200 101 | R 1240 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 169 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 661 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 1242 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 170 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 683 | 6,8 k | 8950 200 683 | R 1301 | 10 k | 8950 200 104 | |
| R 172 | 3,9 k | | | 8950 200 393 | R 684 | 100 k | 8950 200 105 | R 1302 | 560 Ohm | 8950 200 562 | |
| R 180 | 68 k | | | 8950 200 684 | R 690 | 100 Ohm | 8950 200 102 | R 1303 | 560 Ohm | 8950 200 562 | |
| R 181 | 12 k | | | 8950 200 124 | R 691 | 82 k | 8950 200 824 | R 1304 | 10 Ohm | 8950 200 104 | |
| R 182 | 680 k | | | 8950 200 685 | R 691 | 10 k | 8950 200 104 | R 1520 | 68 k | 8950 200 684 | |
| R 183 | 47 k | | | 8950 200 474 | R 692 | 82 k | 8950 200 824 | R 1521 | 27 k | 8950 200 274 | |
| R 184 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 693 | 62 k | 8950 200 624 | R 1522 | 5,6 k | 8950 200 563 | |
| R 187 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 694 | 27 k | 8950 200 274 | R 1530 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 188 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 695 | 10 k | 8950 200 104 | R 1531 | 1,8 k | 8950 200 183 | |
| R 189 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 700 | 470 Ohm | 8950 200 472 | R 1535 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 190 | 100 k | | | 8950 200 105 | R 702 | 15 k | 8950 200 154 | R 1536 | 1,8 k | 8950 200 183 | |
| R 191 | 100 k | | | 8950 200 105 | R 703 | 1 k | 8950 200 103 | R 1540 | 68 k | 8950 200 684 | |
| R 192 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 705 | 10 k | 8950 200 104 | R 1541 | 27 k | 8950 200 274 | |
| R 193 | 1 k | | | 8950 200 103 | R 710 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 1542 | 5,6 k | 8950 200 563 | |
| R 194 | 47 k | | | 8950 200 474 | R 723 | 15 k | 8950 200 154 | R 1555 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 195 | 270 k | | | 8950 200 275 | R 730 | 3,3 k | 8950 200 333 | R 1556 | 1,8 k | 8950 200 183 | |
| R 195 | 180 k | | | 8950 200 185 | R 732 | 27 k | 8950 200 274 | R 1557 | 1,8 k | 8950 200 183 | |
| R 196 | 47 k | | | 8950 200 474 | R 735 | 47 Ohm | 8950 200 471 | R 1558 | 2,7 k | 8950 200 273 | |
| R 197 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 736 | 10 k | 8950 200 104 | R 1570 | 22 k | 8950 200 224 | |
| R 198 | 22 Ohm | | | 8950 200 221 | R 741 | 180 k | 8950 200 185 | R 1571 | 10 k | 8950 200 104 | |
| R 300 | 6,8 k | | | 8950 200 683 | R 751 | 22 k | 8950 200 224 | R 1575 | 22 k | 8950 200 224 | |
| R 300 | 4,7 k | | | 8950 200 473 | R 800 | 10 M | 8950 200 107 | R 1576 | 10 k | 8950 200 104 | |
| R 301 | 10 Ohm | | | 8950 200 101 | R 821 | 56 k | 8950 200 564 | R 1635 | 1 Ohm | 8950 200 100 | |
| R 303 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 822 | 33 k | 8950 200 334 | R 1636 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 304 | 1,5 k | | | 8950 200 153 | R 823 | 10 k | 8950 200 104 | R 1637 | 33 Ohm | 8950 200 331 | |
| R 306 | 560 k | | | 8950 200 565 | R 830 | 10 k | 8950 200 104 | R 1645 | 1 Ohm | 8950 200 100 | |
| R 308 | 6,8 k | | | 8950 200 683 | R 831 | 10 k | 8950 200 104 | R 1646 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 310 | 47 k | | | 8950 200 474 | R 832 | 10 k | 8950 200 104 | R 1647 | 2,2 k | 8950 200 223 | |
| R 312 | 12 k | | | 8950 200 124 | R 833 | 10 k | 8950 200 104 | R 1648 | 33 Ohm | 8950 200 331 | |
| R 314 | 3,3 k | | | 8950 200 333 | R 835 | 10 k | 8950 200 104 | R 1655 | 1 Ohm | 8950 200 100 | |
| R 325 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 836 | 47 k | 8950 200 474 | R 1656 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 341 | 1 k | | | 8950 200 103 | R 837 | 10 k | 8950 200 104 | R 1657 | 33 Ohm | 8950 200 331 | |
| R 342 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 838 | 10 k | 8950 200 104 | R 1677 | 2,2 k | 8950 200 223 | |
| R 350 | 33 k | | | 8950 200 334 | R 840 | 10 k | 8950 200 104 | R 1685 | 1 Ohm | 8950 200 100 | |
| R 351 | 5,6 k | | | 8950 200 563 | R 842 | 10 k | 8950 200 104 | R 1686 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 354 | 2,7 k | | | 8950 200 273 | R 844 | 10 k | 8950 200 104 | R 1687 | 33 Ohm | 8950 200 331 | |
| R 361 | 1 k | | | 8950 200 103 | R 845 | 10 k | 8950 200 104 | R 2000 | 1 k | 8950 200 103 | |
| R 362 | 22 k | | | 8950 200 224 | R 846 | 10 k | 8950 200 104 | R 2001 | 5,6 k | 8950 200 563 | |
| R 411 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 847 | 10 k | 8950 200 104 | R 2006 | 22 k | 8950 200 224 | |
| R 412 | 4,7 k | | | 8950 200 473 | R 851 | 15 k | 8950 200 154 | R 2007 | 100 k | 8950 200 105 | |
| R 500 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 852 | 15 k | 8950 200 154 | R 2008 | 100 k | 8950 200 105 | |
| R 501 | 120 k | | | 8950 200 125 | R 853 | 2,7 k | 8950 200 273 | R 2010 | 5,6 k | 8950 200 563 | |
| R 600 | 100 k | | | 8950 200 105 | R 854 | 15 k | 8950 155 154 | R 2011 | 33 k | 8950 200 334 | |
| R 601 | 10 k | | | 8950 200 104 | R 855 | 15 k | 8950 200 154 | R 2020 | 39 k | 8950 200 394 | |
| R 603 | 270 k | | | 8950 200 275 | R 856 | 15 k | 8950 200 154 | R 2021 | 4,7 k | 8950 200 473 | |
| R 604 | 100 Ohm | | | 8950 200 102 | R 858 | 10 k | 8950 200 104 | R 2030 | 100 k | 8950 200 105 | |
| R 606 | 180 k | | | 8950 200 185 | R 875 | 1 k | 8950 200 103 | R 2031 | 10 k | 8950 200 104 | |
| R 607 | 100 Ohm | | | 8950 200 102 | R 880 | 1 k | 8950 200 103 | R 2032 | 10 k | 8950 200 104 | |
| R 609 | 100 Ohm | | | 8950 200 102 | R 881 | 1 k | 8950 200 103 | R 2035 | 100 k | 8950 200 105 | |
| R 611 | 27 k | | | 8950 200 273 | R 1010 | 62 k | 8950 200 684 | R 2036 | 10 k | 8950 200 104 | |
| | | | | | R 1010 | 62 k | 8950 155 624 | | | | |

| PL 10 | | | PL 20 | | | PL 41 | | | CHIP-Bauteile | chip components | composants chip | composantes chip |
|--------|-----|-----|--------------|--|--|--------|-----|-----|---------------|-----------------|-----------------|------------------|
| R 2040 | 15 | k | 8950 200 154 | | | R 2520 | 470 | Ohm | 8950 155 472 | | | |
| R 2041 | 47 | k | 8950 200 474 | | | R 2521 | 100 | k | 8950 155 105 | | | |
| R 2042 | 10 | k | 8950 200 104 | | | | | | | | | |
| R 2043 | 27 | k | 8950 200 274 | | | R 2522 | 10 | k | 8950 155 104 | | | |
| R 2045 | 47 | k | 8950 200 474 | | | R 2530 | 560 | k | 8950 155 474 | | | |
| R 2046 | 47 | k | 8950 200 474 | | | R 2531 | 180 | k | 8950 155 565 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2047 | 22 | k | 8950 200 224 | | | R 2532 | 470 | Ohm | 8950 155 185 | | | |
| R 2060 | 15 | k | 8950 200 154 | | | R 2540 | 100 | k | 8950 155 472 | | | |
| R 2070 | 8,2 | k | 8950 200 823 | | | R 2541 | 10 | k | 8950 155 105 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2071 | 15 | k | 8950 200 154 | | | R 2542 | 560 | k | 8950 155 104 | | | |
| R 2072 | 8,2 | k | 8950 200 823 | | | R 2550 | 180 | k | 8950 155 474 | | | |
| R 2400 | 910 | Ohm | 8950 200 912 | | | R 2551 | 560 | k | 8950 155 565 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2411 | 100 | Ohm | 8950 200 102 | | | R 2552 | 180 | k | 8950 155 185 | | | |
| R 2420 | 100 | Ohm | 8950 200 102 | | | R 2586 | 47 | k | 8950 200 474 | | | |
| R 2432 | 15 | k | 8950 200 154 | | | R 2587 | 10 | k | 8950 200 104 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2460 | 470 | Ohm | 8950 200 472 | | | R 2605 | 3,3 | k | 8950 200 333 | | | |
| R 2480 | 470 | Ohm | 8950 200 472 | | | R 2606 | 22 | k | 8950 200 224 | | | |
| R 2501 | 10 | k | 8950 200 104 | | | R 2612 | 100 | k | 8950 200 105 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2502 | 47 | k | 8950 200 474 | | | R 2613 | 10 | k | 8950 200 104 | | | |
| R 2503 | 10 | k | 8950 200 104 | | | R 2620 | 22 | k | 8950 200 224 | | | |
| R 2504 | 47 | k | 8950 200 474 | | | R 2621 | 22 | k | 8950 200 224 | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| R 2510 | 10 | k | 8950 200 104 | | | R 2630 | 10 | k | 8950 200 104 | | | |
| R 2515 | 2,2 | k | 8950 200 223 | | | R 2631 | 100 | k | 8950 200 105 | | | |
| R 2517 | 2,2 | k | 8950 200 223 | | | | | | | | | |

| PL 74 | | | | CHIP-Bauteile | chip components | composants chip | composantes chip |
|--------|----|----|--------------|---------------|-----------------|-----------------|------------------|
| C 1000 | 47 | nF | 8952 147 401 | C 2004 | 47 nF | 8952 147 401 | |
| C 2001 | 47 | nF | 8952 147 401 | C 2582 | 47 nF | 8952 147 401 | |
| C 2002 | 47 | nF | 8952 147 401 | D 2583 | BZX 84 C2V7 | 8925 421 033 | |
| | | | | C 2585 | 10 k | 8950 200 104 | |

| PL 51 | | | CHIP-Bauteile | | | chip components | composants chip | composantes chip | | |
|---|-----------|--------------|---|-----|-----|-----------------|-----------------|------------------|-----|--------------|
|  | | |  | | | | | | | |
| V 1300 | 2SA 1203 | 8925 705 129 | R 1141 | 820 | k | 8950 200 825 | R 1355 | 0 | Ohm | 8950 200 000 |
| V 1310 | BC 848 B | 8925 705 043 | R 1142 | 43 | k | 8950 200 434 | R 1356 | 0 | Ohm | 8950 200 000 |
| V 1330 | BC 848 C | 8925 705 037 | R 1143 | 150 | Ohm | 8950 200 152 | R 1370 | 1 | k | 8950 200 103 |
| | | | | | | | | | | |
| V 1340 | BC 848 C | 8925 705 037 | R 1150 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | R 1371 | 68 | Ohm | 8950 200 601 |
| V 1370 | BC 818-25 | 8925 705 041 | R 1161 | 820 | k | 8950 200 825 | R 1372 | 68 | Ohm | 8950 200 681 |
| V 1371 | 2SC 2873 | 8925 705 130 | R 1162 | 43 | k | 8950 200 434 | R 1373 | 120 | Ohm | 8950 200 122 |
| | | | | | | | | | | |
| V 1380 | BC 818-25 | 8925 705 041 | R 1163 | 150 | Ohm | 8950 200 152 | R 1374 | 10 | k | 8950 200 104 |
| V 1381 | 2SC 2873 | 8925 705 130 | R 1242 | 68 | k | 8950 200 684 | R 1379 | 10 | k | 8950 200 104 |
| V 1390 | BC 818-25 | 8925 705 041 | R 1250 | 15 | k | 8950 200 154 | R 1380 | 1 | k | 8950 200 103 |
| | | | | | | | | | | |
| V 1391 | 2SC 2873 | 8925 705 130 | R 1262 | 68 | k | 8950 200 684 | R 1381 | 68 | Ohm | 8950 200 681 |
| | | | R 1300 | 1,5 | k | 8950 200 153 | R 1382 | 68 | Ohm | 8950 200 681 |
| | | | R 1301 | 1,5 | k | 8950 200 153 | R 1383 | 120 | Ohm | 8950 200 122 |
| | | | | | | | | | | |
| D 1389 | BAV 70 | 8905 405 122 | R 1302 | 3,3 | Ohm | 8950 200 330 | R 1384 | 10 | k | 8950 200 104 |
| | | | R 1310 | 47 | k | 8950 200 474 | R 1389 | 68 | k | 8950 200 684 |
| | | | R 1311 | 22 | k | 8950 200 224 | R 1390 | 1 | k | 8950 200 103 |
| | | | | | | | | | | |
| C 1140 | 470 | pF | 8952 147 201 | | | | R 1391 | 68 | Ohm | 8950 200 681 |
| C 1141 | 470 | pF | 8952 147 201 | | | | R 1392 | 68 | Ohm | 8950 200 681 |
| C 1142 | 3,3 | nF | 8952 133 301 | | | | R 1393 | 120 | Ohm | 8950 200 122 |
| | | | | | | | | | | |
| C 1150 | 47 | nF | 8902 247 423 | | | | R 1394 | 10 | k | 8950 200 104 |
| C 1160 | 470 | pF | 8952 147 201 | | | | R 1399 | 47 | k | 8950 200 474 |
| C 1161 | 470 | pF | 8952 147 201 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| C 1162 | 3,3 | nF | 8952 133 301 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | R 1330 | 180 | k | 8950 200 185 | | | | |
| | | | R 1331 | 220 | k | 8950 200 225 | | | | |
| | | | R 1332 | 100 | k | 8950 200 105 | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | R 1335 | 1 | k | 8950 200 103 | | | | |
| | | | R 1340 | 180 | k | 8950 200 185 | | | | |
| | | | R 1341 | 220 | k | 8950 200 225 | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | R 1342 | 100 | k | 8950 200 105 | | | | |
| | | | R 1350 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | | | | |
| | | | R 1351 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | R 1352 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | | | | |
| | | | R 1353 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | | | | |
| | | | R 1354 | 0 | Ohm | 8950 200 000 | | | | |

Key Card Handhabung

Zu jedem Key-Card-Autoradio gehören eine Card 1 und eine Card 2.

Bei Verlust einer oder auch beider Key-Cards muß folgendermaßen verfahren werden.

Verlust Card 2

1. Gerät einschalten.
2. Die noch vorhandene Card 1 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 1 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue „Card 2“ in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Verlust Card 1

1. Gerät einschalten (Dauerplus muß angeschlossen sein).
2. Die noch vorhandene Card 2 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 2 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue Card 1 in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Bei Verlust beider Key-Cards

1. Mastercode ermitteln.
2. Card 1 oder Card 2 in das Autoradio schieben.
3. Gerät einschalten (mit Dauerplus) und gleichzeitig Stationstaste 1 + 4 gedrückt halten.
4. Mit Hilfe der Stationstasten 1 – 4 den Mastercode eingeben und Suchlaufwippe „up“ drücken.
5. Nun die weitere Vorgehensweise wie in „Verlust Card 1/2“ ab Punkt 3 beschrieben.

Maniement de la KeyCard

Une carte 1 et une carte 2 font partie de chaque autoradio Key-Card.

Si on perd une ou même les deux KeyCards, il faut procéder de la manière suivante:

Perte de la carte 2

1. Mettre le poste en circuit.
2. Introduire la carte 1 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 1 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 2“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de la carte 1

1. Mettre le poste en circuit (le pôle positif permanent doit être raccordé).
2. Introduire la carte 2 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 2 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 1“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de tous les deux KeyCards

1. Etablir le Mastercode.
2. Introduire la carte 1 ou la carte 2 dans l'autoradio.
3. Mettre le poste en circuit (avec pôle positif permanent) et maintenir les touches de stations 1 et 4 pressées.
4. A l'aide des touches de stations 1 – 4 introduire le Mastercode et appuyer sur „up“ du commutateur de recherche.
5. Puis continuer comme décrit dans „Perte de la carte 1/2“ dès le point 3.

KeyCard Handling

A card 1 and a card 2 are belonging to every KeyCard car radio.

When losing one KeyCard or even both one has to proceed in the following way:

Loss KeyCard 2

1. Switch on the unit.
2. Insert the still existing card 1 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 1 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss KeyCard 1

1. Switch on the unit (Unit must be connected to the constant power).
2. Insert the still existing card 2 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 2 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss of both KeyCards

1. Find out master code.
2. Insert card 1 or card 2 in the car radio.
3. Switch on the unit (with constant power) and hold down simultaneously the station key 1 – 4.
4. By means of the station keys 1 – 4 type in the master code and press „up“ of the rocker switch.
5. Now proceed as described in „Loss card 1/2“ beginning with point 3.

Manejo de la tarjeta Key card

A cada autorradio key card pertenecen dos tarjetas, card 1 y card 2.

En caso de pérdida de una o también de las dos tarjetas se debe hacer lo siguiente:

Pérdida de Key card 2

1. Conectar el aparato.
2. Introducir en el aparato la tarjeta 1 que no se ha perdido (arranca el aparato).
3. Retirar la tarjeta de la autorradio.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de Key card 1

1. Conectar el aparato (también, debe ser conectado él mismo al polo permanente positivo).
2. Introducir la tarjeta key card 2 en el aparato que no se ha perdido.
3. Retirar la tarjeta del aparato.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de ambas tarjetas Key card

1. Verificar el código master.
2. Introducir la tarjeta 1 o 2 en el aparato.
3. Conectar el aparato (conectado al positivo permanente) y simultáneamente, quedar pulsando las teclas de niveles de emisoras 1 y 4.
4. Utilizando las teclas de niveles de emisoras introducir el código master y después pulsar la tecla balancin hacia arriba (up).
5. Seguir ahora como lo descrito a partir del parrafo 3 en el capítulo „Pérdida de card 1/2“.